

FRANCISCO A. ROCA TRAVER

El Mustaçaf de Castellón y el "Libre de la Mustaçaffía"

PREMIO «ROC CHABAS»

DE LA EXCMA. DIPUTACION DE VALENCIA



CASTELLON DE LA PLANA

M.CM.LXXIII

SOCIEDAD CASTELLONENSE DE CVLTVRA

LIBROS RAROS Y CURIOSOS.-XXII

EL MUSTAÇAF DE CASTELLON
Y EL «LIBRE DE LA MUSTAÇAFFIA»

COPYRIGHT BY



1973

Depósito Legal CS. 3. -1958

Imp. Hijos de F. Armengot. - Enmedio, 21. - Castellón, 1973

FRANCISCO A. ROCA TRAVER

El Mustaçaf de Castellón y el "Libre de la Mustaçaffía"

PREMIO «ROC CHABAS»
DE LA EXCMA. DIPUTACION DE VALENCIA



CASTELLON DE LA PLANA
M.CM.LXXIII

SUMARIO

Introducción.

- 1.—El cargo de mustaça en el «Consell» valenciano.
- 2.—El mustaça de la Villa de Castellón.
- 3.—La competencia del mustaça.
- 4.—El Libre de la «*mustaça*ffía».

DOCUMENTOS

- a) Índice de las Rúbricas del «Libre de la Mustaçaffía».
- b) Transcripción del manuscrito.

INTRODUCCION

Hace ya algunos años, con ocasión de encontrarnos investigando sobre «El Justicia de Valencia», nos propusimos trabajar detenidamente los fondos del Archivo Municipal de Castellón, animados por el entonces su director, D. Luis Revest y Corzo, de quien tanta ayuda, estímulo y orientación recibíamos siempre.

Sabíamos que la serie de los Libres de Consell podía aportarnos muchas informaciones y datos interesantes acerca de la competencia del Justicia castellonense, como rector que era del Consell. Por un momento creíamos que la suerte nos había deparado un espléndido hallazgo cuando encontramos una referencia que podía, en verdad, haber colmado los más exigentes de nuestros deseos.¹ Sin embargo, por más que insistimos en nuestro empeño fueron fallidos todos nuestros intentos por localizar el Libre del Justiciat de que nos hablaba la cita.

Con todo, esta primera toma de contacto con el archivo castellonense iba a sernos interesante porque, al punto, advertimos el sinnúmero de posibilidades que encerraban sus fondos, de una riqueza insospechada, perfectamente clasificados y, muchos de ellos, ya catalogados.

De otra parte, la favorable acogida de la «Sociedad

¹ Fechado el 19 de abril de 1414 tomamos el siguiente acuerdo: «... Item lo dit honrat consell acorda e volch que lo dit en Bernat Moliner, Sindich e clavari dessus dit compre o face comprar un libre de paper toscha en Valencia e que en Bernat Segui hi scrive los stabliments del Justicia de la dita Vila, per ço com lo Libre dels stabliments s'es tot squinçat.» A. M. C., LL. de Cons., t. 19.

Castellonense de Cultura» así como el estímulo de algunos de sus miembros, nos decidieron a dedicar tiempo e ilusiones a un trabajo lento e incierto cual era el de recoger y documentar las diferentes Ordinaciones según las cuales se rigiera, a lo largo de la Baja Edad Media, el Consell de la villa de la Plana. Añadamos que por aquellos años iban tomando forma otros dos trabajos que conducían a un mismo fin, esto es, el recopilar toda la documentación que, algún día, pudiera permitirnos la redacción en equipo de una historia de Castellón que todos ambicionábamos.

Lenta y pacientemente, trabajando con la sencillez que le caracteriza, la «Sociedad Castellonense de Cultura» iba cumpliendo su plan trazado, prestándose todos sus miembros el calor, la ayuda y la colaboración que hacía posible que su labor fuera lentamente cristalizando en trabajos que veían la luz en las páginas de su Boletín.

Y bien pronto fue el «Catálogo de pergaminos del Archivo Municipal de Castellón,² confeccionado bajo aquella idea que tenía su autor de que «tanto más completa será la labor de investigación cuanto más extensa haya sido una previa obra de ordenación y catalogación». Fue una obra que recogía 327 documentos, originales, traslados o simples copias, ofrecido todo ello con gran pulcritud y oportunidad de citas y datos. La reseña de los documentos publicados así como sus índices onomásticos y toponímicos iban a sernos sumamente útiles a los que trabajábamos la vida castellonense.

Al año siguiente publicábamos nosotros otro estudio que seguía, como venimos diciendo, aquella orientación: las «Ordenaciones municipales de Castellón de la Plana durante la Baja Edad Media».³ Iba a satisfacer este trabajo el interés

2 José SÁNCHEZ ADELL, *Catálogo de pergaminos del Archivo Municipal de Castellón*, 1951, «Obras de investigación histórica», XXVIII de la S. C. A.

3 FRANCISCO A. ROCA TRAVER, *Ordenaciones municipales de Castellón de la Plana durante la Baja Edad Media*, 1952. Publ. en «Escuela de Estudios Medievales», del C. S. I. C., Zaragoza, Textos XXI.

de los estudiosos por conocer la estructuración interna del Consell castellonense, apoyando en nutrida documentación los pormenores por los que había pasado aquella Villa de Señorío y las vicisitudes de la organización de su municipio, detalles de sus oficiales, funciones y competencia de los mismos, fórmulas de nombramiento y otros datos del mayor interés, por cuanto, hasta el momento, no había trabajo alguno que se hubiese ocupado en todo el reino valenciano del Consell y sus oficiales.

Al mismo tiempo que se publicaba esta obra, por nuestra parte, emprendíamos un nuevo trabajo que venía a completar el que realizara Sánchez Adell, trabajando los fondos de los Archivos Histórico Nacional, el del Reino de Valencia y el de la Corona de Aragón.⁴

Hubieron de pasar algunos años y llegar a 1957 para que la Sociedad Castellonense de Cultura volviera a dar muestras de su continuada y paciente labor con un trabajo que rezumaba interés y madurez. Si nuestro estudio abordaba el Consell en su régimen político-administrativo, el estudio de D. Luis Revest nos da a conocer su actuación, su dinámica en la vida cotidiana, que muchas veces escapa a la frialdad del documento.

El «Libre de Ordinacions de la Vila de Castello de la Plana»,⁵ ha sido, sin duda alguna, la obra más acabada e interesante que ha publicado la Sociedad en su larga y dilatada vida editorial. Por su oportunidad, por el interés de las noticias que encierra, por la pulcritud de la edición y, en suma, por el sabor y el saber que su autor supo darle, intrínsecamente, algo tan árido como unas ordinaciones iba a ser obra de consulta imprescindible para todo aquel que quisiera decir algo del Castellón de la Edad Media.

4 FRANCISCO A. ROCA TRAVER, *Colección diplomática de Castellón de la Plana* (Inédito), comprendiendo desde los años 1177 al 1368.

5 LUIS REVEST CORZO, *Libre de Ordinacions de la Vila de Castelló de la Plana*, 1957 (Estudio preliminar, edición, notas y glosario). B. S. C. C. Libros raros y curiosos, XIII.

Posteriormente, como cerrando la publicística sobre aquel ambicioso temario, resumen espléndido que venía a recoger las más dispares noticias e informaciones, Vicente Traver Tomás nos iba a deparar en sus «*Antigüedades de Castellón*»⁶ el más ambicioso, y conseguido, proyecto que se pudiere desear de un sencillo y ameno libro de lectura de cosas castellanenses, redactado con probidad científica, profundidad de conocimiento y con una información tan inmensa que parecía imposible que un solo autor pudiera algún día recopilar.

Con todo, pues, creemos que todavía estamos comenzando la labor. Importa aún ir recopilando datos y noticias que algún día puedan conjuntarse en aquella historia en la que todos estamos implicados. De consiguiente, el trabajo que ahora ofrecemos, el estudio del mustaçaf castellanense, no es sino un jalón más en nuestro empeño, una etapa que hace ya algún tiempo debimos haber ofrecido y que lo hacemos hoy, por muy diversas circunstancias.

6 Vicente TRAVER TOMÁS, *Antigüedades de Castellón de la Plana*, Castellón, 1959.

1. El cargo de mustaçaf en el «Consell» valenciano

CON el fin de centrar nuestra institución en el marco del municipio valenciano, entendemos oportuno dedicar algunas líneas a su aparición en el reino de Valencia.

Teniendo presente que Valencia fue el último de los estados que Jaime I incorporara a la Confederación Catalano-Aragonesa, iba a serle permitido prescindir por completo de los antecedentes políticos y de gobierno que habían pesado poderosamente en la organización jurídica de los municipios aragoneses y catalanes.

Aun cuando la conquista del nuevo reino hubiera sido intuición y deseo propio del monarca, es indudable que otros muchos factores influyeron de forma poderosa en hacer realidad aquella idea. Y no es menos cierto que entre los principales de aquellos factores concurrirían el afán de muchas gentes, débilmente heredadas, en adquirir nuevas tierras y el interés de una nobleza, deseosa de conquistar honores y feudos.

El reparto que de las tierras valencianas hiciera D. Jaime

* Antes de comenzar a desarrollar el tema, nos remitimos al trabajo que redactamos en 1952, publicado en el «Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura», t. XXVIII, cuaderno IV, págs. 455-492, bajo el título «*El Mustaçaf de Castellón y el Libre de la Mustaçaffia*».

de Aragón fue punto de partida para conseguir un asentamiento en las comarcas recién adquiridas por gentes que, tras el botín de conquista, tal vez hubieran ido regresando en buen número a sus lugares de procedencia, dejando, nuevamente, aquellos territorios en manos de una disminuida población musulmana o, lo que era peor, ante un vacío demográfico que había de traer aparejado grave perjuicio económico. La obligación de avecinamiento sería la subsiguiente condición para que los nuevos heredados pudieran disfrutar de los beneficios de las donaciones de fincas rústicas y urbanas, rentas y honores. Y aún debería insistir el propio monarca, exaltando las cualidades de las tierras adquiridas, a fin de interesar a sus viejos vasallos a poblar estos nuevos territorios.

De consiguiente, Jaime I en modo alguno, aun siendo este su deseo, podía organizar las tierras valencianas a tenor de las directrices políticas que habían sido pauta en la constitución de sus otros estados, sino que, para dar solidez y permanencia a la naciente estructuración jurídica de las instituciones de Valencia y animar la llegada de sus vasallos aragoneses y catalanes, en nada beneficiados con el sistema político propio, el monarca debía dar paso a un nuevo sistema de gobierno municipal que frenara la apetencia de la nobleza, mas todo ello con suma prudencia por cuanto, realmente, mucha había sido la ayuda que de ella recibiera.

En otra ocasión más oportuna nos ocuparemos de la *jurisdicción alfonsina*; digamos, ahora, que el rey conquistador se opone, desde un principio, a las aspiraciones de la nobleza aragonesa que, hemos de admitirlo, íbase a considerar defraudada por su esfuerzo y su contribución en la empresa. Mas el monarca quiere plasmar su idea en el reino de Valencia en el sentido de organizarlo según un nuevo y original estilo foral, cifrando su fortaleza al crear y hacer del municipio una fuerte entidad democrática, dando a la palabra su más prístina pureza, al margen de

oligarquías y fuerzas nobiliarias. Y este fue, sin duda, el mayor acierto de Jaime I.

La primera noticia de la aparición del municipio valenciano — el *consell* — viene expresada en el privilegio que en septiembre de 1245 concede el monarca a la Ciudad, según el cual le daba facultad para que pudiese nombrar cuatro Jurados, a quienes competiría el régimen y la administración de la misma: aquellos oficiales del municipio habrían de elegirse de entre los vecinos de la ciudad, sin distinción alguna de su estamento y ellos mismos serían quienes, a su vez, elegirían unos *consellers*, que les vendrían a dar consejo en sus funciones.¹

Con todo, a pesar de quedar con este privilegio constituido el *consell*, sus componentes no tienen, todavía, facultad suficiente para disponer libremente en sus funciones de administración municipal, si tenemos en cuenta que el monarca se ha reservado el poder revocar, en un momento dado, aquella constitución — *si vero aliquo tempore nobis placuerit, quod aliqui iurati non sint in civitate Valencie possimus statutum huiusmodi revocare et ipsos iuratos prorsus a dicto administrationes officio remove* —², con lo cual no se nos oculta que aquellos cargos y, en definitiva, la propia existencia del municipio quedaba en manos del monarca.

Es, pues, indudable que Jaime I se percató al punto de que si aspiraba a conseguir su anhelada organización democrática en los municipios valencianos — básica en aquella estructuración de gobierno por él tan apetecida y que soñara en momentos de infortunio ante las apetencias de la nobleza aragonesa —, era indispensable que los nuevos cargos que se creaban para el régimen municipal tuvieran facultad suficiente para disponer libremente en los

1 *Aureum opus regaliū privilegiorum civitatis et regni Valentiae*, Valencia, 1515 (*Aur. Op.*), priv. 1 de Jaime I.

2 *Aur. Op.*, priv. 18 de Jaime I.

intereses comunales: en esta gestión no debían ni podían estar sujetos, en forma alguna, al albedrío y la tutela del monarca e intuyendo que, precisamente, en ello podía radicar la base firme del municipio valenciano, el 15 de abril de 1266 instituye a perpetuidad cuatro Jurados, en quienes resida la facultad de constituir un Consejo de hombres buenos, de carácter asesor y consultivo, que debería ser elegido de entre los habitantes de la ciudad — ... *statuimus imperpetuum quod in civitate predicta sint semper quatuor iurati cum consiliariis, quod ipsi iurati eligent secundum quod a probis hominibus eiusdem civitatis fuerit ordinatum...* —³

En aquel *Consell* ya entra a formar parte el elemento artesano, mas sin que por ello podamos considerarle todavía organizado en una entidad profesional a la que habrá de ir llegando con el tiempo, cuando las propias necesidades sociales y políticas le presten marco adecuado dentro de aquél.

De momento, pues, en la constitución del primitivo Consejo se parte de la parroquia — la cofradía tenía aún carácter benéfico-religioso y el gremio no había tomado forma profesional —, de suerte que cada una de ellas iba a dar un consejero al municipio, con la misión de velar por el conocimiento y estricto cumplimiento de aquellos asuntos que competían a los negocios de la Ciudad.⁴

Esta última facultad que Jaime I concede a la ciudad

3 *Aur. Op.*, priv. 71 de Jaime I.

4 ...*placet nobis quatenus de unaquaque parrochia civitatis eligatur unus probus homo super regendis carrariis, albellonibus et cequiis infra civitatem et que sunt extra et super omnibus aliis negotiis pertinentibus comunitati et quod dent consilium et auxilium iusticie secundum forum nobis datum. Aur. Op.*, priv. 55 de Jaime I. Eran estas doce parroquias las de Santa María, Santo Tomás, San Andrés, San Martín, Santa Catalina, San Nicolás, San Bartolomé, San Lorenzo, San Salvador, San Esteban, San Juan y la de la Santa Cruz. Tenemos en estudio un trabajo sobre este tema.

de Valencia supone, es indudable, un notable avance en el desarrollo del municipio valenciano; sin embargo no carece de inconvenientes para el naciente régimen artesano que iba organizándose progresivamente en la capital del reino. Son incontrovertibles sus ventajas en orden a la constitución interna del *Consell*, mas no es menos cierto que los particulares intereses de los artesanos iban a quedar a merced del criterio de los representantes de las parroquias que, muchas veces, no iba a coincidir con aquéllos y, en ocasiones, incluso a estar contrapuestos.

Muy en síntesis podían advertirse establecidas algunas de las funciones del cargo que nos ocupa en el privilegio anterior; mas si su importancia iba adquiriendo notoriedad en el Consejo, prontamente irían prestándosela los propios oficios artesanos, toda vez que, constituido jurídicamente aquél, fue su aspiración el lograr una total independencia profesional, de suerte que sus intereses, al propio tiempo que sus necesidades, estuvieran veladas por personas que pertenecieran a sus *mesters*. Jaime I, como decimos, siempre preocupado por dotar al municipio de una sólida organización que le permitiera un progresivo desarrollo, adaptado a las necesidades del momento, en octubre de 1270 concede un privilegio por el cual el Justicia y los Jurados de Valencia podrán elegir dos personas — *veedors* — por cada uno de los oficios establecidos en la Ciudad, con el fin de que anualmente vigilen las contravenciones y fraudes en sus respectivos oficios y al hacer cumplir lealmente sus disposiciones lleven sus particulares inquietudes al seno del municipio.⁵

Estos serán los asesores permanentes del *mustaçaf* en todo cuanto concierne a la producción artesana; en repetidas ocasiones aparecerán consignados sus nombres en el *Libre de la mustaçaffia* y este oficial se preocupará de que,

5 A.M.V., perg. 33; A.C.A., Reg. 16, fol. 227. Publ. en *Aur. Op.*, priv. 83 de Jaime I y HUICI, Col. diplom., II, 340, doc. CMLVII.

tan pronto haya tomado posesión de su cargo, las distintas agrupaciones artesanas se apresten a nombrar sus representantes. En lo que a Castellón concierne, hemos visto las designaciones correspondientes a *perayres*, *texidors*, *çabaters*, *assaunadors*, *sastres* y *carnicers*.

Lo cierto es que desde el momento mismo de la concesión del privilegio que nos ocupa ya podemos admitir que el *Consell* tiene una representación genuina de aquella artesanía valenciana que tanto carácter y prestigio iba a alcanzar. No mucho después, en el año 1278, con un privilegio de Pedro III, aparece por primera vez en Valencia una clara diferenciación establecida en estratos sociales al disponer que aquellos seis Jurados que rigen los destinos de la Ciudad deberán pertenecer a manos *maior*, *mijana* y *mediocre*.⁶

Con todo, sin embargo, una verdadera incorporación de los artesanos valencianos en el régimen municipal no se consigue sino en las Cortes valencianas de 1283: en ellas, Pedro III estatuye que aquellos oficios podrán elegir cuatro representantes suyos por cada una de las entidades profesionales establecidas en la Ciudad, con el fin de que entren a formar parte del *Consell*.⁷ Al confirmar en estas Cortes los fueros y privilegios del Reino, nombra especialmente el cargo del *mustaçaf* como uno de los más

6 ... *quod possitis quolibet anno in Valencia... eligere sex probos homines in iuratos, duos de manu maiori, duos de manu mediocri et alios duos de manu minori...* Aur. Op., priv. 2 de Pedro III.

7 *Nos Petrus, Dei gratia rex Aragonum, Valencie, etc. Per nos et successores nostros statuimus et ordinamus imperpetuum quod per probos homines uniuscuiusque ministerii civitatis Valencie sint electi in quolibet festo Natalis Domini quatuor probi homines ex eis qui possint ordinare et tractare et tenere consilium super eorum officio seu ministerio inter ipsos ad fidem et legalitatem nostram et ad commodum civitatis et ministerii eorundem.*

Datum Valencie kalendas decembris anno Domini MCCLXXXIII.
Aur. Op., priv. 24 de Pedro III.

importantes del régimen municipal dispuesto por la *Costum valenciana*.

Y si aquella sanción regia lleva fecha de 1.º de diciembre de 1283, el día 24 del mismo mes el propio monarca establecía *nominatim* los quince *mesters* que habrían de participar en la elección y constitución de aquel Consejo, de forma que, en el caso concreto de Valencia, si las doce parroquias daban al *Consell* cuarenta y ocho consejeros, los quince oficios aportaban los sesenta restantes.⁸

A partir de la concesión de este privilegio, el elemento artesano comienza a pesar poderosamente en el régimen municipal valenciano. Y pongamos de relieve que aquella influencia se podrá manifestar en dos directrices: a través de su respectiva parroquia por su calidad de vecino de la Ciudad; de otra parte, a través de su *oficio* por su condición profesional.

Todas estas concesiones de los monarcas en favor de la clase artesana no hacen sino conceder importancia al *mustaçaf*, considerando que, realmente, como tales agrupaciones profesionales, dependen muy directamente de su autoridad.

Y tanto en lo que concierne al *Consell* como a los *mesters*, dicho oficial va tomando una situación preeminente: tal vez no se estatuya de una manera clara y terminante su competencia, pero se puede ir comprobando, por el estudio de los documentos de aplicación de sus funciones, que el campo de su intervención es cada día

8 ... *quod de singulis ministeriis, artificiiis, officiis et artibus eligenteretur quatuor probi homines qui deberent consilarii appellari...* *Aur. Op.*, priv. 27 de Pedro III.

El monarca especifica claramente los oficios que incluye en su disposición, advirtiéndole que se refiere a los *draperiis, notariis, hominibus maris, brunateriis, freneriis, çabateriis, sartoribus, pelliceriis, carniceriis, corregeriis, fusteriis, pelleriis, ferreriis sive fabris, piscatoribus et barberiis*, que son los quince que en aquel momento quedaban constituidos.

más amplio y el propio Consejo, a medida que advierte nuevas necesidades municipales, no duda en concederle nuevas atribuciones.

Todos estos fueros y privilegios que venimos comentando y que, en un principio, fueron concedidos a la capitalidad del reino valenciano, se fueron extendiendo, posteriormente, a villas y ciudades reales en virtud del privilegio de Pedro III, dado en Barcelona a 7 de enero de 1283.⁹ Mas si esta concesión tenía un carácter general para todo el Reino, poco después, en 7 de febrero del mismo año, el propio monarca otorgaba a la villa de Castellón facultad suficiente para poder regirse a tenor de la *Costum* valenciana y crear los cargos y oficios del municipio, según la forma y costumbre en aquélla contenida.¹⁰

Para completar la información que venimos ofreciendo de la organización municipal valenciana, ya suficientemente estatuida y dispuesta por Jaime I, añadamos que Pedro III

9 Existen en el Archivo municipal de Castellón dos traslados de este privilegio: el uno está fechado en 1290 y el otro en 1368. Los hemos estudiado detenidamente y comprobado que no difieren de la versión publicada en *Aur. Op.*, priv. 28 de Pedro III.

10 Este privilegio consta en la Sección de privilegios reales del A.M.C. y en él habla ya de una manera específica del *mustaçaf* castellonense:

«... *per nos et nostros concedimus vobis hominibus Castellionis, qui foros Valencie acceptatis, quod tam in eligendis et procreandis iusticiis, iuratis, notariis publicis, almudaçaftis et çavacequiis, quam eciam in aliis omnibus libertatibus, concessionibus et graciis per nos generaliter concessis universitatibus Valencie et aliorum locorum regni eiusdem cum nostris privilegiis atque cartis habeatis partem...*»

El estado de conservación de este documento es excelente y nosotros reputamos que es, sin duda, uno de los más interesantes que se conservan en el Archivo. Se desprende de su contenido que aquella modesta villa de Castellón, que treinta años antes todavía se apiñaba en su primitivo cerrete, iba tomando importancia. Y el privilegio parece ponerla como modelo a seguir por otras villas del reino para manifestar las ventajas que todas ellas podrán alcanzar si siguen *foros Valencie*.

concede un nuevo privilegio a las villas y ciudades del Reino confirmando fueros y privilegios de aquél y mejorando la constitución interna de los municipios.¹¹

2. El *mustaça*f de la Villa de Castellón

A lo largo de nuestro estudio del «*Libre de la mustaça*fia» castellonense hemos podido comprobar la diversidad de formas y la manera equívoca en que se nos aparece nombrado el cargo que nos ocupa: *modaça*f, *mostassa*f, *mudasaf*, *mustaça*f y aún otras varias.

Bien pudiera ser que todas estas voces quisieran recordar al pueblo cristiano una forma *al-muhtásib* de los musulmanes. Sin querer entrar en cuestión tan espinosa como baladí, es evidente que los conquistadores, tras la ocupación de villas y ciudades del Reino, procedieron a nombrar toda una serie de cargos y oficios que atendieran las vitales necesidades de los distintos organismos del municipio cristiano: es obvio, pues, que muchos de aquellos cargos y funciones coincidieran enteramente con los que, antes de la conquista, estaban en manos de funcionarios de las aljamas sarracenas. Creemos que no hay porqué sacar las cosas de su lugar y entregarse a prolijas disquisiciones para buscar antecedentes y hacer estudio de las sucesivas modificaciones, consecuencia lógica de nuevos momentos y necesarias adaptaciones.

Es mucho más sencillo admitir como algo muy lógico el que en el *consell* cristiano y la aljama musulmana hay una serie de funciones similares que cumplir y, por ende, unos oficiales que de ello se ocupan: viendo que algunos

¹¹ Disponemos de un traslado de este privilegio, conservado en el A.M.C. Es, como decimos, interesantísimo su contenido y cotejado detenidamente he comprobado corresponde a los privilegios V al XVII, ambos inclusive, de los publicados en el *Aur. Op.*

cargos musulmanes cumplían perfectamente el cometido encomendado, con su competencia establecida y delimitada, no puede sorprendernos que los nuevos vecinos de las villas valencianas, recién ocupadas, aceptaran de grado la oportunidad de aquellos cargos y oficios — recordemos aún de pasada toda la jurisdicción del regadío de la huerta — y que incluso conservaran sus denominaciones.

¿Por qué, pues, el *mustaça* cristiano no se ha de corresponder con *al-muhtásib* musulmán? Nosotros no tenemos inconveniente alguno en aceptarlo. Incluso la sonoridad de su nombre le recuerda; la similitud de sus funciones y su aparición, precisamente, en la zona valenciana conquistada, abonan tal estimación.

Bien es verdad que el cargo irá sufriendo continuadas modificaciones con el tiempo, toda vez que su competencia deberá adaptarse de las necesidades de la villa, luego no podrá extrañarnos si en algo difiere el *mustaça* de los siglos XIII-XIV con aquel similar cargo musulmán, anterior a él en varias centurias.

Es más, insistamos en algo que ya dijimos en otra ocasión y que, lamentablemente, se olvida de continuo: el siglo XIII significa para Valencia su momento de estructuración político-administrativa, concesión de fueros y privilegios, organización municipal de fuerte tendencia ciudadana; el XIV es el siglo de la lucha nobiliaria para romper el tablero político establecido, es el momento de *jurisdicción alfonsina*, supone el crecimiento demográfico de Valencia y la aparición de una nueva fuerza, los gremios; el siglo XV es el siglo de Valencia, momento cumbre en el que el Reino se coloca a la cabeza de los estados peninsulares y pasa a ser modelo de todo el occidente europeo.

Pues bien, a lo largo del período comprendido entre los siglos XIII-XV, las villas y ciudades valencianas han ido creciendo tal vez desmesuradamente, quizás por encima de sus posibilidades — no hay más que estudiar el problema de precios y salarios, valoración de inquilinatos o el

coste de los productos básicos —; sus necesidades se hicieron cada vez mayores; su comercio es intensísimo y llega a los lugares más insospechados (tenemos recogida información sobre el particular que algún día sorprenderá) y por doquier se advierte una nueva y potente corriente inmigradora — ya no se hace preciso la protección de los monarcas para el asentamiento en tierras valencianas —; la construcción de viviendas y palacios es posible por la rentabilidad de las primeras y por el gusto y abundancia de numerario en cuanto a los segundos; ensanche de calles y plazas, reconstrucción de *murs e valls*, y fortificación de torres que son más ornato que defensa..., nos van probando que el reino de Valencia está en progresivo desarrollo. Y aun cuando parezca exagerado, ciframos todo este progreso, todo este crecimiento, abundancia, vitalidad y demografía notable, en la eficiente organización que Jaime I y sus sucesores, dieran al municipio valenciano. Para nosotros, precisamente en ese momento crucial de la Baja Edad Media, ese fue el gran acierto del monarca: el darle fortaleza, independencia, vida propia — legal y económica —, con sus funcionarios que deben rendir cuenta, directamente, al propio *consell*, sin menoscabo de ninguna otra autoridad que se interpusiera en sus funciones.

El *mustaça*f es, sin duda, el cargo municipal sobre el que habrán de recaer mayor número de funciones, de responsabilidades y cometidos, de suerte que, hemos podido comprobar, cuando alguna competencia cae fuera de la acción de un determinado oficial, siempre aparece un acuerdo del consejo disponiendo pase a la jurisdicción del *mustaça*f.

Desde el momento mismo de la conquista aparece ya el cargo de *mustaça*f, pero advirtamos que el propio monarca no ve, todavía, en él al oficial que pocos lustros después habrá tomado carácter. Precisamente aquella independencia de que venimos hablando, y que habrá de ser su más notoria característica, queda desdibujada cuando

Jaime I concede en alguna ocasión el cargo con motivo de premiar algún servicio o para resarcir al donante de cualquier desprendimiento que hiciere al real patrimonio: «*dum nobis placuerit, teneatis et exerceatis officium mostaçafie...*»

Sería aventurado admitir que la existencia de este oficio venía ya en el ánimo del elemento conquistador, mas asimismo no sería prudente conceder que el *mustaçaf* es simple adaptación de un cargo ya establecido en la aljama sarracena: digamos, pues, que la voz que lo nombra y el cargo mismo nace de una competencia que hay que establecer para el buen régimen del nuevo *consell* cristiano.

Consciente el Conquistador del tenor que debía imprimir a la organización municipal de sus villas, en el momento mismo de conceder los *Furs* a Valencia, ya se preocupa de este importante oficio del municipio al disponer que, cada año, coincidiendo con la festividad de San Miguel, los prohombres de la Ciudad, conjuntamente con el Justicia o *Cort* de la misma, procediera a elegir un vecino que a lo largo de todo aquel año rigiera el oficio de la *mostaçaffia*.¹²

El procedimiento de su elección, aun cuando luego estudiaremos detenidamente las particulares Ordenaciones municipales de Castellón, era, en términos generales, el mismo que se seguía para la provisión de los oficios mayores, esto es, del Justicia, cargo el más relevante del *consell* valenciano. Y tanto Jaime I como los monarcas que le van sucediendo tienen buen cuidado en nombrar expresamente este oficio cuando hablan de la elección de los oficiales de los municipios.

Pedro III cuando, como hemos visto anteriormente, el 1 de diciembre de 1283 sancionaba los fueros y privilegios concedidos al Reino por su padre, se refiere a la *mustaçaffia* concretamente como indicando la importancia del

12 *Furs*, IX, XXV, 5; *Fori*, rúb. CXXXVII, 6.

cargo y poner de manifiesto su trascendencia para el buen estado y régimen de los municipios.¹³

Si en un primer momento la elección se dispuso para el día de San Miguel, posteriormente, en tiempo de Pedro IV, se trasladó a la víspera de dicha fiesta con el fin de que en una misma fecha el Consejo no se encontrara tan agobiado con el procedimiento de elección y las ceremonias del juramento.¹⁴

a) *La elección del mustaçaf en las Ordenaciones*

Ahora bien, si, como hemos visto, el sistema electivo del cargo de mustaçaf quedaba establecido por fueros y se había hecho extensivo de la capital de Valencia a otras villas y ciudades del Reino a tenor de privilegio real, su norma de aplicación viene dispuesta en Castellón, en septiembre del año 1341, por las *Ordenaciones de micer Rabasa*.

Enfocado el problema desde un punto de vista externo, tal vez nos parecieran dichas *Ordenaciones* como concedidas por la reina D.^a Leonor, Señora de la villa castellonense, con el mero afán de que, en paz y quietud su feudo, aportara más saneados ingresos y más pingües rentas aquella donación que le había hecho su hijastro Pedro IV, en pago de la dote concedida por Alfonso IV.¹⁵

Según aquellas ordenaciones, el procedimiento de elección era sumamente pormenorizado, como veremos seguidamente, para los oficiales del municipio, tanto mayores como menores, distinguiendo entre los primeros al Justicia,

¹³ A.C.A., Reg. 46, fol. 126. Se halla publicado en la *Codoin* A.C.A., t. VIII, 153.

¹⁴ *Furs*, IX, XXVI, 3.

¹⁵ José SÁNCHEZ ADELL, *Señores de Castellón: La Reina Doña Leonor*, B.S.C.C., XXIV, 1949, 267-294.

Jurados y mustaçaf; y en cuanto a los segundos, refiérese al *tresorer*, *cequier*, *sacristá*, *comptador* y *misatger*.

Estudiado con detenimiento todo el proceso de gestación de estas Ordenaciones nos ponen de manifiesto el interés continuado de todo un pueblo por disponer, siendo villa de señorío, de un procedimiento de elección que fuera adaptación lo más fidedigna posible del régimen foral de Valencia.

Dentro del *Consell* eran electores el Justicia, los Jurados y los *consellers*, debiendo dar fe de la elección que se hiciera el *scrivá* del municipio, estando presente el Bayle de la villa, cuando se trataba de la elección de alguno de los oficios mayores.

No se especifica en la Ordenación las personas elegibles, si bien parece deducirse que, por el contrario, estaban excluidas quienes tuvieran tonsura, ya que los religiosos, caso de seguirse contra ellos procedimiento, podían acogerse al *privilegium fori*; al propio tiempo establecíase incompatibilidad a quienes ejercían oficios reales, en tanto estuvieren al frente de sus destinos; una última exclusión alcanzaba a los mayores de setenta años, a los solteros y a quienes carecían de bienes raíces en la Villa.

Cualquier elección comenzaba siempre con la lectura de las Ordenaciones con el fin de que tanto los electores como los que salieren elegidos supieran de sus obligaciones y derechos en aquéllas especificados y que, en el acto mismo de la elección, iban a contraer.

Seguidamente, los electores prestaban juramento de que en el acto en que iban a proceder lo harían según su conciencia, apartado su ánimo de todo consejo, ruego, favor, odio o afecto y, asimismo, prometían que en forma alguna deberían saber los unos lo que iban a votar los demás.

Cumplidos estos requisitos, sin duda por votación directa, se procedía a elegir cuatro prohombres que debían pertenecer uno a la mano mayor, otro a la menor y los dos restantes a la mediana. A continuación, estas cuatro

personas elegidas, juntamente con el Justicia de la villa y los Jurados del *consell*, estando presente el *scrivá* del mismo, recibían los votos de todos los consejeros, de forma que cada uno de éstos podía presentar tres votos.

Visto que ninguno de los propuestos era religioso, de entre quienes hubieran sacado más votos, el Justicia, Jurados y prohombres elegían a seis ciudadanos. Sus nombres eran, seguidamente, escritos en sendas cedulillas y encerrados en bolitas de cera roja: desde ese momento ya se podía proceder a la elección del oficio, según fueros.

En este momento era requerida la presencia del Bayle de la villa y la de un niño de corta edad: aquellas bolitas de cera eran echadas en una vasija llena de agua hasta su mitad, de la cual el muchacho procedería a sacar un determinado número, según la elección, entregándoselas al Bayle y éste elegiría el nombre o nombres preferidos, quienes serían investidos al punto en sus cargos.

Cuando se trataba de elegir el *mustaçaf* el niño sacaba tres bolitas, de las que se sacaban seguidamente las cedulillas que contenían para ser leídas por el Bayle — lectura que éste hacía secretamente —, tras lo cual proclamaba el nombre del *mustaçaf* que elegía para ese año. Este mismo procedimiento se seguía para el nombramiento del Justicia de la Villa; en el caso particular de los Jurados resaltemos que el niño extraía solamente cuatro bolitas y como era éste el número de Jurados de la villa de Castellón, el Bayle no hacía sino proclamar el nombramiento de quienes la suerte había favorecido. En definitiva, habían sido los propios vecinos quienes habían elegido sus rectores municipales.

Estas Ordenaciones de micer Rabasa que comentamos rigieron la vida municipal castellonense en tanto los cargos y oficios del *consell* se proveyeron por elección, a beneplácito de sus vecinos y, aun cuando parezca extraño, mucho después, ya establecido un nuevo sistema, continuaron vigentes como régimen supletorio, en tanto en

cuanto no se opusieran a las ordenaciones de insaculación.

El 22 de mayo de 1446 el municipio castellonense iba a dejar de hacer uso de sus antiguas Ordenaciones en la provisión de sus oficiales, para dejar paso a las *Ordenaciones del Infante don Juan de Navarra*, por las que se instaura en la villa el régimen de insaculación.

Desde ese momento va a imperar el procedimiento del sorteo en la provisión de los cargos, de suerte que nadie puede ocupar ninguno de ellos si, previamente, no ha sido incluido su nombre en la bolsa correspondiente, de las que vamos a ocuparnos seguidamente. Digamos, en primer lugar, que para poder verse incluido se le exigen unas determinadas condiciones, de las que las Ordenaciones se ocupan detenidamente.

Los nombres de quienes debían entrar en sorteo se escribían en sendas cédulas de pergamino y cada una de ellas se metía en una bolita de cera roja, que se reunían en bolsas, según cada oficio.

Los vecinos de la Villa que tenían la condición de nobleza — *homens de paratge* —, disponían de tres bolsas, que correspondían a los cargos de Justicia, Jurados y mustaça: la de Jurado era una bolsa única, ya que el año que, según *Furs*, correspondía a un noble este oficio, debería tener la consideración de Jurado Primero — *jurat en cap* —, al propio tiempo que se procedía a elegir otro entre aquellos que no tenían la consideración de nobleza.

Los vecinos no caballeros tenían también sus bolsas propias para aquellos cargos pero en lugar de tres disponían de cinco, porque había una para Jurado Primero, otra para Jurado Segundo y una tercera para los cargos de Tercero y Cuarto Jurados.

Aunque no lo determinan de forma precisa las Ordenaciones, parece ser que las demás bolsas — tal vez con exclusión de la de *consellers* —, serían comunes a todos los vecinos, fueren o no caballeros, esto es, una para cada uno de los restantes oficios de clavario, escribano, etc.

jador, sacristán, acequero y maestro de obra de la villa. Todas las susodichas bolsas estarían cerradas y precintadas con el sello de cera del municipio y en su parte exterior llevarían claramente el nombre de la elección a que sería destinada.

En el Archivo Municipal había una caja con tantos cajones rotulados como bolsas se necesitaban; la caja estaba cerrada con cuatro llaves distintas, confiadas, bajo juramento, al Lugarteniente de Gobernador, al Bayle de la Villa, al Justicia y al Jurado Primero. Por último, la caja cerrada, con su correspondiente llave, era entregada al escribano del *consell*.

Juntamente con la orden de promulgación de las Ordenaciones de Juan de Navarra ya vinieron insaculados la primera relación de nombres, por orden expresa del Lugarteniente del Reino. Ello iba a determinar, en lo sucesivo, el procedimiento a seguir: cada dos años, el sábado inmediato al de Gloria, el vecino que deseaba ser admitido en las listas o, simplemente, ascender de grado en las mismas, podía manifestarlo así al *Jurat en cap*, en presencia del escribano municipal, que daba fe de su deseo.

Aquel Jurado convocaba Consejo General — *consell plé* — para el lunes siguiente, de forma que todos los *consellers* estaban obligados a comparecer, bajo severísimas penas, por cuanto si alguno hubiere sido debidamente excusado, no podría comenzar la reunión sin haberse completado el número de los consejeros de entre los incluidos en la bolsa correspondiente.

Ya completo el *Consell*, debería recibirse juramento a todos los votantes de que en la admisión a los oficios o promoción de grados, procederían bien y lealmente, sin considerar afecto, odio, favor, temor, soborno ni ruegos.

Seguidamente, se escribían en unas pequeñas cedula de pergamino los nombres de quienes solicitaban su promoción o simple admisión a los cargos: si fueren dos o más los solicitantes a un mismo oficio, se metían aquellas

cédulas dentro de unas bolitas de cera roja, echándolas luego en una vasija de agua, de donde un niño de unos diez años debería extraer una.

El *scrivá* la abría y leía su nombre, dando cuenta el Jurado Primero a los Consejeros la persona propuesta y el grado u oficio al que solicitaba. El escribano del municipio daba entonces a cada Consejero dos habas, una blanca y otra negra, de suerte que todos ellos depositaran dentro de una bolsa, visiblemente colocada, la blanca o la negra, si estimaba que el solicitante debía ser admitido o rechazado para el oficio al cual concurría.

De esta suerte se procedía para cubrir las vacantes de la lista de insaculados en todos los oficios: los nombres de los admitidos se escribían en otras cedulillas de pergamino, se metían asimismo en sendas bolitas de cera roja y se depositaban en la bolsa correspondiente.

Con el fin de que las personas que llegaren a ocupar cargos municipales en la Villa fuera gente idónea y experta en tal menester, las Ordenaciones disponían que la insaculación de todo vecino, como acto previo a una elección, comenzara, precisamente, por la bolsa de Jurado Tercero y Cuarto; tras dos años de permanencia en aquella aptitud legal, los interesados podían solicitar su inclusión en la bolsa de Jurado Segundo, escribano, clavario, sacristán y maestro de obras de la Villa; y, tras otros dos años en esta experiencia, podrían ser ya admitidos en la bolsa única de Jurado Primero, Justicia y Mustaçaf.

Ya vemos, pues, la consideración que en las Ordenaciones de Juan de Navarra merece el cargo de mustaçaf: le equipara a los dos más importantes oficios del *consell* y para llegar a dicho oficio se le exige al solicitante una verdadera experiencia y probidad en otros cargos.

El día de la elección, el escribano sacaba la caja de insaculación del Archivo municipal, siendo, seguidamente, reconocidas públicamente las cerraduras y comprobada la integridad de sus cierres.

Inmediatamente, el Bayle podía manifestar los nombres de quienes, según su competencia, no podían ser elegidos, esto es, los deudores al real patrimonio; el Justicia, a su vez, la incompatibilidad de aquéllos no eran elegibles en virtud de denuncia criminal; finalmente, el Jurado Primero daba cuenta de los que estaban en deuda o en litigio con la Villa. Si algún vecino no era excluido en este preciso momento, su elección posterior debía darse por válida y, de consiguiente, quedaba proclamado para tal cargo.

Previamente, las bolitas eran contadas por un niño y colocadas de nuevo en la bolsa correspondiente, de la cual, una vez agitada convenientemente, aquel niño extraería una bolita — o dos, si se trataba de la bolsa de Jurados —, que se entregaba al Bayle de la Villa: este oficial del Rey abría la bolita, sacaba la cédula que había en ella y leía ante el Consejo el nombre de la persona elegida, que desde ese momento quedaba proclamada para el cargo de que se trataba. A continuación, el escribano volvería a encerrar la cedulilla en otra bolita de cera, exactamente igual a las demás, echándola de nuevo en la bolsa.

De esta forma se iba procediendo en la proclamación y nombramiento de todos aquellos cargos y oficios cuya elección estuviere señalada para una determinada fecha, siempre con las mismas formalidades y solemnidad. El Bayle de la Villa proclamaba los oficios mayores, esto es, al Justicia, Jurados y *mustaçaf*; el Justicia hacía lo propio con el *sacristá* y *cequier*; y el Jurado Primero proclamaba al *obrer* y *scrivá* del municipio.

En alguna ocasión hemos visto censurar este procedimiento y algún autor lamenta la decadencia del espíritu cívico valenciano por cuanto eran los mismos pueblos los que pedían que el sistema de insaculación sustituyera al procedimiento de elección: tales solicitudes no acusan sino el hastío y el temor que producían la intriga electoral, que había llegado a desvirtuar el prístino ambiente democrático de su primitiva creación. Admitamos, sin embargo,

que la insaculación no sacrificaba sustancialmente las atribuciones populares del vecindario.

Es cierto que el antiguo procedimiento de micer Rabasa permitía, en la provisión de cargos, una intervención directa del *consell* que, por mayoría absoluta, designaba a las personas; de otra parte, la suerte seleccionaba entre éstas; y el Bayle local escogía, a su arbitrio y deseo, entre las favorecidas por el azar.

El nuevo procedimiento de insaculación reducía la participación del Bayle a un papel meramente pasivo y, en cambio, no eliminaba la votación. Ahora bien, es indudable que la votación por la cual se incluían determinados nombres en las bolsas quedaba tan lejana del momento mismo en que debía proveerse un determinado oficio que, prácticamente, eliminaba pasiones y bastardos intereses, si es que los hubiere. Pero no podremos negar que la oportunidad de un nombramiento y el interés determinado del momento quedaba totalmente desdibujado; es más, parecía como si los votantes no intervinieran directamente en los nombramientos por cuanto podía ser elegido una persona que hubiera sido seleccionada algunos años antes.

b) *El juramento del mustaçaf*

Dejó establecido Jaime I en sus *Furs*, que cada año, en el día de San Miguel, de septiembre, la Cort — *curia* o *Justicia* de la ciudad — y los prohombres del municipio, eligieran a un vecino de la misma para que ejerciera durante todo un año el cargo de mustaçaf.

Al propio tiempo había dispuesto el monarca que antes de comenzar su administración vendría obligado a jurar sobre los Santos Evangelios que el elegido cumpliría bien y lealmente su cometido, observando y haciendo observar todo cuanto fuere de su competencia y castigando los

engaños y delitos que se cometieren en los oficios o *mesters* de la Ciudad.

Este procedimiento se mantuvo hasta la elección del año 1342: ya dijimos que el pueblo se daba cuenta que debía rodearse tal elección y juramento del ceremonial debido a tan alto cargo y, de consiguiente, se consiguió de Pedro IV¹⁶ que trasladara la elección a la víspera, de forma que el día de San Miguel pudiera procederse a tomarle juramento al elegido.

En la fecha del juramento, se reunía el *Consell* en el *palau de la Vila*, representado por su Justicia, Jurados y Consejeros, de donde se dirigían, en corporación, para asistir a la celebración de la santa misa en la Iglesia Mayor castellonense.

Poco antes de la lectura del Evangelio — del canto nos dicen los documentos —, el *mustaçaf* elegido se adelantaba para prestar juramento de su cargo en poder del Bayle de la Villa. Una multitud de vecinos asistía a estos oficios religiosos, poniendo de relieve con su presencia la importancia del acto.¹⁷

Y terminado el año de su ejercicio, el *mustaçaf* debía rendir cuentas de su administración ante el Justicia del *consell*, según quedaba establecido en *furs e privilegis del regne*. Y cuando, como en alguna ocasión, quiso intervenir el Bayle, el municipio en pleno apoyó la actitud del mus-

16 *Furs*, IX, XXVI, 3.

17 *Dicmenje que's comptave XXIX mensis septembris anno a Nativitate Domini Mº CCCCº XVº, lo honrat en Pere de Begues jura per mustaçaf en l'any esdevenidor, en poder del honrat en Pasqual Ferrando, batle de la Vila de Castello, presents los honrats en Pere de Reus, en Bernat Moliner, en Lorenç Miquel e en Pere Colomer, jurats, en la esglesia de Nostra Dona Senta Maria de la vila de Castello, ans que's cantas lo Sant Evangeli e gran multitud de poble de la dita vila en la dita esglesia a missa major existent.*

A.M.C., Ll. de Consells, t. 21. Acuerdo de 26-XII-1415.

taçaf, por entender que, de transigir, se lesionaban sus ordenaciones.¹⁸

3. La competencia del mustaçaf

Ya nos hemos extendido lo suficiente y precisado, en lo general, la jurisdicción del cargo, para que tengamos ya una idea de su competencia; sin embargo, ya dijimos que su ámbito de acción, muchas veces, quedaba desdibujado puesto que todas aquellas funciones que, de una manera clara, no competían a un determinado oficial del *consell* eran siempre encomendadas al mustaçaf.

De otra parte, nuevamente hemos de insistir para poner de manifiesto que el crecimiento urbano de villas y ciudades del Reino, con su secuela natural de cuestiones y problemas, hacían revertir en el cargo que nos ocupa toda suerte de obligaciones y ampliaba constantemente su campo de trabajo.

Si quisiéramos concretar este campo de acción en cortas líneas, diríamos que abarcaba:

1. Fundamentalmente, la vigilancia de pesas y medidas, con todo lo que ello llevaba aparejado en materia de compras y ventas, política de abastecimiento, precios de materias de consumo, vigilancia de fraudes y engaños, etc.

18 *Item fon proposat en lo dit consell per lo discret en Bernat Pelegrí, notari, que com l'honrat en Bernat Ostales, batle de la dita vila, lo destrengues ab manaments penals de donar compte en poder seu del regiment del offici de mustaçaffia, que'l dit en Bernat havie regit per I any, lo qual feni en la festa de Sent Miquel proppassada; e com no fos cosa acostumada los mustaçafs de la Vila donar compte al batle, ans, segons fur e antiga usança donen lo dit compte en poder del Justicia de la dita vila, per ço, supplica lo dit honrat consell com aço fos interes propri de la dita vila e dels habitants d'aquella, que aço degues defendre segons fos tengus per justicia.*

A.M.C., Ll. de Consells, t. 14. Acdo. de 18-X-1404.

2. Todo cuanto podríamos considerar incluido en la construcción, enfocada desde el prisma del Consejo, esto es, las alineaciones de calles y plazas, aleros y paredes medianeras, invasiones particulares de calzadas y caminos, etc.

3. Aquello que competiría actualmente a la inspección de higiene, entendido en el más amplio sentido de la palabra, porque iría desde la vigilancia de los *murs e valls*, abrevaderos, desagües urbanos y acequias hasta el estado de limpieza de la villa, prohibiendo los estercoleros indebidos, las inmundicias callejeras, las casas insalubres, etc.

4. Toda la general competencia sobre los gremios, de forma que, como vimos, éstos venían obligados a nombrar anualmente dos *veedores* para que le asesorasen. Y esta obligación es de un interés inusitado para la vida económica de los municipios, como ya pudimos estudiar: fraudes en la confección, precios indebidos, dolo en peso y medida, etcétera.

En una Villa como la de Castellón, que en 1252 había tomado carta jurídica de naturaleza, la competencia del *mustaça* en todo cuanto concernía a la construcción iba a ser cuestión importante.

En el nacimiento de la Villa se partía de su propio origen: a cordel se trazaron las calles, se proyectaron los fosos y se situaron los edificios públicos. El *mustaça* habría de desvivirse para que los nuevos vecinos cumplieran fielmente las observaciones del Consejo; y atendería la alineación de las calles, se buscaría orientación favorable a los vientos y salida fácil a las aguas; se preocuparía de que no se invadieran los espacios libres que se iban dejando para plazas y futuros ensanches; cuidó de la altura de las casas, ancho de las calzadas, salientes de los aleros, vertientes de las aguas residuales; medió en los litigios de los vecinos en *la construcción* y su sentencia fue verbal, sin pleitos largos y confusos y, en todo caso, inapelable.

La inspección del mercado era de su incumbencia e imaginamos los quebraderos de cabeza que ello le pro-

porcionaba: de continuo vemos en las Ordenaciones las penas que impone a quienes vendan de noche o, simplemente, al atardecer; o a quienes abran en domingos y días festivos; o a los que vendan por la calle pescados y otras viandas. Y no digamos de las reiteradas órdenes para que todos pongan visiblemente el precio de la mercancía que venden; o bien que los artesanos no invadan con sus tenderetes la vía pública; o, en fin, disponiendo el orden que deberán observar los feriantes cuando vinieren a la importante *fira de Castelló*, a la que acudían los vecinos de los pueblos circundantes para proveerse en sus necesidades.

A su celo quedaba la *vigilancia de la higiene pública*, cuestión muy importante en cualquier villa medieval, en las que eran tan frecuentes las pestes y las epidemias. Y, en este sentido, todas las medidas que tomare serán severísimas, estando apoyado por todo el *consell*. La limpieza de las calles era, tal vez, el punto fundamental, apartando de los vecinos las feas costumbres de echar animales muertos, estiércol de sus corralizas, aguas pestilentes, basuras, etc. Cuando lloviera, impedirá que los vecinos, para rellenar hoyos, llenos de agua en aquella ocasión, echen tierra, mortero, basuras o piedras que, sucesivamente, elevan el nivel de las calzadas. Cuidará la limpieza de los abrevaderos; vigilará el perfecto estado de las murallas y los fosos, procurando estén libres de suciedades; el agua de las acequias no deberán ensuciarse con empleos indebidos — tintes, curtientes o desagües — y, en fin, todo cuanto signifique ornato y belleza urbana cae dentro de su cometido. Ya advertimos, pues, que solamente para atender esta suerte de obligaciones, el cargo de *mustaçaf* no podía ser, en modo alguno, envidiable, si consideramos que contra los incurrentes había dispuestas severas penas y multas pecuniarias que le harían odioso del vecindario.

Mas, con todo, estamos por conceder que su competencia principal era, desde su creación como oficial del

Consejo, la *revisión de pesas y medidas*. El *mustaça*f estaba autorizado por el *consell* para mandar construirse sus propias medidas de capacidad y peso, que le iban a servir para comprobar y vigilar la medición de mercancías y artículos, cuya obligación le era especialmente encomendada, esto es, la cal y la sal. Al tomar posesión de su cargo, ordenaba se hiciera bando o pregón — *crida* — por los sitios acostumbrados de la Villa y uno de los extremos de aquél era, precisamente, la obligación que tenían todos los que se dedicaban al comercio de presentar los utensilios que usaban para pesar y medir: el *mustaça*f debía y podía marcar aquéllas para que sirvieran al uso común y público; las revisiones se hacían periódicamente y, en alguna ocasión, llegó a percibir alguna tarifa por este trabajo.

En toda su función, tenía este oficial tal autoridad, (delegada precisamente por el *Consell*, que era el principal interesado en ello) que las propias Ordenanzas municipales le autorizaban a anular ciertas penas impuestas, gracia que el *mustaça*f concedía a quienes, habiendo delinquido, encontraba no haber tenido intención de hacerlo.

Es indudable que de la lectura del *Libre de la mustaça*ffia se desprenderá un gran contrasentido: de una parte, la competencia del *mustaça*f está tan particularmente definida en algunas cuestiones, que se llega a la más pormenorizada casuística y reiterativa exposición; de otra, llama la atención que fíen tanto en su probidad e intachable moralidad que con un corto párrafo le concedan atribuciones ilimitadas en un amplísimo sector de la actividad ciudadana.

4. El Libre de la «*mustaça*ffia»

Hace ya tiempo insistimos acerca de la importancia que para nosotros tenía este *libre*, ya que, como se verá, en él se nos ofrece esa vida menuda, sencilla y por demás

pormenorizada que escapa a otra suerte de documentación. Cuando en aquella ocasión prometimos ocuparnos algún día de la transcripción del manuscrito ya dijimos que lo haríamos convencidos del interés que sus páginas iban a tener para el estudioso que quisiera entresacar de entre sus rúbricas el denso contenido que le permitiera construir la vida y aun el pueblo mismo de una villa medieval.¹⁹

Antonio Pons, entretanto, había podido cumplir cuanto en nosotros era tan solamente un deseo y una ambición al editar el «*Libre del mostassaf de Mallorca*».²⁰ Ahora bien, en aquel trabajo, «tras un breve estudio — sin entrar en honduras acerca de los orígenes y desarrollo del oficio y aun casi soslayando competencia y atribuciones de la institución aportaba la transcripción íntegra del *corpus*. Ya en las primeras citas documentales comprobamos que textualmente el oficial mallorquín hacía suyo, en sus directrices generales, cuanto venía estatuido para el *mustaça* valenciano, que parece llegó a ser la original plasmación de un cargo que correspondía maravillosamente a las necesidades perentorias de una ciudad, necesitada de unas normas establecidas para el normal desenvolvimiento de la vida ciudadana. El *mustaça* mallorquín, por lo visto, copió la institución por cuanto convenía su pormenorizada competencia a los particulares intereses de la isla, modificándose y acoplándose paulatinamente en el tiempo, de acuerdo con sus peculiares necesidades y características».

Casi al mismo tiempo, Almela Vives podía ofrecer, en

19 FRANCISCO ROCA TRAVER, *El mustaça de Castellón y el Libre de la mustaça*, 1952, B.S.C.C., t. XXVIII, 455-492.

20 ANTONIO PONS, *Libre del mostassaf de Mallorca*, Mallorca, 1949. Al conceder el oficio de *mustaça* a Mallorca, Pedro IV se expresa en los siguientes términos: «... *exerceat et utatur ipsius Mostaça* officio in omnibus et per omnia iuxta morem Valencie». A.H.M., Pergamino 94. Mallorca, 24 de julio de 1343, doc. 28 de Pons.

el marco de la Valencia del XVI, unas atinadas pinceladas de la vida íntima de los valencianos, haciéndonos revivir su vida agrícola y artesana, sus calles, sus esparcimientos, sus juegos, sus baños y tabernas, su quehacer cotidiano, en suma, cifrando sencillamente su fuente de información en el *libre* que años después iba a editarse.²¹

Coincidiendo con la primera noticia que nosotros dábamos del *libre* castellonense, mosén Puig, aquel magnífico erudito a cuya pluma debemos tanta información y tan bellas páginas de nuestro *Mestrat*, publicaba, al igual que nosotros, las rúbricas del *Libre del Mustaçaf de Catí*.²² ¡Qué pena que aquel manuscrito se hubiera perdido! Pero con la simple lectura de sus rúbricas podemos darnos cuenta de su importancia y de la espléndida fuente de información que hubiera sido para conocer la vida medieval de aquella comarca, de tanta vitalidad y empuje comercial en el cuatrocientos. El *libre* era una copia realizada entre 1434-1436 por un mosén Saera, párroco de Forcall, sobre un libro de Ordenaciones del mustaçaf valenciano datado en 1322, traslado, a su vez, de otro redactado en 1293. ¡Cuánta importancia se le daba en el ámbito medieval a nuestra institución y a sus *stabliments*! Los de Catí, a la vista del *corpus* valenciano, fueron añadiendo — como hicieron, asimismo, los barceloneses — sus estatutos y disposiciones particulares de la Villa: de no haber desaparecido en 1936, hoy dispondríamos de una magnífica fuente de información para conocer la vida medieval de aquella comarca.

Finalmente, en 1957, Francisco Sevillano Colom nos ofrecía, tras largos años de estudio y trabajo, el *libre de*

21 FRANCISCO ALMELA VIVES, *El «Llibre del mustaçaf» y la vida en la ciudad de Valencia a mediados del siglo XVI*, en B.S.C.C., t. XXV, 1949, 1-24.

22 JUAN PUIG, *El Llibre del mustaçaf de la vila de Catí*, en B.S.C.C., t. XXVIII, 1952, 85-93.

la mostaçaffia valenciano.²³ Mas si su primer intento había sido éste, al redactar la documentación recogida cumple mayores ambiciones: Sevillano puede presentarnos un trabajo enjundioso, completísimo de la vida urbana medieval valenciana. Difícilmente nos será encontrar — circunscrita a una época, 1238-1400 — el estudio de una institución de una forma más completa, más exhaustivamente estudiada: sus orígenes, competencia y jurisdicción, nombramiento y juramento, límite de su función, rendición de cuentas, su funcionamiento dentro del *consell*, etc., están trabajados con rigor científico, con probidad y con gusto, probándonos el cariño que se pusiera en el empeño y el profundo conocimiento que se llegó a alcanzar en la materia.

* * *

La redacción del *libre* castellonense sigue el mismo curso que el de otros *corpus* parecidos, ya sea el mallorquín o el valenciano. Era normal y corriente que los municipios tuvieran gran interés en disponer, recopiladas, todas las disposiciones y ordenanzas que establecían la competencia y el ámbito jurisdiccional de una determinada autoridad u *ofici*.

Ya anteriormente pudimos ver la ansiedad que refleja el Consejo a fin de que por el clavario se adquiriera un libro en el que el notario o *scrivá* de aquél redactara los *stabliments*.

En cuestión que no tenía tanta importancia pero que sí que era interesante para la vida económica de la Villa, como era todo el régimen de regadío, hemos podido documentar, asimismo, toda una serie de gestiones del *consell*

23 FRANCISCO SEVILLANO COLOM, *Valencia urbana medieval a través del oficio de mustaçaf*, 1957, publicado por «Escuela de Estudios Medievales», *Estudios*, XXII.

en orden a la redacción de un *libre de cequiatge*, en el que, como es lógico, deberían constar todo cuanto se hubiere dispuesto en materia de riegos de aquella fértil huerta.²⁴ Y en un acuerdo de 28 de marzo de 1418 encontramos la cita según la cual el síndico del municipio abona un florín por la recopilación que se le ordenara a Francisco Serra.

Si el municipio demuestra tal interés por disponer de un libro de cequiaje o por otro que delimite las funciones del Justicia, imaginemos — no su mayor o menor importancia — sino la multitud de cuestiones, competencias y atribuciones que iban recayendo en el *mustaçaf*; otras que se modificaban constantemente y unas terceras que las instituía la misma necesidad del momento. De recopilar esas mismas necesidades nace el libro del *mustaçaf*.

Es difícil precisar en todos estos casos *la fecha de redacción* de cualquiera de estos *corpus*, a no ser que, por verdadera suerte, venga señalado en alguno de los acuerdos del municipio. En el caso de Castellón, los libros de actas más antiguos que se conservan consignan los acuerdos correspondientes al año 1374: pues bien, la primera noticia que se conserva de la existencia de un *libro de la mustaçaffia* data ya del 17 de octubre de 1378, con ocasión de establecerse un orden en la instalación de tenderetes en la feria.²⁵

Cotejamos la cita en el *libro* que hoy ofrecemos y, en la rúbrica correspondiente al folio 88, en efecto, encon-

24 «... Item lo honrat consell mana al honrat en Pere Miquel, sindich, que done a'n Francesch Serra hun florí per raho del treslat e libre que feu fer de les sentencies del cequiatge, com tant li costas a ell de tresladar, stant cequier. A.M.C., Ll. de Consells, t. 22.

25 Item fon proposat en lo consell per l'honrat en Pere de Reus, *mustaçaf* en l'any present, que com segons ordenacio del Libre de la *mustaçaffia* en la fira la qual comence en lo present dia dejen los tenders et altres vinents a les fires parar e tenir llurs mercaderies en los carrers e lochs en lo dit Libre ordenats et alguns qui son venguts a les fires no vullen parar en los lochs de les dites ordenacions ans s'en vullen

tramos aquella ordenanza: *rúbrica del ordenament de la fira*. En dicho establecimiento antecede la fecha — 22 de octubre de 1312 —, momento en el que el Consejo votó dicha ordenanza: de consiguiente, un primitivo *Libre de la mustaçaffia* ya estaría redactado y en uso por el *Consell* en aquel tiempo.

Es indudable que aquella primera redacción recogió los primitivos establecimientos y las más antiguas ordenanzas, quizás del momento mismo en que, por privilegio real, el *Castelló vell* se trasladara al llano. ¡De cuanto interés nos hubiera sido aquel manuscrito! Mas, desgraciadamente, no nos habla para nada de la Villa de la segunda mitad del siglo XIII, la redacción que nos ha llegado a nosotros.

Una segunda redacción la hemos localizado a principios del siglo XV. El 13 de septiembre de 1403, el entonces mustaçaf de la villa de Castellón, Bernardo Pelegrí, se ocupa del encargo hecho al notario del municipio Bertrán de Bues en el sentido de redactar unas ordenanzas de la mustaçaffia; es, pues, llegado el momento de que el *Consell* tome acuerdo sobre el interés que pueda ofrecer tal recopilación y, en su caso, ordene el pago de la cantidad que estime oportuna.²⁶ Un mes después nuevamente se insiste, casi en los mismos términos, para que se proceda a revisar inmediatamente aquel libro, toda vez que es el propio

anar per tal requer lo dit consell que sobre lo dit feyt deje donar consell si servara la dita ordenacio o no.

Lo consell acorda que puxen parar lla hon los plaura, no contrasant la dita ordenacio, durant empero aytant quant al Consell plaura et no pus. A.M.C., Ll. de Consells, t. 2.

26 *Item lo honorable consell, sobre la proposicio feta per lo honrat en Bernat Pelegrí, mustaçaf de la dita vila, del feyt del libre de la mustaçaffia, lo qual la dita vila havia fet escriure a'n Bertran de Bues, notari, acorda e dellibera que fos vist lo dit libre per los honrats Justicia, Jurats e sindich, e d'aytant com muntas lo dit libre e fos degut al dit en Bertran, que li fos pagat e feyt albara al sindich que-u pach, per ço que la dita vila haie aquell e lo dit mustaçaf se puxe struir.*

A.M.C., Ll. de Consells, t. 13.

mustaçaf quien encuentra muy oportuno y necesario disponer para su cometido de un conjunto de disposiciones concernientes a su cargo.²⁷

Por lo visto, la recopilación fue del gusto del Consejo, que se quedó con el libro. Hemos podido documentar que el judío Isaac Abnaiub, el 11 de marzo de 1404, percibió seis sueldos por coser y guarnecer aquel libro, así como por confeccionar unas cubiertas.²⁸

El Consejo eligió a personas idóneas que reconocieran el libro de ordenanzas — tal vez interesara saber con certeza si en él estaban contenidas cuantas disposiciones interesaban al oficio de la mustaçaffía — y cuando aquéllas emitieron su parecer, el síndico y clavario Pascual Ferrando recibió orden de pago: el redactor Bertrán de Bues recibió la cantidad de 30 sueldos.²⁹

La tercera y última redacción, que es la que ha llegado a nosotros, no hemos podido datarla con justeza. Sin embargo, revisando las fechas que llevan alguna de sus rúbricas, podemos ver que el acuerdo más reciente incor-

27 A.M.C., Ll. de Consells, t. 13. Acdo. 13-X-1403.

28 *Die martis XI martii anno
a Nativitate Domini M^oCCCC^o quarto.*

*Primerament a Içach Abnaiub, juheus, per ligar e guernir lo translat
que fon feyt del libre de la mustaçaffía e per fer les cubertes noves al
dit libre... per tot VI sous.*

A.M.C., Ll. de Consells, t. 13 (albaranes).

29 *Die sabbati XIII octobris anno
predicto CCCC^o tertio.*

*Del consell de la Vila de Castello al honrat en Pasqual Ferrando,
sindich e clavari de la universitat de la dita vila, salut e honor. Donat
e pagat al discret en Bertran de Bues, notari, de e per rahon del trans-
ladat que ha feyt del libre del offici de la mustaçaffía, lo qual dit libre
es estat vist e regonegut per los elets per lo honorable consell deputats
e assignats e taxat en trenta sous per treballs d'escriure e traslladar
aquell, per tal lo dit honorable consell en lo dia deius scrit tengut e cele-
brat mana esser feyt a nos lo present albara. E aquel mostram, la dita
quantitat vos sera reebuda en compte.*

A.M.C., Ll. de Consells, t. 13 (albaranes).

porado al *Libre* — en su redacción uniforme — está datado el 20 de abril de 1458.

El *corpus* lleva interpoladas y añadidas algunas disposiciones entre las que existe un grupo correspondiente a los años 1463, 1467, 1470 y 1483, que es la última, recogiendo incluso una muy posterior del año 1538. Ello nos permite suponer que el libro pudo ser reunido en el momento que media entre los años 1458 y 1463.

* * *

El manuscrito se conserva actualmente en el Archivo municipal de Castellón. Su estado es bastante bueno y la letra del recopilador sencillamente bellísima y cuidada.

Su tamaño es de 28'5 × 22 cm.

Está foliado hasta el folio 176, comenzando en el 49,r; faltan los folios 63, 64, 86, 112, 127, 128 y los correspondientes a los folios 145 al 162. A partir del susodicho folio 176 siguen otros 30 folios sin numerar, transcribiéndose, por distintas manos, diferentes acuerdos del municipio, relaciones de veedores de oficios, providencias del cargo e incluso tres sentencias de la competencia del mustafá.

Toda esta serie de asuntos, que sin orden ni concierto se transcribieron añadidas al cuerpo primitivo del manuscrito, le restan, indudablemente, pulcritud y su edición sería una mera repetición formularia, sujeta a la datación más caprichosa. Algunos documentos llevan fechas de 1467, 1468, 1470, 1475, etc., y otros entran ya de lleno en el siglo XVI, con una letra muy poco cuidada, muy poco elegante y confusa, y su datación correspondería a los años 1502, 1518, 1536 y 1546.

DOCUMENTOS

**a) Índice de las Rúbricas
del «Libre de la Mustaçaffía»**

De cuyrans. fol. LII

Establece que el cuero curtido fuera de la Villa deberá ser reconocido por los zapateros de la misma, quienes asesorarán al mustaçaf por si debe ser intervenido.

Si los cueros no estuvieren bien trabajados habrán de ser quemados.

Dando normas sobre el curtido de pieles de cabra, cordero y oveja, deteniéndose en las cantidades de la materia curtiente.

Prohibiendo sea exportado cualquier cuero no adobado en la forma expresada.

Disponiendo que en los cueros se emplee solamente «sagí» y no cualquier clase de «seu» o aceite.

Se prohíbe mezclar lentisclo con «randor» o «zimach» en el adobo de pieles.

Disponiendo no se pueda entrar en la villa hierba de lentisclo.

El cuero curtido con «randor» o «zimach» no podrá ser vendido si no está suficientemente seco.

Los cueros deberán ser curtidos sin tintura alguna, empleando el «sagí» que les entregara el dueño de la piel.

En la confección de ballestas, correas y otros demás artículos deberá emplearse cuero bien trabajado.

- Del sanil fol. LXI
- Disposición del «Consell» por la que se prohíbe sea cortada la hierba de *senill*, que sirve para cubrir las casas y barracas de las margales, hasta tanto no sea llegada la luna vieja de enero, ya que de serlo antes aquella hierba se pudre y no sirve, por tanto, a los fines a los que se destina.
- (De les caneles). fol. LXV
- A fin de recaudar ingresos para el entretenimiento de la Iglesia Mayor de la Villa, así para poder pagar el retablo que para la misma se hace y que sube a 8.000 sueldos, se ordena que nadie pueda vender candelas de cera de libra y media sino aquella persona llamada «llumener», elegida por el «Consell».
- Acuerdo de 20 de abril de 1458.
- Rúbrica dels revenedo <r>s del blat..... fol. LXIX
- 1) Nadie puede entrar en el Almudín de la Villa a comprar trigo o cebada para su sustento o para vender en sus puertas, sino que sea el guardián de aquél quien se lo compre y entregue.
 - 2) El revendedor de trigo viene obligado a presentarlo todos los días en el Almudín hasta que lo haya vendido.
 - 3) Se prohíbe comprar trigo que venga por mar o por tierra, o vendido en alquerías o en los caminos y plazas y casas situadas dentro del término de la Villa.
 - 4) Los revendedores no pueden comprar en el Almudín sino medio cahíz de cereal y ello pasado el mediodía, no estando permitido adquirir más hasta tanto no hubiere sido vendido aquél.
 - 5) El trigo traído a Castellón deberá comprarse en el Almudín y precisamente de día, pues si lo hicieran de noche el trigo será confiscado.
 - 6) Para perseguir cualquier fraude en las disposiciones anteriores, el mustaçaf puede hacer inquisición contra cualquier sospechoso.

Rúbrica dels corredors d'orella fol. LXXII

- 1) Ningún corredor podrá comprar para sí las mercancías o telas que se le entregaron para ser vendidas.
- 2) Ningún corredor podrá ejecutar acción alguna que conduzca a deshacer una posible venta.
- 3) Ningún corredor podrá hacer ningún cambio entre vino y trigo por estar éste sujeto a las disposiciones del Almudín.
- 4) No podrán comprar los corredores para sí o para otros ninguna clase de trigo que trajeren a Castellón desde fuera de la Villa.
- 5) Estableciendo la tarifa de 2 dineros por venta que haga de una tinaja de vino conteniendo 30 cántaros.
- 6) El corredor no podrá comprar mercancía alguna si el comprador no estaba presente, al mismo tiempo que no deberá tomar nada del vendedor.
- 7) El corredor no podrá hacer compañía mercantil con otro corredor o con otra persona.

Rúbrica dels corredors e companyhia de mercaders. fol. LXXVI

- 1) Dispone en primer lugar que los corredores, en aquellas cosas o mercancías que tienen para vender, no solicitarán sino el precio que se les puso.
- 2) No podrán solicitar sino el precio que como salario les asigna el fuero de Valencia, lo cual no impide que alguna de las partes les pueda ofrecer alguna recompensa.
- 3) Nadie usará del oficio de corredería si no fueren aquellos que juraron aquel menester ante el Justicia de la Villa.
- 4) No obstante, si algún vecino quisiere mediar en alguna venta o compra, pueda hacerlo, mas no en calidad de tal corredor, por lo cual no tomará salario alguno.

Rúbrica dels hostale<r>s e dels corredors..... fol. LXXVIII

- 1) Los Jurados y el Justicia de la Villa acuerdan que los posaderos y corredores no puedan vender vino importado a la Villa, ya sea comprado a los vecinos de ésta como de gente extraña.
- 3) En todo caso, el corredor que negociare la venta de vino no deberá percibir sino tan solamente 4 dineros por su gestión mercantil.

Acuerdo de 4 de diciembre de 1366.

Que cascu qui sera present puxa haver part de les mercaderies. fol. LXXX

Si algún mercader forastero en la Villa compra trigo, vino, telas, pregunta u otra cualquiera mercancía y en dicha compra interviene alguna o algunas personas, que quisieren parte en dicha compra, el comprador viene obligado a concederle dicha parte.

Acuerdo de 3 de marzo de 1395.

De caces, fruyta e <h>ortalices que no sien venudes per revenedors sino al preu que comprades les hauran e que los dits revenedors les hagen a tenir per hun día natural en la plaça..... fol. LXXXI,v.

Para evitar la reventa que encarece los productos el «Consell» establece que todo reventador que compre caza, frutas y hortalizas deberá ofrecerlas en venta pública en el plazo de un día y al mismo precio que las hubo adquirido.

Rúbrica dels tintore<r>s fol. LXXXIII

- 1) Los tintoreros de la Villa deberán teñir los tejidos bien y lealmente según los colores que demandaren los dueños de aquéllos.
- 2) Las manchas blancas que pudieren aparecer en los tejidos tintados no serán imputados a los tintoreros sino previa decisión de los veedores.
- 3) No les será permitido meter cal en ningún color.

Tampoco deberán poner *molada* verde ni *gala* en los tejidos que se dedican a hacer cintas; ni aquéllas serán mezcladas con azul, ni azul sobre negro, excepto en las sargas y tejidos de religiosos.

- 4) Si en los tejidos blancos aparecen mal teñidas *les ores* no deberá ser imputado este defecto a negligencia del tintorero a no ser que en tal forma se pronunciaren los veedores de aquel oficio.

Rúbrica del ordenament de la fira fol. LXXXVI

Los Jurados y el Justicia de la Villa indican la manera según la cual deberán situarse los feriantes, citando a los siguientes:

- 1) *Primerament hordenaren que'ls brunaters comencen a tenir los bruns del canto del alberch d'en Guillem Martorell envers la plaça.*
- 2) A continuación se situaban los *mercens*.
- 3) Seguíanles la *drapería de França*.
- 4) Los *pellicers*.
- 5) Los *manyans*.
- 6) Los *asters*.
- 7) Los *candelers*.
- 8) Finalmente se situaban los que ofrecían cueros y corregería.

Acuerdo de 22 de octubre de 1312.

Rúbrica que no gosen cavar terra en los patis de la Vila fol. LXXXX

- 1) Dispone el «Consell» que ningún vecino tome tierra de los patios de la Villa sino que deberán hacerlo de los fosos, cavando no a lo ancho sino a lo hondo.
- 2) Prohibiendo echar en la vía pública aguas pestilentes u otras suciedades.
- 3) Estableciendo la prohibición de hacer estercoleros en los patios situados dentro de la Villa.
- 4) Vedando el lavar en la Acequia Mayor de la Villa, *cups, folladors, portadores e cercles*.

Acuerdo de 27 de enero de 1313.

Rúbrica dels revenedo <r>s de fusta e de les coses
que serán possades en lo fossar e fora les taules
de la casa fol. LXXXXII

El «Consell» prohíbe que los revendedores
compreñ tablones o vigas de madera, ya sea
de encina, roble o pino, para revenderlos sino
a determinadas horas y en días fijos.

El 5 de octubre de 1338 el «Consell» corrigió
estas disposiciones estableciendo:

- 1) Que ningún vecino coloque tablones ni
vigas en la calle, siempre que supongan
un tercio de su anchura.
- 2) Prohibiendo dejar cualquier clase de ma-
dera en el cementerio municipal.

[Que tenders los diumenge no traguen a ses portes
res a vendre] fol. LXXXXIII

Los Jurados y el Justicia disponen que los
tenderos no ofrezcan clase alguna de mer-
cancías a las puertas de sus tiendas en los
días de domingo y otras fiestas cualesquiera.

Acuerdo de 29 de mayo de 1448.

Rúbrica dels molins fol. LXXXXVI

Carta del mustaça de la Villa dirigida al Con-
sejo suplicando manden a Valencia una medida
de almud y un cahíz para que en aquella
ciudad comprueben su legal capacidad, a fin
de que los molineros de la Villa no puedan
cometer irregularidades.

Acuerdo de 17 de noviembre de 1389.

Carta de respuesta del mustaça de Valencia
en la que dicen que en los molinos de aquella
ciudad se miden los cereales por medio del
setzen (XVI^{avo}). En cuanto a las medidas divi-
sionarias usan los valencianos las siguientes,
a saber: *almut*, *mig almut*, *quartero*, *mig quar-
tero* e *la mitat de mig quartero*. Valencia a 23
de noviembre de 1389.

En consecuencia el «Consell», teniendo en
cuenta la respuesta del mustaça valenciano
dispuso:

- 1) Que en lo sucesivo los molineros no usarán para sus medidas la *palmada* o *setzen* aun cuando aquellos alegaran que era *medida usada tant de temps que memoria de homens no era en contrari*.
- 2) Estableciendo sean usadas las mismas medidas que en Valencia.

Del kafiç de la calç dels musaradors de aquella.. fol. CIV,v.

- 1) El cahíz de la cal sirva de medida en la forma y cantidad que tiene el que es usado en Valencia.
- 2) La cal será medida por cualquier persona que no sea el *calciner* ni tampoco el comprador, viniendo aquéllas obligadas a jurar ante el Justicia su probidad en tal servicio.

Acuerdo de 28 de noviembre de 1388.

Stabliment dels moliners e dels traginers fol. CVI

Dispone el Consejo que ningún molinero o *tragner* traiga trigo de algún vecino a residente de la Villa sin antes pasarlo por el Almudín para ser pesado.

A continuación inserta el *Libre del mustaçaf* los precios de la moltura, valorado el peso en *barsellas, quarterons, roves e lliures*.

Acuerdo de 23 de septiembre de 1407.

Dels ortolans e de la ortaliça e cebes e ortaliça stantiça. fol. CVIII

- 1) Precio de las espinacas.
- 2) Disponiendo que los vendedores de hierba vienen obligados a llevarla a la plaza pública, prohibiendo su venta en otro lugar.
- 3) Estableciendo la distinción de las coles respecto a otras hortalizas y advirtiéndolo que las primeras deben venderse a ojo y no a peso.

Acuerdo de 4 de diciembre de 1391.

- 4) Prohibiendo vender mercancías a los niños ni asimismo hablar mal unos de los productos de los otros.

Acuerdo de 15 de junio de 1399.

- De les bases del moli de oli: com han esser escu-
rades por tot lo mes de març fol. CXVII
Prohibiendo echar inmundicias, trapos viejos,
residuos de hortalizas ni cualquier otra cosa
en los abrevaderos de los animales.
Acuerdo de 29 de junio de 1410.
- [De no fer para en lo stany ni del stany amunt].. fol. CXVIII
Los Jurados y el Justicia prohíben terminan-
temente hacer ningún embalse cerca del estan-
que de la Villa, permitiendo, no obstante,
pescar con red.
Acuerdo de 8 de septiembre de 1347.
- De la pega que poden pendre per enpegar les
odres e les carabaces fol. CXXI
Dejando libertad para adquirir en el mercado
público cuanta pez necesitaren los vecinos de
la Villa para embadurnar e impermeabilizar
els odres e carabaces que contienen aceite, vino
u otros líquidos.
Acuerdo de 17 de enero de 1417.
- Aci deius appar com se serva en la ciutat de Valen-
cia en la obra del spart, ço es, de les mides que
deu haver cascuna obra fol. CXXIII
Ofrece la disposición una lista de las distintas
formas en que puede trabajarse el esparto,
dándonos la *corda redona, trenella, fil redo,*
lata i spardenyes.
- Que algu no gos amerar cercols en la bassa ni
cavar terra en la hora de aquella. fol. CXXVII
Prohibiendo sacar tierra ni fango de las orillas
del estanque público para echar en las terrazas
de las casas y albergues, porque podría seguirse
la total desaparición de la balsa.
Acuerdo de 20 de junio de 1419.
- [Peix]..... fol. CXXVIII
Lista de precios de pescado, advirtiéndolo las
variaciones que pudieren tener en Cuaresma.

[Carn de truga]. fol. CXXX,v.

Prohibiendo vender carne de cerdo en las tiendas hasta tanto no sea reconocida por el mustaçaf de la Villa y pregonado el lugar en donde será expendida.

Acuerdo de 20 de octubre de 1444.

Moderacio de les penes e les que resten segons fur als de les pesades falses fol. CXXXI

1) Teniendo en cuenta que en el *Libre del mustaçaf* no se especifican las penas de los negligentes en los bandos de aquel oficio sino en la única cuantía de 60 sueldos, pena que los mustaçafs ejecutaban en su totalidad, aun tratándose de personas no pudientes, el «Consell» dispone que el mustaçaf no imponga penas sino hasta 5 sueldos.

2) Impone al mustaçaf la obligación de reconocer gratuitamente los pesos y medidas de la Villa, advirtiéndole que en las que fuere encontrada negligencia pueda aquel cobrar una cantidad módica.

Acuerdo de 28 de septiembre de 1444.

Capitol de tancar porchs dins la Vila..... fol. CXXXIII

Se permite cerrar cerdos dentro las murallas de la Villa, siempre que lo hicieren en las casas o albergues en donde vivieren sus propios dueños.

Acuerdo de 8 de marzo de 1455.

De la herba fol. CXXXVI

Prohibiendo la siega de alfalfa en día de domingo o festivo, tanto si aquélla es para vender como para el consumo de las necesidades propias de la casa.

Acuerdo de 25 de julio de 1455.

De les cebes fol. CXXXVII

Prohibiendo a los vecinos el colocar montones de cebollas en las paredes de la Iglesia de Santa María o Mayor de la Villa.

Acuerdo de 27 de julio de 1455.

Capitols sobre lo asegurament de la carn de molto e cabro, los quals los que volran tallar les dites carns en la dita Vila de Castello sien tenguts servir en la forma seguent fol. CXXXVIII

- 1) Primeramente se establece que los carniceros que quieran tener abierta su tienda vienen obligados a tener abastecidas dos mesas de suministro de carne de carnero y otras dos de macho cabrío.
Asimismo cuando mataren carne de toro deberán ofrecer al público carne de macho cabrío.
- 2) Esta obligación de abastecimiento se dispone tenga una duración de un año.
- 3) También se establece que nadie sino los carniceros autorizados podrán sacrificar aquellas reses.
- 4) La matanza será obligatoria, al menos, los jueves y vísperas de ayuno.
- 5) Naturalmente, la autorización del «Consell» recaerá cada año en aquellos carniceros que mejores condiciones ofrezcan en beneficio del público.
- 6) El Consejo de la Villa dará libertad, única y exclusivamente, a los ganados de los carniceros proveedores para que puedan llevarlos a pacer en el *bovalar* municipal. Esta autorización les es extendida a 50 ó 60 ovejas que podrán mantenerse en aquel *bovalar* junto con las otras reses.
- 7) Se prohíbe, en consecuencia, a cualquier carnicero forastero sacrificar carne de toro, siempre que los de la Villa puedan ofrecerla.

Provisio del senyor rey en Johan que puguen pendre del peix qui passa per la Vila de Castello e per son terme per pescadors o revenedors qui aquell portar facen fol. CXXXX

Privilegio de Juan I fechado en Alcira a 12 de febrero de 1393 conteniendo la disposición de la rúbrica que transcribimos.
Sigue un acuerdo del «Consell» fechado en

16 de diciembre de 1404 rectificando algunas de las cláusulas del anterior privilegio real.

Axi mateix ordena lo honorable Consell de la Vila de Castello que si cera sera venuda a XXII diners la lliura, que sia servat lo orde infraseguent..... fol. CLXX

Segueixen-se los fors dels peys salats e lo compte de aquells fol. CLXXI

[De cordellats] fol. CLXXIII

- 1) Estableciendo que ningún *cordellat* estrecho, al menos de 4 palmos, tenga menos de 8 cordelillos, con un total de 800 hilos y una anchura de 3 palmos y una pulgada.
- 2) La tela será urdida en un urdidor de 32 alnas de largo, debiendo tener el tejido terminado 31 alnas por lo menos.
- 3) El tejedor viene obligado a marcar con un signo las telas que teja.
- 4) Los *cordellats* deberán ser terminados en tal forma que puedan ser después *cardats e tirats*.

[Questio e diferencia verbal per causa de hun pilar de pedra]..... fol. CLXXXII

Ante el escribano de la Villa se toma relación de las declaraciones de las partes en la cuestión que se ventila sobre un pilar de piedra en el horno llamado d'en Feliu.

Datado en 2 de diciembre de 1467.

[Amerar lli]..... fol. CLXXXII,v.

Disposición del «Consell» estableciendo que no se pueda *amerar lli* sino en el estanque o en las balsas antiguas, bajo pena de 60 sueldos.

Acuerdo de 16 de septiembre de 1468.

[Paret migera] fol. CLXXXII,v.

Información que ofrece el *mustaçaf* de Castellón sobre cierta cuestión de una pared mediera entre dos vecinos de la Villa.

Datado en 17 de septiembre de 1470.

[Peça de polmella blava] fol. CLXXXIII

Debate que se ve ante la corte del mustaçaf de la Villa sobre cierta pieza de tela, sobre la que informan los veedores del oficio, disponiendo debe ser quemada.

Datada en 27 de septiembre de 1470.

[Relacio dels veedors del any MCCCCCLXX] . . . fol. CLXXXIII, v.

Aparecen inscritos los nombres de los veedores de los oficios de zapateros, peraires, sastres, tejedores y curtidores.

[Crida de la mustaçafia] fol. CLXXXV

Se transcribe copia de la crida que el trompeta de la ciudad ha publicado por las calles de la Villa, en orden a la observancia de las disposiciones que atañen al cargo:

- 1) Obligación de presentar al mustaçaf toda clase de pesas y medidas que se usaren en la Villa a fin de que aquél procediera a su comprobación, bajo pena de 5 sueldos.
- 2) Que el estiércol, tierra, mortero, barre-duras y otras suciedades no permanezcan en las calles de la Villa, bajo pena de 5 sueldos para los vecinos delante de cuyas casas se encuentren.
- 3) Ordenando que en los caminos que circundan la Villa no estén estercoleros, pajares ni otras cosas prohibidas.
- 4) Ordenando que cada uno de los oficios establecidos en la Villa le presenten en en el plazo de cinco días la lista de sus respectivos veedores, que le deberán asesorar en su cometido.
- 5) Disponiendo que los que tuvieran fincas de regadío o de secano fronterizas con los caminos públicos, dejen éstos libres al paso.
- 6) Vedando a los propietarios de ganados la entrada de los mismos en los *valls o revalls* de la Villa, ni en los mismos lanzar perros muertos, estercoleros, paja y otras suciedades.

- 7) Estableciendo que los animales muertos deberán echarse al lugar llamado del Hospital y la tierra, mortero y otras cosas parecidas en el llano de Santa Bárbara, Torre Cantonera, cerca del *fossar dels juheus*.
- 8) Prohibiendo segar hierba en día de domingo, recapitulando el acuerdo municipal de 25 de julio de 1455.
- 9) Recordando las disposiciones sobre la venta de tejidos de lana.
- 10) Estableciendo que queda prohibido lavar tela alguna en la acequia mayor de la Villa, abrevaderos ni en otra acequia alguna.
- 11) Prohibiendo terminantemente que entren ganados dentro de la Villa para su venta, antes bien se sitúen en el llamado *Plá de la Fira*.

Corresponde esta *crida* a 11 de octubre de 1474, siendo mustaçaf de la Villa Pedro Malbrusca.

Seguidamente se da cuenta de los nombres de los veedores de oficios correspondientes a dicho año fol. CLXXXVI,v.

[Sobre els horts fets dins la Vila]..... fol. CLXXXVIII

Se establecen normas de carácter general con ocasión de los daños producidos a la muralla y torres de la Villa por razón del agua que se escapa en los días de riego.

Hay deposición de testimonios e información de los jurados y consejeros del municipio.

Datada la información el 28 de julio de 1474.

[Crida de la mustaçafía]..... fol. CXCI

Se repite nuevamente las disposiciones generales sobre pesos y medidas, limpieza de las calles, dejar expeditos los caminos públicos, presentación de los veedores de los oficios, estado de las fronteras de los huertos, entrada

de ganados dentro de la Villa, prohibición de echar animales muertos dentro de las murallas y otras suciedades sino en los lugares determinados como son los llanos de Santa Bárbara y el cementerio de los judíos.

Como advertimos, viene a ser repetición de la «crida» que transcribimos anteriormente y que, preceptivamente, debe publicar el mustaça al entrar a servir su oficio.

No lleva datación.

[Crida de la mustaça] publicada en el día 2 de junio de 1488 fol. CXCv

Se repiten las disposiciones que ya comentamos.

[Crida de la mustaça] publicada en el día 4 de octubre de 1490. fol. CXCviii

Nuevamente se repiten los *stabliments* de la mustaça castellanense.

Se hace especial observación de lo dispuesto acerca de la santificación de los domingos y días festivos, haciendo referencia al antiguo acuerdo del Consejo de 25 de julio de 1455.

1) Al prohibir el echar suciedades en los caminos, en esta ocasión, añade que no podrán tenerse estercoleros *ha huyt pams de la murla*.

Se obliga a los pescadores que hubieren obtenido su mercancía dentro de los límites comprendidos entre el río Mijares y el cabo de Oropesa a que la traigan a vender a la Villa y no lo hagan en sus casas sino en la pescatería pública, bajo pena de 60 sueldos.

2) Prohibiendo que los compradores de pescado entren dentro de las puertas de la pescatería ni tocar o escoger su mercancía.

3) Estableciendo que los huevos deberán venderse a un dinero los dos huevos, sin permitirse que por escasez, producida por razón de enfermedades, sea subido su precio a un dinero el huevo.

- 4) Prohibiendo se puedan encerrar cerdos dentro de la Villa sino en los sitios ya establecidos.

[De comprar oli]. fol. CCIII

Carta del mustaçaf de Castellón Juan Mas dirigida a su colega de Valencia, notificándole que ciertos nuevos convertidos valencianos van por las calles de Castellón comprando aceite, valiéndose de arrobas marcadas con la señal del mustaçaf de Valencia.

Según el examen que ha hecho ha podido apreciar que la arroba usada es mayor de lo permitido, esto es, tiene una capacidad de 31 libras y no 30.

Lleva fecha de 16 de marzo de 1537.

[Crida de la mustaçafia]. fol. CCIV

No se transcribe en esta ocasión la publicación del pregón.

Sólo se consigna para constancia de haber cumplido el trámite.

Datación de septiembre de 1502, siendo mustaçaf de la Villa Jaime Gascó, comerciante. Es interesante destacar que entre las disposiciones que se podrían comentar se hace constar una que se refiere a los pescadores de encessa, ço es, de rall o sparner, cuya mercancía vienen obligados a entrar en la pescatería de la Villa, vendiéndola en ella y no, en modo alguno, en sus propias casas. El precio será a razón de 4 dineros la *libra pescadora*.

b) Transcripción del manuscrito

De cuyrans

Item ordenaren per squivar frau, que si alcun cuyran sera adobat o assaunat fora los termens de la dita vila e aquell cuyran sera apportat a la dita vila, lo qual no sera be adobat o assaonats, que la conexença de la frau del dit cuyran s'esguart e's pertanya als dits vehedors dels çabaters tansolament; e que'l mustaçaf de la dita vila, haut consell dels vehedors dels dits çabaters faça execucio del dit cuyran e haia la calonia del senyor del cuyran.

Item ordenaren a squivar frau e dampnatge a les gents que'ls cuyros que seran adobats en la dita vila per qualsevol perssones, no sien massa calquerats e sien ben lavats ab coltell, axi de carn com de flor, be e lealment. E qui contrafara, lo senyor del cuyran pagara de calonia XX sous e ultra la dita pena calonia perdra los cuyrans, los quals seran cremats. E aço quantesque vegades contrafaran.

Item ordenaren que pell de cabro o de cabra o de molto o de ovella que adobaran aposat en la dita vila o en son terme sien adobades en aquesta forma, ço es, no sien massa calquerats, ans romanguen alises e sien ben lavades de flor e de carn e que'l senyor de les dites pells o adobadors de aquelles no gossen fer maior tinada de III dotzenes en la tinada, mas de menys si volra. A la qual tinada puxen esser mesos dues faneques de herba de lentiscle e no mes, mas menys si volran, ab la qual herba del dit lentiscle, dos o tres banys a la dita tinada e no mes; e aço per tal

que les dites pells puxen haver vell creps e sien plus plasts aquelles qui en çabates e en estivals e en alianeres o en altres les calçaran e usaran. En fens-los dos o tres banys a la dita tinada, en continent la dita herba de lentiscle sia foragitada de la dita tinada e en-apres sien tenguts de metre en la dita tinada V faneques de herba de randor picada o mes si volran, mas no menys e qui contrafara perda totes les dites pells, axi que seran cremades e ultra aço, lo senyor d'aquelles pagara per calonia XX sous. E aço per quantesque vegades contrafara.

E per tal que tota frau sia squivada, que'ls senyors de les dites pells e'ls adobadors de aquelles, sien tenguts de fer sagrament en poder del mustaçaf que mes de dues faneques de lentiscle no son stades messes en la dita tinada e que V faneques d'herba de randor son stades meses en la dita tinada.

Item ordenaren que herba de lentiscle no sia mesa en negun altre cuyr o pell sino en les dites pells que adobara, aposat tansolament segons que dessus es declarat. E qui contrafara, encorrega en les penes dessus-dites.

Item ordenaren que null hom, privat o strany, de qualque condicio sia, no gos aportar de fora los termens de la dita vila, de negun loch a la dita vila, del cuyran desus declarat que sia adobat contra les presents ordenacions. E qui contrafara, pach de calonia XX sous e lo cuyran sera cremat. E aço per quantesque vegades trobara que axi sera fet.

Item ordenaren que a foragitar tota frau per raho del dit cuyran que tot assaunador sia tengut de escarnar los cuyrs e pells que assaunaren e donar compliment de sagi, en manera que'l cuyr o pells no gos metre seu ne oli, sino sagi, tansolament. E qui contrafara pagara aytals penes, ço es, que si lo cuyr o pell sera de assaunador, aquells pagara per calonia XX sous e lo cuyr o pell sera cremat. E si lo cuyr o pell li sera acomanat per çabaters o per altres al assaunador e'l assaunador no haura donat son

compliment al dit cuyr o pell e per aquesta rao lo çabater o altra persona en poder del qual aquell cuyr o pell sera atrobat e aquell cuyr o pell en culpa del assaunador perdra e en la colonia caura, en aquest cas, lo assaunador sia tengut de satisfer lo interes al çabater o a altra persona de qui sera lo cuyran, axi de la valor del cuyr o pell com de la dita pena de XX sous. E aço per quantesque vegades contrafara. Aço declarat que si'l assaunador qui sera enculpat del mal assaunar no haura bens bastants a paga a fer del dit interesse al senyor del cuyran e al mudaçaf per raho de la colonia, que en aytal cars lo senyor del dit cuyran qui ja pert aquel no encorrega en neguna colonia pagadora al dit mudaçaf, car assats seria damnicat per la perdua del cuyran qui per culpa del assaunador lo sera cremat. Aço encara declarat que si los bens del dit assaunador no bastaven a la restitucio dels interes al senyor del cuyran e a la colonia del mudaçaf, que en aytal cars sia pagat lo senyor del cuyran del interes que'l mudaçaf (haura) de la colonia.

De les quals penes pecuniaries desus-dites sera lo terç del senyor rey e l'altre terç del comun e lo restant terç del acusador.

Com de tots regidors e administradors de ciutat, vila o loch se pertanga de lur poder procurar e concertar utilitat publica e comuna e ordenar los officiis e mesters de aquella ciutat, vila o loch en manera que'ls habitants en aquella regisquen per via de justicia e de veritat; e squivar que frau de dampnatges contra la publica utilitat per alguns no sien perpetrats o feyts, e per aço lo consell de la dita vila del any present, adtenents que a audiencia lur es pervengut que en los officiis o mesters, ço es, dels blanquers e de çabaters, assaunadors e aluders de la dita vila se cometien e's fahien alguns fraus en lesio o en dampnatge de la publica utilitat e cobegant e volent les dites fraus extirpar e foragitar segons que's conve, haut plener acort e deliberacio sobre les dites coses, per aço, ab e de con-

sell e assentiment dels consellers aiustats e congregats en lo palau comu de la dita vila, tinent consell sobre alguns negocis o afers comuns ordenaren, feren e'establiren los següents capitols e ordenament:

Primerament stabliren e ordenaren que negun çabater, blanquer, aluder, correger o alguna altra persona no gos adobar ab herba de lentiscle de huy avant o aquella metre o mesclar ab randor o çimach en algun adob de algu cuyr o pell de qualsevol bestia o res. E qui contrafara, les pells o cuyrs que ab la dita herba de lentiscle per mescla o per altra manera seran adobats, seran cremats e lo senyor dels cuyrs o pells axi adobats pagara per pena LX sous per quantesque vegades contrafara.

Encara establiren e ordenaren que de huy avant algun hom o fembra de qualsque ley o condicio sia, no gos aportar en la dita vila herba de lentiscle ni vendre ni donar aquella. E qui contrafara sera cremada la dita herba e lo senyor de aquella pagara LX sous de pena per quantesque vegades contrafara:

Stabliren e ordenaren encara que algun blanquer, çabater o aluder o altra persona no gos vendre algun cuyr o pell adobat ab herba de randor o de cimach si donchs no sera exut. E aço per tal que's puxa conixer si aquell cuyr o pell ha son compliment de adob. E qui contrafara, lo cuyr o pell sera cremat e'l senyor d'aquell cuyr o pell pagara LX sous per quantesque vegades contrafara.

Mes avant establiren e ordenaren que cuyrs o pells de qualsevol bestia o res qui seran assaunats per qualsevol perssona sien escarnats e be assaunats sens aygua-tinta e haïen compliment de sagi de flor e carn d'aquell cuyr o pell. E qui contrafara, los cuyrs o pells mal descarnats o mal assaunats seran cremats e lo senyor del cuyram pagara per pena LX sous per quantesque vegades contrafara.

Per semblant manera, stabliren e ordenaren que tot assaunador sia tengut de assaunar los cuyrs e pells a çaba-

ters o altres persones be e lealment, ab lo sagi que dara lo senyor del cuyr o de la pell al assaunador. E si'l senyor del cuyr o de la pell n-i volra donar pagant-lo covinentment per son treball de assaunar. E qui contrafara, pagara per pena o colonia LX sous per quantesque vegades contrafara.

Sucesivament stabliren e ordenaren que algun çabater o seller, correger, hombre de crochs per a ballestes o de capçanes o tambals o correges per a cingles o altres obres de cuyrs no gos fer alguna de les dites coses o obres sino es de cuyr o pell be adobat e be assaunat. E qui contrafara, la obra que feyta haura de cuyr o pell mal adobat o mal assaunat sera cremat. E lo senyor d'aquella obra pagara LX sous per quantesque vegades contrafara.

Consequentment stabliren e ordenaren a foragitar tota frau que tot-hom, privat o estrany, de qualsevol condicio sia, de huy avant no gos aportar de qualsevol loch a la dita vila negun cuyr e pell de qualsevol bestia o res que sia adobat ab herba de lentiscle ni alguna mescla feyta de aquella en l'adob de randor e cimach o que sia mal escarnat o mal assaunat. E qui contrafara, lo cuyr o pell sera cremat e lo senyor d'aquell cuyran pagara per pena o colonia LX sous per quantesque vegades contrafara.

Ultimament stabliren e ordenaren a foragitar frau de corredors qui corren e publicament venen cuyrs o pells assaunades o no assaunades, no gossen per si e leys dir negun preu en lo cuyr o pell o muntar de preu per si e leys o per dita del senyor del cuyr o pell sino tansolament dir e cridar lo preu que algu dira o muntara aquel cuyr o pell qui'l volra comprar. E qui contrafara o les dites coses fara, pagara per pena sexanta sous e sera privat del dit offici de corredor.

De les quals penes o colonies sera lo terç del senyor rey e lo terç del comu e lo terç del acusador. Açò empero retengut e declarat que algun no pusque demanar lo terç de les colonies o d'algunes de aquelles sino tansolament

d'aquella quantitat de peccunia que'ls jurats de la dita vila qui de present son o per temps seran sera tachada e declarada.

Per tal, lo dit honrat consell, ab veu de crida publica, denuncia, notifiqua e intima a tuyt en general les dites coses, per ço que per algu ignorancia no puxqua esser allegada.

Ferma d'en Pere de Begues, batle, salvu dret del senyor.

SUPPLICACIO DELS ÇABATERS SOBRE LO
FET DE LES ORDENACIONS DAMUNT-DITES.
DIE LUNE XXX IULII ANNO A NATIVITATE
DOMINI M^o CCC^o LXXX^o QUINTO.

Al honrat consell de la vila de Castello demostren los çabaters de la damunt-dita vila que com en los capitols que'l honorable en Francesch Tovarç, mudaçaf de la damunt-dita vila, porta de la ciutat de Valencia sobre les provissions les quals se deuen servir sobre los blanquers, aluders o çabaters en los adobs dels cuyrans, en lo VII capitol sie als dits çabaters de la dita vila necessaria esmena e millorament al dit capitol, ço es, que alli on diu que en la una tinada no puxen esser messes mes de III dotzenes e que y haien a metre certa part de lentiscle e certa part de randor; e aquel capitol sie e fon feyt de part dels blanquers per'acomular jornades e per ço, com tots los blanquers son poderosos e les aygues dels pous ab les quals los blanquers adoben no sien semblants a les aygues de cequia ab les quals los dits çabaters han adobar, per ço supliquen que'l dit capitol sie corregit, ço es, que'ls çabaters de la dita vila que a llur obs e de son offici, los quals los huns als altres de necessitat se han ajudar, puxen metre aquelles tinades que ben vist los sia, ells metes mes randor que lentiscle e fahent bon adob segons se pertany lealment.

Item axi mateix com lo XIII capitol de les dites provissions sia contengut que alguna persona stranya ni pri-

vada no gos portar lentiscle a la dita vila e jatsia semblant capitol sia en los capitols de la ciutat per allo seria stat vicii del scriva, com sia contra los capitols altres e serie contrafur com cascu ab totes ses coses e mercaderies deie esser salvu e segur e aixi's serva en la ciutat de Valencia, per ço, supliquen que'l dit capitol sia revocat e axi mateix que'l capitol XV, en ço que toca a la stira pus haga compliment de sagi e sia lealment adobat e assaunat, que'l assaunador no haia alguna pena, com per l'estirar lo cuyr no vala mes, sino que es pus deliquat, segons que en la ciutat tot-hom se calça pus deliquat e açi no es axi.

E en les dites coses, senyors, fareu justicia e egualtat e seran comportats los vehins com ja per les emprimes dessus-dites axi çabaters com hun assaunador que es vengut en la dita vila a star convendria exir-se de la dita vila e mudar son domicili.

Lo consell acorda que'ls dits capitols sien corregits segons forma de la dita provisio.

Del sanill

Item que negu no gos metre foch en les margals porque no's cremen los sanills, segons antigament era hordenat, sots pena de LX sous segons que dessus.

Item l'<h>onrat consell de la vila de Castello, per be e proffit de la cosa publica e per ço que les obres e los edificiiis de la dita vila e cubertes de aquella sien mills durables, com per experiencia sia vist que'l sanill qui's talla e's sega ans de la luna vella de giner en tant com ha tot aquell compliment e perfeccio que haver deu en la cana de aquell, de continent es podrit e destruhit, stableix e hordena que algun no gos segar sanill en lo terme de la dita vila a vendre ne a proprii us per raho de cubrir llurs edificiiis tro en la vella de giner. E de la vella de giner

tro en la vella de febrer, sots pena de LX sous e de perdre lo sanill. E en aço ne sien enteses aquels qui segaran sanill o broces de margal a cobrir llurs barraques, les quals penes sien departides lo terç al mudaçaf e lo terç al senyor e lo terç al acusador, del qual terç del acusador no puxa esser feta gracia.

Ferma d'en Guillem Miro, batle, salvu dret de senyor.

De la mesura del feys del sanill

Item lo dit honrat consell, attenant que en lo temps passat lo feiys del sanill havia haver certa forma de gruxa, ço es que'l vencill de aquell havia VI palms de amplaria o largaria tro a la ligadura o nuu, en axi que a present tantes gens l'<h>an disminuït lo feix que quasi no pot esser dit fex, ni mig fex, per tal lo dit honrat consell establex e hordena que en lo feys del sanill qui sera seguat a vendre haia lo vencill primerprimer que es el cap pus gros VI palms de amplaria o largaria tro al nuu o ligadura sots la dita pena dels LX sous e de perdre lo sanill partidora o pagadora ut suppra e guart si qui a guardar sia.

Ferma d'en Guillem Miro, batle, salvu dret de senyor.

De les caneles*

Die jovis XX menssis aprilis anno M^o CCCC LVIII^o

Item lo dit honorable consell, en lo present dia de huy celebrat, conssiderat per la necessitat de la vila e inoppia de aquella no haver pogut subvenir a nostra mare

* Intercalamos entre corchetes aquellas rúbricas que, no especificadas por el escribano redactor del *Libre del Mustaçaf*, aparecen glosadas de man. post. en los márgenes del mismo.

esglessia de les ioyes e reffeccions necessaries a aquella, per la qual raho la dita esglessia era destituhida de aquelles e per ço en dies passats al dit honorable consell convingue instituhir e conssignar hun luminarii e o *caneler*¹ qui per *obs* de nostra mare esglessia tingues la venderia de les caneles e no negun altre, per ço que lo util que de aquelles prechiria donas sufragi e reparacio a les *necessitats*² de la dita esglesia. E vist per experiència, que es mestra de les coses, que del guany de les dites caneles s'<h>a subseguit e subseguex grantment util e reparacio a la dita esglesia e per tant lo dit honorable consell desigant augmentar lo dit util a la dita esglessia, axi per les dites *necessitats*³ com per *obs* de pagar e fer lo retaule que de present se fa per *obs* de la dita esglessia de valor de huyt milia sous, per a *obs* del qual se fa lo maior peu del guany que procehira de les dites caneles, provehex, establex e ordena que alguna perssona stranya ni privada no gos ne presumesqua vendre caneles de sera en menut sino a lliures e a miges lliures sino lo dit luminarii e candeler de la dita esglessia qui ara es o per temps sera e qui contrafara sia encorregut en pena de sexanta sous donado<r>s e pagadors dels bens dels contraffahents, lo terç al senyor rey, lo terç a la luminaria de la verge Maria e lo terç al acusador.

Yo Jaume Ferrando, batle de la dita vila, en nom e veu del senyor rey, ferme lo dit establiment si e segons serie e lectura de aquell.

Rubrica dels revenedo<r>s de blat

Item stabliren que negun revenedor ni revenedora no gos entrar en l'almudi per comprar ni per vendre negun

1 [caneler] el escribano puso por error *caneneler*.

2 [necessitats] ms. aparece *necessitas*.

3 [necessitats] ídem.

blat ni nenguna manera, mas si volra comprar blat a lur meniar o civada per tenir e vendre a llur porta e no ahuran blat o civada, que'l guardia del almudi los en compre e'ls-en-liure a coneguda sua per meniar e per vendre a llurs portes tan solament e qui contrafara perdra lo blat e pagara XX sous de colonia.

Item que tot hom e tota fembra que haia comprat o comprara algun blat per revendre en la vila o en son terme, que'l aport tots dies continuament al almudi tro sia venut e qui contrafara perdra lo blat. E pagara per pena LX sous del qual blat e sexanta sous e de totes les altres colonies damunt dites haura lo senyor rey lo terç e lo comu lo terç e lo acusador lo terç.

Item stabliren e hordenaren que negu no sia tan gosat que nengun blat que vendra per mar o per terra ni negun altre blat que'l gos comprar en los camins ni en alqueries ni en places ni en cases dins lo terme de la vila e qui contrafara perdra tot lo blat que haura comprat e pagara per pena per cascuna vegada que-y sia atrobat XX sous.

Item manam que negun revenedor ni revenedora ni negun mercader no sia tan gosat que gos comprar dins l'almudi ni fora negun blat per revendre sino tanssolament mig cafiç de civada cascun dia e que'l compre de mig dia amunt e que no puxqua mes comprar tro aquel mig cafiç haia venut.

Item stabliren e hordenaren que negu no sia tan gosat que gos comprar blat que homens de fora-vila aporten en Castello sino tan solament al almudi del dit loch e que aquell compren e reeben de dia e no de nit e qui contraço fara e vendra que pach per pena XX sous e perda lo blat que haura comprat, dels quals XX sous e blat haia lo acusador lo terç e lo terç lo senyor rey e lo terç lo comu de la dita vila.

Encara establiren e hordenaren sots la dita pena pagadora segons que dessus que negun revenedor strany ni privat no sien tant osats que gosen comprar de dia ne

de nit en la vila ni en lo terme de Castello forment per revendre lo qual blat homens de fora porten a la dessus dita vila de Castello e aço sots la dita pena.

Item stabliren e hordenaren que'l mudaçaff, sobre ço que dessus es estat stablit, puxa fer inquisicio e si trobara aquells haver feyt contra los dessus dits stabliment[s], haia d'aquells la dita pena de LX sous e aquella hauda o comesa lo dit mudaçaff en-continent ne certifich lo justicia e la-donchs lo justicia en-continent remogue aquell de la corredoria.

Et eodem die en Marti d'Oscha, batle de Castello per lo senyor rey, vists e entests los dits stabliments esser profitosos a la vila, per lo poder a ell acomanat, del qual usa, conferma aquells segons tenor e continencia d'aquells.

Encara establiren e hordenaren aque'ls corredo<r>s e les fermances que daran, prometen e s'obliguen al justicia e al escriba en nom d'aquells qui pertany o pertanyer deu reebrets, axi com a perssones publiques que si'l corredor falcara o s'abatra o s'absentara e fogira ab les robes que li seran comanades a vendre o vendra a juhi e sera demanat de les dites robes e del preu d'aquelles e lo dit corredor e la fer ança negara o diran que'l dit corredor aquelles robes no haia rebudes a vendre, que'l senyor de la roba si sera hom <h>onest e digne de fe a coneguda del justicia e dels jurats en aquest cas sia cregut per son sagrament de ço que dira que li haia comanat a vendre e del preu de la roba e que'l corredor o la fermança sens altra hordenacio e contestament de plet en manera de prova sia tengut e destret de pagar en-continent lo preu que la roba volra al demanador. E encara que'ls corredo<r>s de les barates no's puxquen aquelles retenir a obs d'ells per negun preu sabut a les parts per ells propiament, mas lo venedor e'l comprador sien presents a la venda a fer sots la dita pena e que pach LX sous per calonia.

Rubrica dels corredo<r>s d'orella

Aço deius scrit fon ordenat per los honrats justicia, jurats e pro<h>omens, sobre lo us dels corredo<r>s d'orella.

Primerament establiren e hordenaren que algun corredor no sia tan gosat que gos comprar *per a si*⁴ algunes mercaderies o robes en nom de corredo<r>s ne de aquells que seran donades a ells a vendre o haura manament d'algu que deia aquelles comprar o vendre e qui contrafara pagara per pena LX sous, dels quals <h>aura lo senyor rey lo terç e lo acusador lo terç e lo comu lo terç e lo mudaçaf no puxa res jaquir del terç del acusador.

[II].—Item stabliren e hordenaren, sots la dita pena e en la forma que dessus, que algun corredor no sia tan gosat que diga a algu que vulla comprar algunes mercaderies, vi o altres coses, dementre que sera ab aquell ab lo qual mercadeiara les dites coses que's departexqua de alli ne que'ls <h>avie alondre ni alguna altra dissimulacio, perque la venda se desfaça.

[III].—Item stabliren e hordenaren en la forma que dessus, que algun corredor no sia tan gosat que gos fer entre alguns alguna *barata*⁵ de vi ab algun linatge de blat.

[IV].—Item stabliren que algun corredor no sia tan osat que gos vendre ne comprar algun linatge de blat dins l'almudi o pati d'aquell, ço es, dins les tapies que-y-solien esser, *salvu*⁶ a son meniar.

[V].—Item stabliren que algun corredor no sia tant osat que gos vendre ne comprar *per a si*⁷ ne par altri forment dels homens strange<r>s qui apportaran lo dit

4 [per a si] en el ms. *per assi*.

5 [barata] el sentido del texto exige esta transcripción, aun cuando el escribano puso *barrata* = concambio, permuta.

6 [salvu] ms. *salu*.

7 [per a si] en el ms. *per assi*.

forment a la dita vila de Castello dins la vila o terme ne en <h>ostals, ne s'entrameten en alguna cosa sobre lo dit forment per fer vendre ne comprar.

[VI].—Item stabliren que'l corredor prene per sos treballs de cascuna gerra de vi de XXX quante<r>s. E d'alli enssus II dine<r>s e del comprador strany per somada hun diner e de XXX *quante*<r>s⁸ a enius hun diner del venedor e del comprador strany segons que dessus. Empero que'l corredor haia lo *quanter*⁹ e la portadora e ambut e mesur lo vi per lo dit preu.

[VII].—Item que algun corredor no gos comprar blat o altres mercaderies o robes en lo mercat per algun mercader o altra qualssevol perssona, si lo comprador no-ysera present a la venda e que'l venedor no sia tengut de donar alguna cosa al dit corredor per salari, ne aquell no prene algun salari.

[VIII].—Item stabliren que'l mudaçaff, sobre aço que dessus es stablit, puxa fer inquisicio e si trobara aquells haver fet contra los dessus dits stabliments haia d'aquells la dita pena de LX sous e, aquella hauda o comesa, lo dit mudaçaff en-continent ne certifich lo justicia e la-donchs lo justicia en-continent remoga aquell del officii de la corredoria.

[IX].—Item que negun corredor, ussant de son officii, no gos fer ni haver companyia ab algun altre corredor ni ab neguna altra perssona per raho del dit officii, ni per alguns altres guanys o percaços que facen e qui contrafara pagara la dita pena departidora segons que dessus. E si aquella pagar no pora, estara LX dies en la cadena.

8 [quanters] anteriormente el escribano puso claramente *quanters* = cántaros; en esta ocasión escribe *quarte*<r>s, de manera que si no fuera por el sentido del texto podría inducirnos a leer lo transcrito, interpretándolo como *cuarterón*, también medida de capacidad.

9 [quanter] vid. la nota anterior.

[X].—Encara establiren o hordenaren que negun corredor no gos haver paraula ne enpreniment de comprar o vendre algunes coses o haveries solament per hun mercader, ans compren e sien tenguts de comprar singularment per tothom qui aquell amprara axi com a corredor de comprar e de vendre e que tota vegada en les compres e vendes no faça alguna machinacio o collusio per la qual los habitants de la dita vila o altres habitants en aquella, havent mercaderies a vendre o a comprar, sien en alguna cosa dapniffiquats e tota vegada les compres e vendes faça publicament e *apales*¹⁰ e no amagadament ne secreta e qui contrafara pach per pena LX sous departido <r>s segons que dessus e no res menys que sien privats per totstemps del officii.

[XI].—Item stabliren e hordenaren que si algun corredor comprara a obs d'algun mercader o per altra qualssevol perssona en lo mercat blat o altres mercaderies, que sien de pes e de messura, que'l venedor no sia tengut pagar alguna cosa per corredories ne aquell ho puxa demanar e aço sots pena damunt dita.

[XII].—Item stabliren que algun corredor no sia tant gosat que gos comprar ni vendre algun linatge de blat dins l'almudi o pati d'aquell, ço es, dins les tapies que-y solien esser, e aço sots la dita pena.

[XIII].—Item stabliren e hordenaren que algun corredor no sia tant gosat que gos vendre ne comprar, *per a si*¹¹ ne per a altri, forment dels homens stranys qui apportaran lo dit forment a la dita vila de Castello, dins la dita vila o terme, ne en los <h>ostals, ne s'entrameten en alguna cosa sobre'l dit forment per fer vendre ne comprar sots la dita pena.

10 [apales] quiso decir *palesa*, redundancia en el texto.

11 [per a si] en el ms. *per assi*.

Rubrica dels corredors e companyhia de mercaderes

[I].—Item stabliren e hordenaren que algun corredor no sia tan osat que en alguna cosa o mercaderia o rendes gos dir en aquelles coses o mercaderies o rendes que tendra a vendre o a encantar algun preu per aquell qui la mercaderia, coses o rendes seran, salvu tantsolament lo preu que per altres perssones no parçone en aquelles sera dit, e aço sots pena de XX sous pagado en la forma damunt dita.

[II].—Item que negun corredor, de qualque condicio e ley sia, no gos pendre ni demanar salarii de corredoria, ne altri servi o do de alguna de les parts de ço que usaran per raho del dit officii sino tansolament segons que es hordenat *per fur de Valencia*,¹² no contrastant que les dites parts o qualsevol de aquelles, ultra lo salarii a ells pertanyent los volran donar o servir alguna cosa e aquell o aquells qui contraffaran pagaran per pena XX sous per cascuna vegada, dels quals haura l'acusador lo terç e la senyoria lo terç e lo comu lo terç.

[III].—Item que null hom, de qualque condicio o ley sia, no gos usar de officii de corredoria sino solament aquells qui hauran assegurat e jurat en poder de la cort e aquell qui contrafara pagara per cascuna vegada XX sous de pena, partidora segons que dessus e no res menys seran cayguts en la pena en fur establida e natural raho. Axi com aquells qui usaran de officii que usar no deuen.

[IV].—Item que si algu o alguns, de qualque condicio o ley sia, que no sien corredors ni haien jurat o assegurat per corredors, volran esser adobados en algunes coses, mercaderies, vendes, compres o altres con-

12 Queremos hacer hincapié que el ms. castellanense, en esta ocasión como en otras, a lo largo del texto, hace explícita referencia a cuanto viene establecido en la materia tratada en los fueros de Valencia.

tractes, que no gosen pendre haver ne demanar d'alguna de les parts algun salarii, do o servi, amagadament o manifesta. E aquell qui contrafars pach per pena de cascuna vegada XX sous, departidora segons que dessus.

[V].—Sobre les quals e totes coses, los dits justicia e jurats, de voluntat de tot lo consell, volen que'l mudaçaff puga enquerir e fer inquisicio per meri officii.

En Pere Tovarç, tinentloch d'en Guillem d'Alçamora, justicia de Castello, en Bonanat Torrafiç, en Bonanat Albert e en Francesch de Porpres, jurats d'aquella matexa vila, consell cridat e ajustat en la casa de la cort de Castello ab trompeta, segons que es acostumat, ab voluntat e conssement dels consellers e de molts d'altres pro<h>omens al dit consell aiustats e aplegats, com novellament fos pervengut, a audiencia dels jurats e conselle<r>s, sens que alguns mercade<r>s de la dita vila dampnificant-sse e donant-sse dan comprant viandes e altres averies en la dita vila, fahent entre ells companyia per la qual era vist retornar gran dan a la dita vila e minguament de preu de les dites viandes e avers. Empero aço, a be e utilitat de la dita vila e per esquivar lo dit frau, stabliren e hordenaren que en temps que los blats, faves, fessols, figues e altres viandes e tots altres blats se acostumen de comprar e de vendre en la dita vila, negun mercader o mercade<r>s de la dita vila entre ells en lo dit temps en la dita vila de Castello no gosen fer ni haver compa<n>ya en comprar o en vendre les viandes ne algun altre mercader estrany ni privat en lo dit temps semblantment no gosen fer ne haver entre ells companya en comprar o vendre les dites viandes, ne en nom de coma<n>yia ni per aquella fer comprar o vendre, e aquell o aquells qui contra les dites coses fara, pagaran per pena, per cascuna vegada, LX sous, lo terç al senyor rey e lo terç al comu e l'altre terç al acusador, e perdra les coses comprades, les quals seran departides en la dita forma.

Rubrica dels hostale<r>s e dels corredo<r>s

Divendres que era comptat a quatre dies anats del mes de deembre de l'any de la Nativitat de Nostre Senyor mil CCC LXVI, los honrats en Guillem Tovarç, justicia de la vila de Castello, en Berenguer de Bruscha, en Guillem Trullols, en Guillem Serra e en Bernat de Lucha, jurats de la vila damunt dita, consell cridat ab so de trompeta per veu de Ferrando de Febridor, crida publich, ab ferma del honrat batle de la dita vila, stabliren e hordenaren que algun hostaler e corredor de orella de la dita vila no sia tant osat que gos tenir taverna de vi estrany que haia comprat o comprara, axi de vehins de la vila com de qualsevol loch, sots pena de LX sous e de perdre lo vi que haura comprat o comprara, la qual pena e vi sia la terça part del senyor rey e lo terç del acusador e lo terç del mudaçaff. E encara que aytal corredor sia privat del officii de corredoria per X anys, en axi que'l mudaçaff s'en puxa entrametre de fer inquisicio per son officii si a ell ben vist sera.

Encara establiren e hordenaren que algun corredor d'orella o migancer que sera ab vi a lliurar que algu <h>aura comprat en gros o en menut que no gos pendre del venedor o comprador sino III diners per gerra, sots la dita pena.

Encara stabliren e hordenaren que algun corredor que cride vi per la vila no gos pendre sino dos diners per salarii del vi que vendra, sots pena de V sous pagado<r>s segons que dessus. E de les dites ordenacions e establiments los dits honrats justicia, jurats feren fer crida publica per tal que per algu o alguns ignorancia no puxa esser allegada.

Que cascu qui sera present puxa haver part de les mercaderies

Com moltes vegades se sia esdevengut e s'esdevinga tots dies en la vila e terme de Castello que en alguna mer-

caderia, axi de blat, vi, draps e altres mercaderies, e especialment en mercaderies de pega, alguns mercade<r>s vehins de la dita vila a foraste<r>s compren alguna mercaderia de alguna perssona e a la merca *en a fer*¹³ de la dita mercaderia se sobrevenen algunes perssones altres e feta e acabada la dita merca entre lo comprador e lo venedor aquelles perssones que's sobrevenen a la dita merca o alguna de aquelles demanen al comprador que volen haver part de aquella e lo comprador no li'n vulla donar part ni acollir-lo y dient que ell l'<h>a comprada e la vol per a sos propis ussos e a guanyar, ço que de bonea fer deuriem, fon acordat e stablit per lo dit consell, ab ferma del dit batle, que si algun mercader strany o privat o qualsevol altra perssona comprara algunes mercaderies de qualsevol linatge sien e al fer de la merca s'esdevendra alguna perssona e volrra part en aquella, que lo comprador de les dites mercaderies sia tengut de donar part a aquell o aquelles que si sobrevendra si'n volran haver part. E si lo dit comprador aço fer no volrra, que'l mudaçaff qui ara es o per temps sera lo'n puxa forçar ab aquelles penes que a ell ben vist sera. Lo qual stabliment fon fet per l'<h>onrat consell de la dita vila a XXIII dies del mes de juny del any de la Nativitat de Nostre Senyor mil CCC LXIII. E fermat per l'<h>onrat en Pere de Begues, batle de la dita vila.

De caces, fruytes¹⁴ e <h>ortalices *que no sien venudes per revenedors sino al preu que comprades les hauran e que los dits revenedors les hagen a tenir per hun dia natural en la plaça.*

13 [en a fer] la lectura del párrafo no oferec dudas; en cuanto a su interpretación, parece que el escribano quiso decir que *en el momento mismo* de la compra.

14 Suplido de man. post.

Com per causa de las vitualles qui son portades a les viles e lochs, los habitants en aquells haien e prenguen gran consollacio e refrescament, maiorment com les places e lochs on les dites vitualles se acostumen vendre son fornides e fornits per los portants aquelles, e de poch temps ença en la vila de Castello algunes revenedo<r>s vullen introduhir *un*¹⁵ mal costum, ço es, que portades per foraste<r>s o altres les dites vitualles als lochs sobredits, aquelles en-continent son ocupades per los dits revenedo<r>s o per altres en loch de aquelles de que's seguex que ço que de primer solia costar hun diner, los dits revenedo<r>s ho fan costar quatre. Tenint en-apres les dites vitualles amagades en llurs botigues e cases, les quals per la importunitat dels dits revenedo<r>s e desafrenada cobdicia de aquells, a gran força e inmoderada carestia se seguex als vehins e habitants de la dita vila e als portants les dites vitualles qui no poden haver llur for segons se merex de aquelles gran dan e irreparable envig. Per ço, lo dit honorable consell, volent provehir a la importunitat e cobdicia dels dits revenedo<r>s e indempnitat dels habitants en la dita vila e altres, proveix e hordena que tot revenedor o altre qualsevol qui comprara alguna vitualla, ço es, figues, pressechs, prunes, peres, pomes, nous, ametles, chirimies, limons, taronges e qualssevol fruyta e <h>ortaliça, hoc encara caça e altres vitualles qui sien portades a la dita vila, que lo comprant aquelles, apres que haudes les <h>aura, haia e sia tengut per hun dia natural comptador de la hora an-avant, que les dites vitualles <h>aura comprades e rebudes¹⁶, tenir en la plaça de la dita vila e aquelles sens alguna mescla, al for que comprades les <h>aura vendre als volents comprar de aquelles e aço sots pena de deu sous aplicado<r>s, la terça part al senyor

15 [un mal costum] en el ms. aparece de la siguiente forma: *un mal costum*.

16 [e rebudes] suptº. man. post.

rey e l'altra al mudaçaff de la dita [vila¹⁷] e lo terç al acusador.

Ferma d'en Bernat Colomer, lochtinent de batle, *salvu*¹⁸ dret del senyor rey.

Rubrica dels tintorers

Aquests capitols deius escrits son feyts e ordenats sobre lo officii dels tintorers, segons que's seguexen:

Primerament stabliren e hordenaren que tots los tintore<r>s degen tenyr be e lealment tots los draps o filaces de qualque natura seran, ço es saber, de *les*¹⁹ colo<r>s o tintes que'ls senyo<r>s d'aquells draps volran e si en los dits draps o filaces <h>aura algun defalliment si bonament se pora adobar. Empero si'l dit tintorer no-u pora adobar, que sia tengut de pagar e esmenar aquell menys-falliment de drap e filaça a lur senyor, ço es saber, a coneguda dels vehedors dels tintorers.

[II].—Item si en los dits draps <h>aura algunes taques blanques, que'l tintorer no sia tengut si donchs empero no apparra o sia vist o conegut per los dits vehedo<r>s que aquelles taques blanques sien en aquell drap per culpa del tintorer, que'l dit tintorer sia tengut e deia pagar e smenar lo deffalliment del dit drap a son senyor d'aquell, a coneguda dels dits vehedo<r>s.

[III].—Item que'l tintorer no gos metre molada vert ne gala, de les quals coses se fan tintes negres ne altres, ne aquelles sien mesclats ne posades sobre blau, ni blau sobre negre, exceptat empero sarguns e draps de religiosses. E qui contra aço fara pach per calonia XX sous; e si ab voluntat del senyor del drap o filaça seran fetes e posades

17 [vila] ms. omm. El texto exige dicha aclaración.

18 [salvu] en el ms. *salu*.

19 [les] sic. en el ms.

les dites cosses o tintes, que pach semblantment de calonia XX sous. Empero si'l drap o filaça sera seu proprii del tintorer, que pach de calonia XL sous.

En-apres dissabte que era comptat a XVIII dies del mes de maig del any de la Nativitat de Nostre Senyor mil CCCC XXVI.

[IV].—Item si en los draps blancs seran les ores mal-tintes, que'l tintorer no sia tengut si donchs empero no appar e es vist e conegut que per culpa del tintorer sien mal tenyides. E axi lo tintorer sia tengut de adobar les dites ores si bonament se poran adobar. E si adobar no's poran, que'l tintorer sia tengut del menys-falliment del drap al senyor d'aquell, ço es a saber, aço a coneguda dels dits vehedo<r>s.

[V].—Item que negun tintorer no gos mesclar indi ab pastell, ne pastell ab indi, ni onchella no sia mesclada en la tinta del pastell ne del indi. E qui contra aço fara, que pach de calonia XXX sous e encara que'l tintorer sia tengut del drap e del menys-falliment del drap al senyor d'aquell, a coneguda dels dits vehedo<r>s.

Als quals capitols e hordenament puscha hom d'aqui-avant millorar o en algun d'aquells, ço es a saber, a coneguda dels jurats e dels prohomens consellers de la ciutat e dels pro<h>omens del dit officii.

Ordena que cascun vehi e habitador de la vila puxa fer per a llur proprii us e no en altra manera de les dites tintes sens que'ls tintorers, ne aquells qui les fan fer, no sien encorreguts en alguna pena, segons largament es contengut en la dita ordenacio en los dits dia e any.

Rubrica del ordenament de la fira

Decimo kalendas novembris die lune anno Domini millesimo trecentesimo XIIº.

En Pere Pascual, batle; en Nicolau Oliver de Passant, justicia; Guillem Gostanç, Bonanat Albert, Guillem

Aguilo e Bernat Rodaner, jurats; en Domingo de Copons, mustaçaff de Castello, esguardant e remembrant la hordenacio de la fira de Castello d'aci-arrere feta per l'<h>onrat en Bernat de Livia, *llavons*²⁰ batle general del regne de Valencia per lo senyor rey e per los justicia e jurats de Castello. Et volen aquella esser ensseguida e complida com aquella no sia atrobada en escrits. E per ço, los dits batle, justicia e jurats e mustaçaff de Castello hordenaren [e a] perdurable memoria scriure feren la dita hordenacio de la fira, en la manera e forma que's segueix:

Primerament hordenaren que'ls brunate<r>s comencen a tenir los bruns del canto del alberch d'en Guillem Martorell *envers*²¹ la plaça.

Item apres d'aquells, los merce<r>s.

Item apres los merce<r>s, la draperia de França.

Item apres los drape<r>s, los pellice<r>s.

Item apres los pellice<r>s, los manyans.

Item apres los manyans, los asters.

Item apres los asters, los candelers.

Item del canto del alberch d'en Berenguer Fontanelles *envers*²² lo fossar tinguen e posen bachines e tota obra de cuyro, *salvu*²³ que en aquest carrer puxa cascu tenir a sa porta drap seu propi, si'n-ha.

Rubrica que no gosen cavar terra en los patis de la vila

Sexto kalendas januarii anno Domini M^o[CCC]²⁴ tercio decimo.

20 [llavons] en el texto aparece en el sentido de «en otro tiempo», «entonces», bajo la forma *lavos*.

21 [envers] ms. *en ves*.

22 [envers] ms. *en ves*.

23 [salvu] ms. *salu*.

24 [CCC (?)] el escribano, por olvido, no consignó la centena en la cifra de la fecha.

Establiren e hordenaren que algu o alguns no fossen tan ossats que gosen cavar ni llevar terra dels patis entorn la vila, sino del vall de la vila de Castello e que d'aquell vall no gosen pendre ne cavar terra en amplaria sens licencia del mudaçaff, mas en pregon que caven tanta com se vullen, ne obs ne <h>agen, sots pena de XII diners.

De aygues o sutzures

Encara stabliren e hordenaren que algu o alguns d'aquells de les places no gosen gitar, de dia ni de nit, dalt per los solers o porches, aygua o sotzura alguna en les carre<r>s, ne encara, stant davall, gitar alguna sutzura en les dites carreres. E qui contra aço fara, que pach de pena XII diners per cascuna vegada e que'l justicia o lo mudaçaff puxa enquerir e rebre sagraments sobre les dites sutzures o aygues per qui y seran gitades.

De fems

Encara stabliren e hordenaren que fems no sien fets en los patis de la vila, ne en les carreres publiques; e qui contra aço fara o vindra, pagara per pena, per cascuna vegada, V sous e perdra lo fems, dels quals <h>aura lo terç lo acusador e lo terç lo comu e lo terç la senyoria. E que'ls feme<r>s que ara son en los dits patis e carre<r>s, sien levats de aci a XV dies. E si no seran levats o d'aqui avant n'y metran, que cascu los puxa pendre sens tota pena.

De portar a llevar a la cequia cups, follado<r>s, etc.

Encara stabliren e hordenaren que aquells qui appor-taran a llavar a la cequia maior cups, folladors, portadores o cercles, ço es a saber, en dret la vila, que aquell

dia que'ls hi aportaran los-en haien aportar e que neguns no gosen metre ne lavar lits ne nengunes sutzures. E qui contra aço fara que pach per pena V sous, los quals sien departits terç per terç, segons que en los dits stabliments es contengut.

De cavar terra

Item que negu no gos cavar terra entre lo vall e lo revall de la dita vila, en los antuixans plans e bassa de la dita vila, sots pena de XX sous partido<r>s segons que desus.

Rubrica dels revenedo<r>s de fusta e de les coses que seran posades en lo fossar e fora les taules de casa

Item stabliren e hordenaren, sots la dita pena pagadora segons que dit es, que algun revenedor no gos comprar taules o cabirons o fusta d'aradres o tea o alguna altra fusta o spardenyes per a revendre en algun dia de la setmana tro tercia sia tocada et lo dilluns tro mig dia sia tocat, sots la dita pena de V sous.

Post hec, IIII^o nonas octobris anno Domini M^o CCC^o XXX^o VIII^o en Berenguer d'Alçamora, justicia, en Pere Forner, en Guillem Estremer, jurats, de voluntat de tot lo consell, corregiren e milloraren el dit stabliment, que negun fuster no gos revendre fusta que haia comprada sino obrada, sots la dita pena.

Encara stabliren e hordenaren que negun hom no sia tan osat que gos posar negun smerç davant les taules sues, fustam, negunes altres coses davant les portes foranes, en quant es lo terç de la carrera hixquen. E qui contra aço fara, pagara per pena per cascuna vegada V sous, de la

qual pena haura lo terç l'acusador e lo terç la senyoria e lo terç lo consell. E si per ventura lo mudaçaff, com acusat li sera o haura vist et la calonia levar no volra, que'l justicia la puxa haver del dit mustaçaff.

Que no gossen tenir algunes coses en lo fossar

En Berenguer Rodaner, justicia de Castello, en Johan Bruscha, en Ramon de Guardiola, jurats de Castello, consell cridat e ajustat ab trompeta, segons que es acostumat, de voluntat e conssentiment del dit consell, stabliren e hordenaren, ajustant al altre stabliment fet per la dita raho, que algun hom privat o strany no gos posar taules ne bans alcolles ni nengunes altres coses en lo fossar del dit loch, del dilluns tro missa sia dita e lo fossar sia solt. E si algu, apres la absolucio del fossar, volra aportar algunes coses per benre en lo mercat, si aquelles coses vendre no pora, lo mercat tengut, que en-continent leve aquelles coses del fossar e les s'en aport a casa o en altre loch. E qui contrafara, pagara per pena per cascuna vegada V sous, dels quals haura lo terç lo senyor rey e el terç lo comu e el terç lo acusador e lo mudaçaff.

Die lune XXVIII menssis madii anno a Nativitate Domini M^o CCCC^o XXXX^o VIII^o.

Item lo honorable consell concordantment provehi e hordena que negun tender de la vila de Castello no gos ne presumexqua los dies dels diumenges, ne de les festes colents, traure ne tenir a ses portes ne fora de aquelles negunes coses de vendre de ses portes o tendes. E qui contrafara que sia encorregut en pena de cinch sous pagado<r>s e partido<r>s lo terç al senyor rey e lo terç a la vila e lo terç al acusador, exceptat empero que aço no sia entes en lo temps de la quaresma.

Rubrica dels molins

Dimecres que era comptat a XVII dies de noembre del any de la Nativitat de Nostre Senyor M CCC LXXXIX^o, l'<h>onrat en Johan Tavenga, mustaçaff de la vila de Castello, mana fer la letra imffrasegent:

Al molt honorable lo mustaçaff de la Ciutat de Valencia, de mi en Johan Tavenga, mustaçaff de la vila de Castello, saluts e honor. Fac-vos a saber, senyer, que aci en Castello es stat acostumat de algun temps passat tro ara que en los molins del terme de la dita vila tenien lo XVI, qui es moltura de hun almut, lo qual era de ferro, fet a forma de culler ab la boca fort ampla. E es estat atrobat que aquests *aytals*²⁵ setzens eren fort falssos per ço com prenien la moltura a corrent de tots los blats, jatsia fossen combatuts o dreçats ab lo XVI e patro del officii de mustaçaffia, lo qual es fet a forma d'almut o de mig almut. E per ço com los dreçaven ab mill ab lo XVI del mustaçaff ara meten lo mill en lo XVI de ferre venir just e era ple lo de ferro acorrent, per la qual raho es estat atrobat que'ls moline<r>s, ab aytals XVI de ferro, prenen lo XII de tots los blats, per la qual raho lo consell ha hordenat que'ls moliners dels dits molins tinguen d'aquí avant los dits XVI de fust, axi com fan en Valencia, feyts a forma d'almut. E com a present sia questio entre la vila e senyors de molins e moliners sobre la forma del molturar, com sia allegat per part dels senyors de molins e moliners que ells han a pendre del forment al XVI del paniç e de mill al XV e de ordi al XIII, segons fur, hoc axi mateix deven pendre dels mescalls al XIII e mig, segons forma e compartiment dels altres blats e que de cascun de aquells blats los deuen esser dades mesures per pendre llurs drets, segons fur e lo consell de la dita vila, affermant lo contrari,

25 [aytals] en ms. *atals*, forma que hace difícil su comprensión.

ço es, que jatsia per fur sia declarada la forma del molturar pero que lo contrari, en los dits blats es estat usat e servat e's serva de present, axi en la ciudad de Valencia com en les altres viles reals e lochs del regne de aquella, ço es, que de tots blats prenen solament lo XVI e no mes avant, perque, mossenyer, vos prech que vos degats fer venir denant vos los vehedors dels farine<r>s o aquells qui tenen les ordenacions dels molins, si vos no les haveu e que-us ne sia liurada copia e trellat de les hordenacions que's serven aqui, axi en lo molturar com en les mesures; quins ne quals deuen tenir los dits moline<r>s, de barcella avall els dits moliners. Les quals vos placia a mi trametre per lo portador de la present, los quals vos tramet specialment per la dita raho, ensemps ab letra responssiva vestra, certiffiquant-mi encara si de moltura que sia mesa en los dits blats per molre pot esser presa moltura o no, car lo dit portador pagara ço que costara. Encara, mossenyer, vos prech que degats trametre una de les dites mesures qui han a tenir ells dits moliners. E axi mateis una mesura d'espart, ço es, cafiç de messurar calç, affinades ab vestre senyal cascuna d'aquelles segons forma de Valencia, per ço que segons aquelles yo puxa fer justicia e egualtat a les gents, certiffiquant-mi per vestra bondat si la dita messura d'espart, apellada cafiç de calç, en que han esser meses XII barcelles de avena accorrent, sera feta a ras o a corrent de les dites XII barcelles de calç, avena, per ço com la dita calç s'<h>a a dar a corrent e quantes assach seran dades al cafiç, per, o que d'aci avant sia feta justicia en los dits fets placia-us, mossenyer, yvaçosament fer espachar lo portador. E si algunes coses puch fer per vestra honor, scriuiu-meu francosament.

Scrita en Castello a XVII de noembre del any de la Nativitat de Nostre Senyor M CCC LXXXIXº.

Letra responssiva del mudaçaff de Valencia, sobre lo molturar dels molins.

Al honrat lo mustaçaff de la vila de Castello, de mi en Johan Celma, mudaçaff de la ciutat de Valencia. Saluts e honor. Certifich-vos, senyer, mi haver rebut una letra vestra que datum fuit Castilione XVII die novembris presentis et infrascripti anni, en la qual me feys saber que-m plagues certiffiquar a vos quines ne quals hordenacions se serven en Valencia e en son terme en los molins, axi en molturar com en les mesures; quines ne quals deuen tenir los moline<r>s de barcella avall els dits moline<r>s; e del cafiç de la calç, com ni per qual forma deu esser fet e dreçat e que de cascuna de les dites mesures vos degues trametre una affinada ab lo senyal de mon officii, porque ab aquelles vos poguessets dreçar e fer justicia a les gents, segons que totes les dites coses en la dita vestra letra son mills e pus largament contengudes. A la qual vos responch que en Valencia e en son terme se acostuma pendre per moline<r>s e senyo<r>s de molins lo XVI a ras de tots los blats los quals son aportats per molre als dits molins, si aquells seran portats a ras e si a corrent seran aportats a corrent son preses. E axi s'es acostumat e servat e's serva de present en la dita ciutat e en son terme. E no es feta diferencia a pendre ni's pren mes de hun blat que d'altre, en los quals blats es e pot esser presa moltura, les quals mesures empero que'ls moline<r>s tenen e son tenguts de tenir en los dits molins de barcella avall, be que aci tinguen barcella son aquestes, ço es, almut, mig almut, quartero, mig quartero e la mitat de mig quartero, qui es moltura de hun almut, per ço com es la setzena part de hun almut e altres hordenacions no-y-ha, sino que's serva per la manera que dit es. Del cafiç de la calç vos certiffich axi mateix que es fet per aquesta forma, ço es, que haiats hun oronet d'espart e feu-lo fer de manera que lo dit oro sera ple a corrent de XII barcelles d'ordi e que mes no n-y capia e sien hi dades com hi haura VII o VIII barcelles, II assachssades. E pux sia y fet son coromull e, axi deu esser mesurada la dita calç, que leven l'oro

ab la calç dos homens, la hu de la huna part e l'altre de l'altra e que'l alcen en alt, segons que poran, per les anses e que'l lexen caure en terra e com sia en terra assachssat, en aquesta manera que li sia fet coromull de la calç, mentre caber-n'i puscha e aquesta es la forma del mesurar calç que's serva en Valencia; l'algep, semblantment, se messura ab barcella a corrent de les quals mesures he enpero affinades. Primerament l'almut e lo mig almut e la mitat de mig almut, quartero, ço es, XVI de almut, que havets trames e hun quartero nou e hun oro d'espart encercolat de dos cerquols al sol e al cap, ab ses costelles, segons se acostuma en Valencia, cascun d'aquests senyalats ab mon senyal de fulla de figuera acostumats fer en mon officii, ab los quals podets dreçar e affinar semblants mesures. E si altres coses vos plaen que yo puxa fer per mon officii, penssats-me-u d'escriture ab fiança de complir.

Scrita en Valencia a XXIII de nohembre any M CCC LXXXIX, sots sagell de mon officii sagellada, veu Johan Celma.

Ordenacio del molturar dels molins e de les mesures que han a tenir en aquells

Die dominica XXVIII novembris anno Domini M^o CCC^o LXXXIX^o.

Los honrats en Pere de Reus, justicia de la vila de Castello; en Johan de Barbarrossa, en Roiç Periç de Cella e en Bernat Maurell, jurats de la dita vila; en Pere Moster, en Bernat de Libia, en Pascual Bataller, en Berenguer Aycoli, en Pere Marques, en Guillem Catala, en Jaume Aranda, n'Anthoni Bataller, en Domingo Feliu, en Domingo Altibell, en Berenguer Gilabert, en Pere Oliver, en Berthomeu Bosch, en Miquel Sorio, en Miquel Malbruscha, en Pere Ribarroga, en Bernat Mut, en Bernat Andreu, en

Pasqual Franch, en Nadal Gombau, en Domingo Vives, en Bernat Ferrer, en Berenguer Miro, consellers de la dita vila, consell ajustat e plegat en lo palau comu de la dita vila, consell fahent per utilitat de la cosa publica, ab ferma del honrat en Bernat Pinell, tinentloch de batle en la dita vila, feren les hordenacions següents:

Com segons fur e privilegis del regne de Valencia sia statuhit que en lo dit regne fos servada e tenguda una ley, hun pes, una alna e una messura, e per relacio al consell de la dita vila feta per en Johan Tavenga, mudaçaff de la sobredita vila, regonexen les mesures, barcelles, almuts e altres coses, el començament de son officii dies ha, foren regonegudes les mesures les quals en los molins del terme de la dita vila edificats e atrobats que en los dits molins e en cascun de aquells molturaven los blats segons les mesures atrobades en aquells, specialment ab una messura la qual los moline<r>s apelaven palmada, la qual era de ferro, quasi a forma de ferre o cullera, la qual messura apellaven XVI, qui era moltura de hun almut; empero messuraven ab aquell altres blats, segons verdadera relacio, la examinacio de la qual messura e mesures qui en los dits molins tenien, foch feta per lo dit mustaçaff, en plener consell, presents alguns senyo<r>s de molins e alguns moliners e fon atrobat que messurant ab les dites mesures de ferro prenien mes que no devien en moltura la quarta part. E per los dits moline<r>s fon allegat que la dita messura havien tenguda e usada a la forma dessusdita, tant de temps que memoria de homens no era en contrarii, hon fonch acordat que'l dit mudaçaff scrivis per ses letres al mudaçaff de la ciutat de Valencia de la observacio dels furs e en quina o qual manera e ab quines mesures de fust o de ferro messuraven en los molins e acostumaven tenir en los molins de Valencia e de son terme. Perque lo dit consell, vista la letra tramesa al dit mudaçaff de Valencia et la resposta per aquell feta, les quals son stades registrades en lo present dia en lo libre

de consells, per ço, volents que les hordenacions servades en la dita ciutat de mesures e pendre llur dret de moltura ab aquelles; e volents provehir que frauds e dans sien esquivats per be e proffit de la cosa publica, lo dit consell, justicia e jurats e pro<h>omens consellers de la dita [vila]; e volents axi mateix tenir e servir lo bon us e practica acostumada servat en la ciutat de Valencia e en son terme, axi com a mare de tot lo regne e en la dita Vila qui de forments, paniços e mescalls han acostumat pendre moltura lo setze e no pus, stabliren e hordenaren que cascun senyor de moli o molins qui los molins o algu de aquells regiran o administraran dins lo terme de la dita vila, sien astrets e tenguts tenir en los dits molins e cascun de aquells almut, mig almut, quartero, mig quartero e la mitat de mig quartero, qui es moltura de hun almut, los quals sien de fust fets a forma de almut, segons Valencia e lo officii de mustaçafia de Castello al dit XVI d'almut, de gran temps ha passat a ença, tenia patro ferrat, ab los quals los dits senyo<r>s de molins e moline<r>s sien tenguts molturar tots los blats e pendre de aquells lo XVI a ras, los quals blats seran portats per molre als dits molins si aquells seran portats a ras. E si a corrent seran portats, sia presa la dita moltura a corrent. E de aço si sera a corrent o a ras, interroguen los senyo<r>s dels blats o aquells qui portaran los dits blats o tendran aquells en los dits molins per molre en qual manera seran stats messurats. E aço sots pena dels contrafahents o de qualsevol de aquells de LX sous, pagado<r>s lo terç al senyor rey e lo terç al comu e l'altre terç al acusador, e cascu puxa esser acusador. E si acusador no y haura, que'l mudaçaff per si puxa exhigir la dita pena e, ultra aquella, sien tenguts a restitucio al senyor del blat de ço que pres e levat mes <h>auran. La qual pena sia comesa axi en [] les dites mesures per la forma dessus declarada, com molturar ultra la forma dessus dita, declarans que la dita moltura no puxen o sien osats levar o pendre alguna moltura

de la moltura que sera mesa en los blats apportats per molre als dits molins. Amovens d'aquí-avant totes mesures de ferre appellades palmades e que d'aquí-avant no ni gosen tenir sots la dita pena, pagadora e partidora ut suppra.

[II].—Item lo dit consell hordena e mana que les letres, axi la letra tramesa per lo mudaçaff de la vila de Castello al mudaçaff de Valencia²⁶ sien inssertades ans de les presents hordenacions o statuts, en lo libre de les hordenacions del officii del mudaçaff. E los dits stabliments e ordenacions, lo dit consell fa, salvu, tota vegada, la facultat del senyor rey.

[III].—Item si duptes alguns havia en les dites hordenacions o statuts, que aquells sien declarats una vegada o moltes per lo justicia, jurats, pro<h>omens, consell e per lo mudaçaff qui ara es o per temps sera.

Ferma d'en Bernat Pinell, lochtinent de batle, salvu dret de senyor.

Ordenacions que no gosen molre alguns blats stranyes mentreque de la vila n'<h>aga en los molins

En l'any de la Nativitat de Nostre Senyor mil trecents noranta tres, dissapte que era comptat a XXVI dies de juliol, comparegueren danant l'<h>onrat en Bernat Miralles, mudaçaff de la vila de Castello, los honrats micer Johan Miralles, en Pere de Reus e en Guillem Johan, jurats de la damunt dita vila e encara lo dit en Pere de Reus, axi com a sindich de la damunt dita universitat. Et presentaren aquell e per mi Guillem Feliu, per auctoritat real notari publich, legir e publicar feren una carta o letra del

26 Del mismo texto de la ordenación se desprende que el escribano omitió consignar *e la letra responsiva d'aquest mudaçaff*, ya que, como hemos podido advertir, fueron dos las cartas cruzadas entre ambos oficiales.

molt alt senyor rey en paper escrita e en lo do<r>s d'aquella, ab lo sagell del dit senyor ab cera vermella sagellada, segons fac apparia, la qual es del tenor seguent:

Johannes, Dei gratia rex Aragonum, Valencie, Maioricarum, Sardinie et Corssice, comesque Barchinone, Rossilionis et Ceritanie, fideli nostro mudaçaffo ville Castilionis planiciey Burriane, qui nunc est et pro tempore fuerit, vel eius locumtenenti, salutem et gratiam. Per nuncium dicte ville in nostra curia nunc presentem, fuit nobis humiliter suplicatum quod cum tam in maiori cequia dicte ville quam in aliis cequiis termini eiusdem sint aliqua edificata seu constructa molendina bladeria seu farineria que molunt de aquis que per universsitate[m] et singulares dicte ville accipiuntur et extrahuntur de rivo vocato de Milla<r>s, cum non mod[] eorundem universsitate[m] et singularium laboribus et expensis. Et in annis seccatte seu defectus pluviarum habittatores villarum et locorum predicte ville Castilionis vicinorum pro eo qui sua vel alia molendina extra terminos dicte ville constructa propter deffectum aquarum non possunt plene molere defferant sua blada molenda in quantitate maxima ad dicta molendina intra terminos dicte ville constructa et illi quorum sunt dicta molendina propter cupiditatem multure bladorum extraneorum prefferant in molendino blada extranea bladiis aliis dicte ville singularium. In maximum eiusdem universsitate[m] ac predictorum eius singularium qui hac de causa pro molendino una barcellam bladum suorum habent per duos vel tres dies alia sua negocia prodere non modicum preiudicium dignaremur super hiis de opportuno remedio providere. Nos, autem, suplicationem hanc sucipientes, benigne vobis dicimus et mandamus, de certa sciencia et expresse, pro prima et secunda iussionibus, vobis inde plenam conferimus potestatem quod quodocumque et quocienscumque pro utilitate dicte ville et habitantium in eadem, vobis, videlicet, et pro parte dicte universsitate[m], fueritis requisitus, inibeatis et mandetis ac inibere et mandare possitis, sub certis penis, vestro arbitrio imponendis,

omnibus illis quorum sunt dicta molendina constructa in termino dicte ville que molunt de aquis que per universsitatem et singulares dicte ville accipiuntur et extrahuntur eorum sumptibus de dicto rivo de Millars et molineris dictorum molendinorum, ne aliqua blada extranea molant in dictis molendinis dum inibi molenda fuerint blada aliqua dicte universsitatis et eius singularium quorumcumque. Et omnes illos quos faciendo contrarium dictas penas comisse scieritis per earum exactionem et alias, ut iustum fuerit, puniatis.

Datum Dertusse decima die iulii anno a Nativitate Domini millesimo trecentesimo nonagesimo tercio. Andreas Salvator.

Et presentada e lesta la dessusdita letra, en-continent los dessusdits jurats e sindich requeriren al dessusdit honrat mudaçaff que per be e utilitat de la cosa publica e per los interes dels vehins de la dita vila, ab crida publica, manas, sots certes penes, als senyo<r>s de molins e moli-ne<r>s, ensseguint la forma de la letra que no molguessen o gosassen molre a alguna perssona stranya, mentre blat de la vila e singulars de aquella en llurs molins hagues, de la qual cosa requeriren carta publica.

En-continent lo dit honrat mudaçaff dix que rebia la dita carta ab humil e deguda reverencia e honor. E no res menys, vista la damunt dita requesta per los dessusdits honorables jurats proposada, que ensseguint la dita letra, forma e tenor de aquella, era apparellat fer la dita crida. E mana a Ramon de Belssa, crida publich de la dessusdita vila que publicament cridas per los lochs acostumats que no sia negun senyor de moli o moliner tan osat que gosas molre algun linatge de blat alhuns homens stranys de fora la contribucio de la dessusdita vila, mentre en llurs molins hagues blats de la dita vila o singula<r>s de aquella, en pena de LX sous partidora lo terç al senyor rey e lo terç al acusador e lo terç a la vila.

Presents testimonis foren a les dites coses n'Arnau Sala e en Domingo Març, vehins de la dita vila.

Del cafiç de la calç e dels messurado<r>s de aquella

*Die dominica XXVIII novembris anno [Domini]
MCCCLXXX octavo.*

Item lo dit consell stabli e hordena que lo cafiç de la calç sia tengut e servat en la vila de Castello e en son terme per la forma e messura que's serva en Valencia e es declarat en la letra del dit mudaçaff de Valencia detras registrada en la hordenacio dels molins.

Et de present lo consell stabli e hordena que la dita calç sia mesurada per certes perssones e no per lo calçiner o venedor de calç, ne per lo comprador, los quals messurado<r>s sien tenguts de jurar en poder del justicia qui de present es o per temps sera, que aquells e qualsevol de aquells se <h>auran be e lealment en lo messurar de la calç, segons la letra del mudaçaff de la dita ciutat, los quals messurado<r>s haïen, per son salari e totes despeses, hun diner per cafiç, entre lo venedor e comprador. E de present lo dit consell elegi per messurado<r>s en johan Mas e en Guillem Catala, los quals sien messurado<r>s tro a tant per lo dit consell hi sien elets altres mesurado<r>s. E que lo calcine<r>s o messurado<r>s de calç, qui ara son e per temps seran, no gosen messurar la dita calç contra la forma dessus hordenada, sots pena de LX sous, pagado<r>s e partido<r>s ut suppra.

Item lo dit consell hordena e mana que les letres, axi la letra per lo mudaçaff de la vila de Castello al mudaçaff de Valencia e la dita letra responsiva del mudaçaff de Valencia, sien inssertes ans de les presents ordenacions e statuts en lo libre de les ordenacions del officii de mudaçaff. E los dits stabliments e hordenacions lo dit consell fa salvu tota vegada la fealtat del senyor rey.

Item si dubtes alguns haura en les dites hordenacions o statuts, que auquells sien declarats una vegada o moltes

per lo justicia, jurats, pro<h>omens e consell e per lo mudaçaff qui ara es o per temps sera.

Ferma d'en Bernat Pinell, lochtinent de balle, salvu tota vegada dret de senyor.²⁷

Stabliments dels moline<r>s e dels tragine<r>s

Die jovis XXIII menssis septembris anno a Nativitate Domini MCCCCVII.

Item lo dit honorable consell de la vila de Castello, per lo proffit e utilitat de la cosa publica e dels singulars de aquella, stableix, provehex e hordena que no sia negun moliner ni tragner strany o privat que gos o presumescha portar blat de negun vehii e habitador de la dita vila sens que ans e primerament aquell no porte al pes comu de la dita vila, hon es acostumat pessar lo blat e la farina, e pese aquell en lo dit pes e molt aquell torne aquella a la

27 A continuación de estas disposiciones, y aprovechando un blanco marginal, el escribano, de m. post., añadió el acuerdo del Consejo que incluimos:

Lo magnífich consell ordena que lo honrat mustaçaf que ara es ho per temps sera, mesure la cals que en lo terme de la dita vila se fara e sera feta per evitar tot perill e scandal que en temps passat es seguit e aço en loch dels dos pro<h>omens que dalt stan specificats, segons que es la praticha e's serva en la ciutat de Valencia e regne de aquella e ho per son lochtinent, he no per ninguna altra persona, sots pena de sexanta sous e aço per evitar tot perill e scandal, segons que dalt sta especificat, per donar lo dret ha cascuna part he <h>aga per sos trebals hun diner per cascun cafiç per raho del entrevenir^a que fa e fara en lo traure e mesurar de dita calç, segons que es la praticha en dita vila e terme de aquella.

a [entrevenir] ms. *entrevir* por error.

casa de aquell de qui sera lo dit blat o farina. E qui contrafara o atemptara sia encorregut en pena de deu sous per cascuna vegada que les dites coses atemptara, partido<r>s, ço es, lo terç al senyor rey e lo terç a la obra de la esglessia de la dita vila e lo terç al acusador. Per semblantment proveheix lo dit honorable consel que tota hora e quant los dits moline<r>s o tragine<r>s requests seran, per qualsevol vehii de la dita vila, de portar blat a qualsevol moli per a moldre, que aquell dit moliner o tragner no-u volrra ho-u recusara fer, que de continent, ipso facto, sia encorregut en la dita pena de X sous, partido<r>s ut supra e que qualsevol vehii de la dita vila ne puxa esser acusador e que de les dites coses ne sia feta crida.

Lo pes que s'<h>a de tenir en la moltura al setze, ço es, de setze barcelles una barcella de moltura

Quant lo forment pesara hun quartero, que son nou lliures, com la rova sia de trenta sis lliures e lliura de dotze onçes se te a donar de moltura:

Quant lo forment pesara				
miga rova	I lliura	I onza	II qrts.	
Quant pesara tres quarterons	I »	VIII onçes	I »	
Quant pesara una rova . .	II lliures	III »		
Quant pesara dos roves . .	III »	VI »		
Quant pesara tres roves . .	VI »	VIII »		
Quant pesara quatre roves	VIII »			
Quant pesara cinch roves.	XI »	III »		
Quant pesara sis roves . .	XIII »	VI »		
Quant pesara set roves . .	XV »	VIII »		
Quant pesara huyt roves .	XVIII »			

Quant pesara nou roves. .	XX lliures	III onces
Quant pesara deu roves. .	XXII »	VI »
Quant pesara onze roves. .	XXIII »	VIII »
Quant pesara dotze roves.	XXVII »	
Quant pesara tretze roves.	XXVIII »	III »

E mes se te a levar per pols, ço es, quatre onces per barcella de forment, que seria quatre lliures per cafiç.

Dels ortolans e de la ortaliça e cebes e ortaliça stantica

Item stabliren e hordenaren que tot hom strany o privat qui vena en plaça o en altres lochs privats ortaliça, sia tengut de donar una liura de XII onces d'espinaç per hun diner; brotons una liura per hun diner e no a maior for. E lo contrafahent sia encorregut per cascuna vegada en pena de V sous, lo terç al senyor, lo terç al comu e lo terç al mudaçaff e l'acusador. E si acusador no y <h>aura, que lo dit mudaçaff s'en puxa entrametre de pesar segons les altres coses acostumades per son officii. E que lo dit statut cascan any dur de Nadal tro a Pasqua de Resurreccio. En l'altre temps venen axi com puxen a llur voluntat. E sots la dita pena que algu o alguns la ortaliça stantica, ço es, de hun dia anant, no puxa esser mesclada ab altra.

Die martis XI die octobris anno Domini M^oCCC^oLXX^oIII^o.

Item fon acordat e hordenat per lo dit honrat consell que tot <h>erbacer o venedor d'<h>erba sia tengut de aportar de tota la <h>erba [] a plaça, sots pena de XX sous per cascuna vegada que aço faran, exceptat a sa bestia o besties.

<H>ortolans

*Die lune IIII decembris anno a Nativitate Domini
MCCCXC primo.*

Item l'<h>onrat conssell, per proffit e utilitat de la cosa publica, stabli e hordena que com alguns venen cols per brotons al pes hordenat, ço que no deu esser fet, com cols deien esser una cosa qui-u-degen vendre a hull e no a pes, que d'aci avant cascun venedor de brotons e spinax haien a vendre aquells al for hordenat en los altres stabliments, axi empero que aquelles no sien mulats ni lavats, sino axi com propriament los culen e trahen de lurs camps. E que los brotons sien cullits sbroscadament e no tots en broto, axi com alguns han acostumat de poch de temps ença e aço sots pena de V sous, donado<r>s e partido<r>s ut suppra. E en cars que questio sia que'ls dits brotons, spinax, son remullats o lavats, ni si seran los dits brotons justament collits, que aço sia a conexença del *muldaçaff*²⁸ e jurats qui ara son o per temps seran.

Ferma d'en Bernat Colomer, lochtinent de batle de la vila de Castello per l'<h>onrat en Guillem Miro, batle de la dita vila, salvu dret de senyor.

Que no gosen tirar per la falda ne pendre dine<r>s de mans del infans

*Die dominica XV junii anno a Nativitate Domini
M^oCCC^oXC^onono.*

Item stabli e hordena lo dit honrat conssell que negun <h>ortola o <h>ortolana o altra qualssevol perssona

28 [muldaçaff] a lo largo del texto hemos visto, corrientemente, las formas *mustaçaff* o *mudaçaff*, causándonos extrañeza la que subramos.

stranya o privada no sia tant ossada que gos tirar alguna perssona per la falda, ne en altra manera o pendre dine<r>s a inffans *cichs*²⁹ de les mans o a infants per comprar de llur <h>ortalices, <h>erbes, fruytes o altres coses que tinguen venals en les places e mercat de la dita vila; ne gosen, axi mat<e>ix demostrar o dir mal los qui publicament vendran les dites coses en les dites places e mercat, los uns dels altres de les coses que aqui tendran o vendran publicament. E qui contra aço fara, pagara per pena, per quantesque vegades les dites coses e cascuna de aquelles ensaiara fer ne dir, de V sous pagado<r>s lo terç al senyor rey, lo terç al comu de la dita vila e lo terç al acusador. E que tothom puxa esser acusador, la qual pena sia levada per lo mudaçaff de la dita vila.

Ferma d'en Guillem Miro, batle, salvu dret de senyor.

[De *scuar*³⁰ cebes]

*Die dominica XXIII junii anno a Nativitate Domini
M^oCCCC^oXX^o.*

L'<h>onrat conssel de la vila de Castello, hauda conssideracio que alguns <h>ortolans de la dita vila porten moltes çebes per vendre a la plaça de la dita vila, davant la porta de la esglessia maior de aquella dita vila, a les quals çebes aquells qui les compren, quant les han comprades, leven les cohes o fulles en la dita plaça, davant la dita porta, e lexen-les aqui, de que's segueix que stant aqui hun dia o dos e puyes que algu no les leva, de les quals ix gran cuycor e inffeccio, les quals, com sien tan prop

29 [cichs] no lo hemos corregido, a efectos de fonética. Más corrientemente la forma *xich*.

30 [scuar] forma no corriente que indica la acción de *quitar la cola*, a las cebollas, en este caso particular.

de la porta de la esglessia, entra e es sentida dins la dita esglessia, de que alguns preveres cessen de celebrar en la dita esglessia, maiorment en los alta<r>s prop la dita porta e passant envig e fastig de la dita cuycor e ultra, los vehins de la dita vila, passants prop los lochs hon son les dites cohes o fulles prenen gran infeccio de aquells. Per ço, lo dit honorable cònsell, provehint a les dites coses, stabli e hordena que les dites cebes que son portades a la dita plaça per vendre, no sien scoades o esfullades en la dita plaça. E aquells qui les dites cebes exfullaran o escoaran en la dita plaça, sien encorreguts en pena de V sous, partido<r>s lo terç al senyor rey e lo terç al comu e lo terç al acusador e que del terç del acusador no puxa esser feta gracia. E que'l <h>ortola o venedor de les dites cebes haia e sia tengut de dir al comprador de les dites cebes e avisar-lo com les dites cebes no gosen escoar o esfullar en la dita plaça. Mas que les s'en port sens escoar fora la dita plaça ab les dites fulles. E si'l dit comprador, avisat per lo dit venedor de les dites coses, fara lo dit esfullament en tota la dita plaça, que sia encorregut en pena de V sous, partido<r>s ut suppra. E que'l venedor de continent que haura vist lo dit esfullament, sia tengut de acusar lo dit comprador al honorable mudaçaff, per ço que puxa executar la pressent ordenacio e si no-u-fara e lo dit comprador s'en anava, que'l dit venedor pach la dita pena dels dits V sous, partido<r>s segons que dessus.

De les basses del moli del oli: com han de esser escurades per tot lo mes de març

Item stabliren e hordenaren, per profit e utilitat de la cosa publica e per conservacio, Deu migançant, de sanitat, per les grans infeccions e pudo<r>s que hixen de les basses dels molins del oli, los quals, los senyo<r>s de

aquells, lexen ascurar o *denegar*³¹ apres que'l oli <h>an fet, que tot senyor de moli de oli, cascun any, per tot lo mes de març, haia haver scurades aquelles ab acabament, per manera que infeccio alguna no puxa esir sots pena de LX sous, partido<r>s en aquesta manera, lo terç al senyor rey e lo terç al acusador e lo terç al mudaçaff, les quals penes sien exehigides per lo mudaçaff, qui ara es o per temps sera. E que'l dit mudaçaff faça escurar aquelles a cost e messio dels senyo<r>s dels dits molins, sots la dita pena, dins VI dies apres lo clam a ell fet, la qual pena puxa esser exhigida per lo justicia dels bens del mustaçaff, declarants que'l dit mudaçaff ab part o sens part s'en puxa levar la dita pena com en fer scurar les dites basses.

Stabliment del abeurado<r>s

A XXIX de juny l'any MCCCCX

L'<h>onrat consell de la vila de Castello, per proffit e utilitat de la cosa publica, stabli e hordena que nenguna perssona stranya o privada, de qualssevol ley, condicio o stament sia, no gos o presumescha lavar alguns draps ni <h>ortalices, ni lançar o fer lançar algunes legees ne coses sutzees o leges en los abeurado<r>s de les besties de la dita vila, ni traure aygua de aquells per lavar draps o per altra manera. E aço sots pena de cinch sous per cascuna vegada que lo contrari sera fet o assagat, pagado<r>s lo terç a la real corona, lo terç al comu de la dita vila, per obs de adobar e sostenir los dits abeurado<r>s e lo terç al acusador, les quals penes puxen esser exhigides e levades per lo justicia e per lo mustaçaff o

31 [denegar] transcribimos lo que puso el escribano, con la indudable significación de *netejar* = limpiar.

per lo cequier maior de la dita vila o per qualssevol de aquelles qui-u trobara o acusat sera.

Ferma de mi Bernat Ostales, batle de la vila de Castello, salvu dret de senyor.

[De no fer parada en lo stany ni del stany amunt]

*Septimo idus septembris die veneris anno Domini
MCCCXLVII.*

Los honrats n'Arnau de Torrafrer, tinentloch del honrat en Francesch Maço, justicia; en Berenguer d'Alçamora, en Bonanat de Torrafrer, en Marti Gil e en Guillem Mas, jurats, conssell cridat e ajustat en lo palau de la dita Vila, segons que es acostumat, stabliren e hordenaren que algun hom strany o privat no gos fer parada en l'estany ne del dit stany amunt ve<r>s la font, ne avall, mas que y pusquen pexquar ab filat e qui contrafara pach per pena XX sous, dels quals haia lo terç la senyoria e lo terç lo comu e lo terç l'acussador. Axi que del terç del acusador no puxa esser feta gracia si sera atrobat que pexque sobre les parades que pach la dita pena o de actor qui les <h>aura fetes e sobre aço puxa esser feta inquisicio per lo mudaçaff de la dita vila.

De la pega que poden pendre per enpegar les odres e les carabaces

Diumenge a XVII de giner l'any Mil CCCCXVII.

L'<h>onrat consell de la vila de Castello celebrat a XVII dies del mes de giner del any de la Nativitat de Nostre Senyor M CCCC XVII, per proffit e utilitat dels vehins

e habitado<r>s de la dita vila, stabli e hordena que de qualsevol pega que vendra en la plaça de la dita vila per a vendre, los vehins e habitado<r>s de la sobredita vila, qui enpeguen les odres vinades e les carabaces en aquella dita vila, prenguen e puxen pendre e haver a sos propis obs per enpegar los dits odres e carabaces tanta pega, moderadament, com mester <h>auran. Encara que aquella sia aforada e fet for e avinença entre lo comprador o comprado<r>s, venedor o venedo<r>s de aquella. Empero abans que sia pessada ne rebuda per los dits comprador o comprado<r>s e si aço los sera contrastat per qualssevol comprador o comprado<r>s de aquella o en altra manera per qualsevol altres perssones, que ladonchs lo dit mustaçaff de la dita vila, qui ara es o per temps sera, los ne faça liurar e haver al for que'l comprador o comprado<r>s de aquella la <h>auran afforada e comprada, sens frau algu. E aço sots certes penes a son arbitre e conexença impossadores contra aquell o aquells qui les dites coses recusaran fer e complir, aytantes vegades com request ne sera.

Ferma d'en Pasqual Ferrando, batle de la vila de Castello, salvu dret de senyor.

Aci deius appar com se serva en la ciutat de Valencia en la obra del spart, ço es, de les mides que deu haver cascuna obra

Primerament lo manoll del spart deu haver un palm e quatre dits real medit prop la ligaça.

Mes corda redona deu haver XIII alnes e miga.

Item trenella deu haver de loch setze alnes.

Item fil redo deu haver de loch XXX alnes.

Item laça deu haver de larch XVI alnes.

Item spardenyes deuen haver vint e cinch punys.

Aquesta norma e forma se serva en la ciutat e regne de Valencia del fet del spart, quant deuen haver los manolls del spart e la corda redona e trenella, fil redo, laça e spardenyes, segons que dessus es dit e specificat e declarat.

Que algu no gos amerar cercols en la bassa ni cavar terra en la hora³² de aquella

A XX dies del mes de juny any M^oCCCC^oXLIII^o.

Lo honorable conssell de la vila de Castello stabli e hordena, per proffit e utilitat de la cosa publica, que no sia algun hom strany o privat que gos cavar ni fer cavar terra de la orera de la bassa de la dita vila per obs de terrar llurs terrats, ni per altres usos propis de algu com per lo dit derruhiment de la terra o tarquim de la dita bassa l'aument se poria seguir de la aygua qui es alli ajustada per abeurar les besties de cascu, sia a huus publich e per lo cavament de la dita terra o tarquim l'aygua de la dita bassa s'en poria trespossar e anar al vall, en tal manera que en la dita bassa no y romandria gens d'aygua, si la hora de la dita bassa no era, com sia, tanqua de la dita aygua e closa per aquella dita orera de terra. Per tal, lo dit honorable consell statuhex e hordena que si algu o alguns seran strobats en cavar o aportar-s'en la dita terra o tarquim per a llur propi us o per altri, que aquell aytal sia encorregut en pena de LX sous, pagado <r>s en aquesta forma, ço es, lo terç al acusador e l'altre terç al mustaçaff e l'altre terç a la vila per obs de mundar e escurar la dita bassa e que lo terç del acusador no'n puxa esser feta gracia.

[II].—Item encara vol e hordena lo dit honorable consell que no sia algun hom strany o privat que gos amerar

32 [hora] en valenciano, *vora* = orilla.

cercols ni [vimens] en la dita bassa e qui contrafara pach la desus dita pena, segons que dessus, partidora e dividora ut supra e aço per tal com los dits cercols e vimens engendren gran enfeccio en la dita aygua de la dita bassa. E les besties que beuen de aquella ne porien morir, per causa del enfeccionament de la dita aygua etc.

Ferma d'en Pascual Ferrando, batle de la vila de Castello, salvu dret del senyor.

[De collir junch mari e spart]

Die dominica VII menssis junii anno Domini MCCCCV.

Item lo dit honorable conssel stabli e hordena que alguna perssona, de qualsevol ley o condicio sia, no sia tan osat que gos collir junch mari, tro passada la festa de sent Johan, ni gos collir spart tro del primer dia d'agost avant, ni gos collir sanill tro de la vella de deembre anant, sots pena de LX sous, partido<r>s lo terç al senyor rey e lo terç al comu e lo terç al acusador.

[Peix]

Item congre que pes de quatre liures enjus e morena de carnal ab la imposicio.	IIII diners
Item de quaresma la liura ab la imposicio . .	V »
Item tota ravalla e tot peix menut, axi de carnal com de quaresma, la liura ab la imposicio	III »
Item tot peys ample e bestina esmorada uberta e escoada, la liura de carnal ab la imposicio	IIII »

Item tot peiys ample, ço es, canell stat e rella
 aquells qui no asseguraran en la forma deius
 dita o escrita, no puxen vendre aquells sino
 hun diner per liura, axi de carnal com de
 quaresma, del qual diner haien a donar al
 imposador la mitat. E los q'asseguraran
 puxen vendre los proxim dits peiys, axi de
 carnal com de quaresma, la lliura ab la
 imposicio..... II diners

E que'ls proxims dits peiys no's puxen vendre dins la
 dita vila del primer dia d'agost. E que romiguera, mila,
 orguena no's puxen vendre en la dita vila de tot l'any
 sots pena de LX sous.

Item solrraig e spasa en carnal, la liura ab la
 imposicio..... III diners
 Item en quaresma la liura dels proxims dits
 peiys, la liura ab la imposicio..... IIII »
 Item sepies, calamars, lagostes, lopmantols, tar-
 tugues, fangons e semblants peiys, que's
 venen a ull³³ paguen imposicio de deu di-
 ne<r>s..... hun »
 Item anguila e tot altre peiys de la albuffera
 de Oropesa, sia per lliura ab la imposicio,
 axi de carnal com de quaresma III »

[Carn de truga]

Die martis XX octobris anno M^oCCCC^oXXXX^oIIII^o.

Lo honorable conssell provehi e hordena que no sia
 negun carnicer que sia tant osat que gos o presumescha

33 [ull], ms. vull.

vendre en la carneria o carneries de la dita vila truga, axí sanada com no sanada, tro ans e primerament los dits carner o carners haien notifiuat la mort de la dita truga al honorable mustaçaff. E que aquella, ab corredor, haien a cridar la dita truga per la vila, nomenant la taula on se vendra. E si contrafaran, sien encorreguts en pena de XX sous, partido<r>s segons que en los dessus dits capitols es contengut.

[Moderacio de les penes e les que resten, segons furs als de les pesades falses]

*Die XXVIII septembris anno a Nativitate Domini
MCCCCXXXIII.*

Lo honorable consell de la vila de Castello, a proposicio dels honorables jurats de la dita vila, la qual en si contenia que com lo officii de mustaçaff caygues per eleccio en moltes perssones e de moltes condicions; e com en lo libre de mustaçaff no hagues hordenacio de imposar penes en les crides que el dit mustaçaff fahia fer, sino a voluntat dels dits mustaçaffs, sens hordenacio que no y ha de consell de la dita vila. E per ço, los dits mustaçaffs no fahien sino imposar penes en les dites crides per ells fetes fer de LX sous. E com alguns, per ignorancia cayguessen en les dites penes e los dits mustaçaffs, qui per pobrea, qui per mala voluntat executaven tota la dita pena, sens nenguna merce, per ço los dits honorables jurats ho proposaren al dit consell que y provehis; lo dit honorable consell, hoida la dita proposicio, delliberadament acorda, per conservacio e profit dels vehins de la dita vila, com sia justa cosa, hordena e stabli que lo dit mustaçaff, qui ara es o per temps sera, no puxa ne li sia permes imposar penes en les dites crides que fara, sino de fer portar les mesures e pesals en son

poder sino de V sous, partido<r>s lo terç al senyor rey e lo terç al comu e lo terç al acusador. E que en les falsses mesures e pesos romanguen les penes per fur hordenades, com aço lo consell no y enten a toquar.

[II].—Item lo dit honorable consell hordena que'l dit mustaçaff sia tengut de regonexer tots los pesos e mesures franques, sens nenguna paga; enten empero de aquelles que seran atrobades justes, car de aquelles que trobara que no sien justes, que sia pagat segons son treball que y haura hagut a sa justa e bona conciencia, com en temps passat de les mesures e pesos que trobava drets e justs, lo dit mustaçaff prengues paga, que no era cosa rahonable ni de justicia. E per ço, molts vehins de la dita vila se abstenien de portar les dites mesures e peses justes al mustaçaff e stava en perill de les dites penes de LX sous de que eren fetes execucions de LX sous per no portar les dites mesures e peses justes dins lo temps de la crida. Per ço, lo dit consell hordena que'l dit mudaçaff de aquells qui seran atrobats ab mesures, drets e pesos justs, si no'ls portaran dins lo temps de la dita crida no puxen esser executats sino en la pena dels dits V sous, empero que en les mesures falsses e pesos falssos atrobats passats los V dies de la dita crida romanguen les penes per fur hordenades, com en aço lo consell no y entena a toquar en res partidores segons per fur es hordenat.

*Die XXX januarii anno a Nativitate Domini M^oCCCC^o
XXXX^ooctavo.*

Com lo honorable en Pere Valero, lochtinent del honorable en Guillem Miquel, mustaçaff de la vila de Castello en lo present dia e any, fos request per molts clamants, vehins e passants per lo pont e cami confrontant ab les moreres del honorable en Nicolau de Reus, per lo qual se ha passatge al pont apellat de la moreria, que lo dit

pont se adobas per ço com era derroquat e vengut a total ruïna, que bonament los amplians lo dit pont non podien passar, a requesta dels quals e d'alguns altres de qui era interes, en-continent lo dit honorable lochtinent hagues adobar e haia adobar e tornar en son condret lo dit pont. E com fos dupte qui devia pagar la dita reparacio e adob del pont, ni participar en aquella, lo dit lochtinent, per donar e discernir juhi en lo dit fet, haguda verificacio, relacio e informacio sobre lo dit fet ab la qual consta e paria antigament los regants per la cequia o braçal del dit pont esser tenguts tenir en condret lo dit pont, per tal lo dit honorable lochtinent, hagut encara acort consell e deliberacio ab los honorables justicia, jurats e pro<h>omens de la dita vila, tots congregats e aiustats dins la cort del justicia de la dita vila, declara los dits regants esser tenguts e deure pagar los dits adobs e reparacio del dit pont.

Capitol de tancar porchs dins la vila

*Die VIII marcii anno a Nativitate Domini M^oCCCC^o
L^oquinto.*

Item lo dit honorable consell provehi que tots aquells qui tenen o tendran porchs que vullen encorralar e tanquar aquells dins la dita vila e que aquells haïen a tenir e tancar dins la propria habitacio on ells estaran e habitaran e no en altre loch. E si lo contrari sera fet, que aquell qui contrafara sia encorregut en pena de V sous, pagado<r>s lo terç al senyor rey e lo terç al comu e lo terç al acusador e que cascu puxa esser acusador. E que del terç del acusador no puxa esser feta gracia.

Yo Jaume Ferrando, batle de la dita vila, en nom e veu del senyor rey, ferme lo dit stabliment.

[Que lo conexença e juhi dels moros pertany al offici de
mustaçaff]

Letra responsiva del mustaçaff de la ciutat de Valencia.

Al molt honorable lo mustaçaff de la vila de Castello de la Plana o a son lochtinent, de nos en Galceran Mercader, donzell, habitador e mustaçaff de la ciutat de Valencia, salut e honor. Certiffiquam-vos com en lo present dia de huy, per lo discret en Frances Gargil, notari, nos es stada presentada una letra vestra que data fuit in dicta villa lo onzen dia dels presents e deius scrits mes e any, perque responent a aquella vos notiffiquam que si algun moro es atrobat vendre alguna mercaderia fraudulosa e no bona, ne mercadera vulles de ragoles mal cuytes o de mala terra o de altres qualssevol, no contrastant sia moro, la conexença o juhii e execucio de les dites coses pertany al officii de mustaçaff. E no del batle, ne de altre official e tal es lo stil e praticha en la present ciutat. E lo qui sera atrobat fer ragoles mal cuytes e de mala terra, encara que sien de mida, deu perdre les dites ragoles e es encorregut en pena de LX sous per miller, partido<r>s lo terç als cofrens del senyor rey e lo terç al comu de la dita ciutat, vila o loch hon sera atrobat e lo terç al acusador. Offerrint-nos prest fer per vos semblants coses e maiors, justicia migançant.

Datum Valencie XIII menssis marcii anno a Nativitate Domini M^o CCCC^o XXXX^o V^o. Lo mustaçaff.

De la <h>erba

Die XXV julii anno a Nativitate Domini M^o CCCC^o L^o quinto.

Lo honorable conssell de la dita vila de Castello provehi e hordena que negu no gos segar <h>erba en dia

de diumenge per a vendre, ni a son propi us; ni en dia de festa, que no sia diumenge, nengun non gos seguar per a vendre. E qui contrafara pach per pena cinch sous, lo terç al senyor rey, lo terç al comu e lo terç al acusador.

De les çebes

Item lo dit honorable consell provehi que negun no gos tenir çebes a la part de la esglesia e los qui les *escuraran*³⁴ en la plaça de fet s'en haien a portar e traure les dites coes de la plaça. E qui contrafara pach per pena V sous, pagado<r>s lo terç al senyor rey, lo terç al comu e lo terç al acusador.

Dels hostale<r>s

Die XXVII julii anno predicto [M^oCCCC^oL^oV^o].

Item lo dit honorable *consell*³⁵ provehii que los <h>ostale<r>s no gosen vendre en sos hostals, ni conprar per a obs de revendre, virtualles algunes sino civada, palla e caneles, ni gos trametre a comprar a casa sua ni a casa de negu que vena per ell. E si lo contrarii sera fet, que lo hostaler qui contrafara, sia encorregut en pena de deu sous, donado<r>s e pagado<r>s lo terç al senyor rey, lo terç al comu e lo terç al acusador.

Yo Jaume Ferrando, batle de la vila de Castello, en nom e veu del senyor rey ferme lo dit stabliment, partidores les penes segons forma de fur.

34 [Ecuraran] (= fregar la vajilla; por extensión, limpiar). El escribano quiso decir *escoar* (= quitar las colas).

35 [Consell] supt.^o man. post.

Et dicta die en Johan Malbruscha, trompeta del dit honorable consell, feu relacio haver cridats e publicats los dits stabliments e o notaments parlants de la dita <h>erba e hostale<r>s, en plener mercat en la plaça de la dita vila.

Blat porgat

Die XVIII octobris anno predicto M^oCCCC^oquinquagesimo V^o.

Item lo dit honorable consell provehi que lo blat que's vendra en lo almudi de la dita vila sia porgat, si per los honorables jurats e mustaçaff sera vist que sia necessari que lo dit blat dega esser porgat.

Capitols sobre lo assegurament de la carn de molto e cabro, los quals los que voldran tallar les dites carns en la dita vila de Castelló sien tenguts servir en la forma següent:

Primerament que tots aquells qui voldran assegurar tallar carn de molto e cabro en la dita vila, sien tenguts tenir dues taules bastes de la dita carn de molto e dues de cabro. E lo jorn que mataran bou, <h>agen a tenir una taula de cabro, a coneguda dels honorables justícia, mustaçaff e jurats de la dita vila, les quals dues taules los sobredits qui assegurar voldran, sien tenguts tenir aquelles separades la una de l'altra.

[II].—Item que lo dit assegurament se fara a hun any, lo qual principiara en la primer vinent festa de pascua de resurreccio e finira en lo dia o festa de carnestoltes.

[III].—Item que les dites carns de molto e cabro ninguna perssona no tallara ni sera permes tallar sino aquelles

perssones que asseguraran tallar les dites carns. E aço la dita vila fara haver e tenir.

[IV].—Item que los qui asseguraran tallar les dites carns, haien e sien tenguts tenir les dites taules bastes de la dita carn de molto e cabro los dies digous e vespres de deiuniis, fins dites vespres, a coneguda dels dits honorables officials. E si no ho faran, que sien encorreguts en pena de cinch sous, lo terç al senyor rey, lo terç a la vila e lo terç als sise<r>s. E que del terç dels imposido<r>s no puxa esser feta gracia.

[V].—Item que lo dit tallar de molto e cabro sera liurat a aquell o aquells que millor asseguraran e millor mercat faran, ço es, a XIII dine<r>s la liura del molto e a XI dine<r>s per liura de cabro, ab la imposicio.

[VI].—Item que la vila hordenara e prohibira que neguns bestia<r>s no gosen anar ni star en lo bovalar sino los moltons de aquells o aquell qui asseguraran, sots pena de XII dine<r>s per cabeça, lo terç al senyor rey, lo teç al senyor de la heretat e lo terç a l'acusador; e lo assegura<r>dor puxa esser acusador.

[VII].—Item que la dita vila fara alguns avantatges dels bans a aquell o aquells qui asseguraran sobre lo fet dels que no fara a negun altre que assegurar no <h>aura, ço es, que los dits asseguradors sien encorreguts en pena de cinch sous per ramat, lla hon mal e dan faran, esmenada la esmena, pero la pena dels guarets se reffir al stabliment e o notament de consell fet per la vila, que roman en sa força e valor.

[VIII].—Item que los dits assegurado<r>s puxen menar ab los dits moltons per a obs de tallar cinquanta tro en sexanta ovelles e que no puxen anar per lo dit bovalar mes de trecents moltons dels dits assegurado<r>s. E que al cap del any si moltons los trobaran, hagen e sien tenguts, ans de vendre, dar fadiga de aquells als assegurado<r>s vinents o a la vila si'ls voldran. E si no'ls voldran, que ladonchs los puxen vendre a qui'ls placia. E si mes bestiar

menaran per lo dit bovalar, que sien encorreguts en les penes en los stabliments, ia per la dita raho fets contengudes.

[IX].—Item que foraster algu no puxa tallar bou si los dits assegurado<r>s ne tendran.

[X].—Item que les carns bovines, ans de vendre, aquelles haien a esser jutgades al for que rahonablement valdran per los honorables justicia, jurats e mustaçaff.

Provisio del senyor rey en Johan que puguen pendre del peix qui passa per la vila de Castello e per son terme per pescado<r>s o revenedo<r>s qui aquell porten o portar facen

Nos Johannes, Dei gracia rex Aragonum, Valencie, Maioricarum, Sardinie et Corsice, comesque Barchinone, Russilionis et Ceritanie. Quia pro parte vestra fidelitatem nostrorum juratorum et proborum hominum ville Castilionis planiciey Burriane fuit nobis humiliter suplicatum ut cum piscatores ipsius ville et alii piscatores extra terminum eiusdem ville piscantes et eciam aliqui rivenditores de ipsis piscibus in aliis lociis ad rivendendum ementes transseant et defferri faciant per terminos ville jamdicte pisces huius modi et liceat pecatur ab ipsis quod partem dictorum piscium debeant vendere in predicta villa per provisionem habitancium in eadem id facere propter mitatem, dignaremur vobis et successoribus vestris retinendi et recipiendi certam partem dictorum piscium vendendum in villa ipsam licenciam concedere atque dare. Igitur nos eidem supliacioni anuentes benigne dictam licenciam retinendi et recipiendi seu retineri et recepi faciendi ex omnibus piscibus qui per quosvis piscatores et rivenditores portabuntur seu portari facient, transseundo per dictam vilam aut eius terminos, illam partem quam vendi in ipsa vila, ad provisionem dictorum habitancium in eadem necessaria esse noveritis in opportuna, satisfacto tamen inde piscatoribus et rivenditoribus antedictis ad forum sive precium

quo pisces in villa sepe dicta venduntur. Et absque iuris preiudicio alieni vobis prefactis iuratis et probis hominibus ac dictis successoribus vestris perpetuo huius serie concedimus atque eciam impartimur. Mandantes firmiter et expresse pro prima et secunda iussionibus gubernatori nostro generali eiusque vicesgerenti in regno Valencie necnon locumtenenti dicti vicesgerentis ultra rivum Uxonis, ac eciam justicie et mustaçaffo predice ville Castilionis ceterisque universsis et singuliis officialibus et subditis nostris et dictorum officialium locatentibus presentibus et futuriis, quatenus licenciam nostram huiusmodi firmam habeant, teneant et observent tenerique observari faciant per coscumque. In cuius rey testimonium presentem vobis fieri et sigillo nostro iussimus comuniri.

Datum in villa Alzezire duodecima die febroarii anno a Nativitate Domini M^oCCC^oXC^o tercio.

Andreas Salvator.

In graciaram primi.

Que <h>agen a portar lo peix a la vila

*Die XXVII decembris anno a Nativitate Domini
M^oCCCC^o quarto.*

Lo honrat consell de la vila de Castello, per be, proffit e utilitat de la cosa publica e dels vehins e habitants en aquella, tot a una veu concordant e en alguna cosa no discrepant, per haver mes abundancia de peix en la dita vila, attenent que jatssia per los regido<r>s passats de la dita vila fos assats be provehit e hordenat sobre la venda fahedora dels peiys que's vendran en la dita vila e axi mateixs sobre la habundancia, la gracia de Deu migañcant, dels dits peiys havedora en aquella vila, empero com en los homens tots dies crexqua gran malicia e enfrenada cobeiança, per la qual raho se moven de nou litigiis e questions e tals

actes preparats que la dita vila es venguda a gran fretura de peys de que segons experiencia ha demostrat son ne causa los *revenedo*<r>s³⁶ dels peiys vehins de la dita vila, los quals per infrenada cobeiança son ligats per via de com ab alguns homens stranys, los quals ensemps ab los *revenedo*<r>s vehins de la dita vila compren tot lo peiys que poden haver de totes les mes maritimes de la plana de la dita vila e de altres parts e aquells dits peixs porten a altres parts luny per haver-ne mes grans fors e la dita vila, per causa dels dits *revenedo*<r>s, roman inprovehida dels dits peiys. Ans es stat atrobat que en Onda, Lucena, Sogorp e en altres parts qui no son prop de la maritima havia suficiencia de peiys e la dita vila, la qual es prop de la dita maritima, ne passa gran minua e fretura, hoc encara s'en pert lo dret del delme dels dits peiys e regalia pertanyent al senyor rey. E com repos sia dels *regido*<r>s de la ciutat, vila e loch, la universitat singulars e habitants en aquella esser abundanda de aquelles coses les quals Nostre Senyor ha donades a servir e sosteniment de humana natura, per tal, lo dit honrat consell stableix, statuhex e hordena que qualsevol vehins e habitatado<r>s de la dita vila que compraran peixs en lo terme de la dita vila e en les mars de aquella e en altre qualsevol terme maritima o en altre qualsevol part que aquests atals haien a portar tots los peiys que hauran ne compraran ne comprat <h>auran per haver aquells en esdevenidor en la dita vila per vendre en aquella. E aço sots pena de LX sous donado<r>s e pagado<r>s en aquesta manera, ço es, la terça part al dit senyor rey e l'altra terça part al acusador e l'altra terça part al comu de la dita vila per a obra de murs e de valls e que del terç del acusador no puxa esser feta gracia. E que cascun vehi de la dita vila puxa esser acusador.

36 *Revenedo*<r>s ms. *revedos*.

[II].—Item axi matex lo dit honorable consell stablex e hordena, per ço que per via de la dita companya los dits peiys per interposades perssones ne en altra manera no puxen per los nostres vehins esser venut o feyts vendre en algunes parts, que qualssevol vehi e habitador de la dita vila qui <h>aura companya, vulles ab vehins de la dita vila, vulles ab qualssevol altres perssones, per vendre peix en altra part, sino solament en la dita vila, que aquest aytal vehii o habitador sia encorregut en pena dels dits sexanta sous per quantes vegades peix sera comprat en la dita vila, terme e mars de aquella o en altres qualssevol viles, termens o maritimes per lo dit vehii o vehins companyons de aquell, stransys o privats de aquells dit peix que compraran e a la dita vila no aportaran sia encorregut en la dita pena dels dits LX sous dividido<r>s e partido<r>s en la forma e manera dessus dita e que del terç del acusador no puxa esser feta gracia.

[III].—Item que tot peixcador vehi de la dita vila, lo peix que Deu li dara, vulles tragua aquell en les mars de la dita vila, vulles en altra qualssevol part que aquest aytal haia a portar o fer portar los peixs que <h>aura o Deu li dara per vendre e fer vendre l'<h>onrat consell per ço que abundancia de peix hagues en la dita vila, affegi e dona los fors al peix ja detras mencionats.

Axi mateix hordena lo honorable consell de la vila de Castello que si cera sera venuda a XXII diners lliura, que sia servat lo orde infraseguent:

Cera a XXII diners lliura

Item hun diner	miga onza pes do II diners ben esquas
Dos dine<r>s	I onza pes de IIII diners
Tres dine<r>s	I onza miga mig quart pes do I diner

Quatre dine<r>s	II onzes mig quart pes do III diners
Cinch dine<r>s	II onzes miga hun quart pes do I diner
Sis dine<r>s	III onzes I quart pes do III diners
Set dine<r>s	III onzes miga I quart pes do
Huyt dine<r>s	IIII onzes I quart mig pes do II din.
Nou dine<r>s	V onzes
Deu dine<r>s	V onzes miga pes do II diners
Onze dine<r>s	VI onzes pes do IIII diners
Dotze dine<r>s	VI onzes miga mig quart pes I diner
Tretze dine<r>s	VII onzes mig quart pes do III diners
Quatorze dine<r>s	VII onzes miga I quart pes do I diner
Quinze dine<r>s	VIII onzes I quart pes do III diners
Setze dine<r>s	VIII onzes miga I quart mig pes
Dehesset dine<r>s	VIIII onzes I quart mig pes do II din.
Diuhit dine<r>s	X onzes
Denou dine<r>s	X onzes miga pes do II diners
Vint dine<r>s	XI onzes pes do IIII diners
Vint I dine<r>s	XI onzes miga mig quart pes do II di.
Vint dos dine<r>s	lliura

Segueixen-se los fors dels peiys salats e lo compte de aquells

Peiys a V dine<r>s lliura

Dinada	III onzes miga pes do II diners
Dos dine<r>s	VII onzes pes do II diners
Tres dine<r>s	X onzes pes do II diners
Quatre dine<r>s	XIIII onzes I quart
Cinch dine<r>s	XVIII onzes

Peiys a VI dine<r>s lliura

Dinada	III onzes
Dos dine<r>s	VI onzes
Tres dine<r>s	VIIII ^o onzes

Quatre dine<r>s	XII onzes
V dine<r>s	XV onzes
Sis dine<r>s	XVIII onzes

Peiys a raho de IIII dine<r>s lliura

Dinada	IIII onzes
Dos dine<r>s	VIII ^o onzes
Tres dine<r>s	XIII onzes miga
Quatre dine<r>s	XVIII onzes

Peiys a raho de III dine<r>s lliura

Dinada	VI onzes
Dons dine<r>s	XII onzes
Tres dine<r>s	XVIII onzes ³⁷

37 A continuació de estas disposicions sobre pescados y aprovechando unos folios en blanco, el escribano, de m. post., añade los dos acuerdos que transcribimos:

Die martes XXVIII septembris anno millesimo CCCC^oXXXX^oV^o.

Los magnífichs en Lorenç Moliner, en Anthoni Valenti e en Pere Eximeno, jurats de la vila de Castello e en Nicholau Arrufat, mustaçaf de la vila sobredita, convocats per lo magnífich en Johan Pasqual, batle de la dita vila, per lo interes del senyor rey e alguns prohomens de aquella, vist lo gran abus que's feya en la dita vila per aquells qui pexcaven peix al rall o encessa, que ultra venien aquell franch de sissa encara lo venien a for molt exces e desmoderat e en llurs cases o lla hon be'ls venia, per remoure tal abus, desorde e impiditat desordenada e perque lo poble sia millor servit stabliren e ordenaren que d'aci avant lo dit peix sia venut a pes e no en altra manera, a for per lliura pexcadora de quatre diners per lliura, franch de sissa, segons se acostuma vendre ça enrere. E aquell sie venut a la pexcateria, loch dedicat a vendre peix e no en altra manera. E qui contrafara sia encorregut per cascuna vegada en pena de cinch sous, lo terç al senyor rey, lo terç al acusador e lo terç a la vila, per obra de murs e valls.

De cordellats

Aquestes hordenacions feu lo consell, dilluns a XXII de dehembre l'any M CCC LXXI. E fon feta la crida per la ciutat dimecres a VII de giner l'any M CCC LXXII.

Ara hoiats que us fan assaber los honrats justicia, jurats e mustaçaf de la ciutat de Valencia que per lo consell de la dita ciutat, ab acort e consell de vehedo<r>s e promens perayres e texido<r>s, a be e profit de la

Anno a Nativitate Domini M^oCCCC^oLXIII^o die martis VIII mensis octobris, lo honorable en Pere Valero, mustaçaf de la vila de Castello, en lo dit any provehi e mana esser feta la crida per la dita vila e lochs acostumats de aquella, la qual es del tenor seguent:

Ara hogats que us fa saber lo honorable en Pere Valero, mustaçaf de la vila de Castello a tot hom e a tota dona de qualsevol ley, stament e condicio sia, que tinga o haia alcunes barceles, almuts, migts almuts, quarteron d'almuts, palinades, mesures, roves, miges roves, quarterons, migts quarterons, liures, miges liures, marches, onzes, miges onzes e tots altres qualsevol pesals e mesures que dir o nomenar se puixen e les quals al officii de mustaçaf se pertanyen, es meresquen venir e regonexer aquelles per evitar e esquivar tota frau e engan que dins cinch dies primervinents e continuament comptadors apres publicacio de la present publica crida los haien portat e o aportades al dit honorable mustaçaf e meses aquelles en son poder per dretar e *afinar** aquelles axi com se pertany a oficii de mustaçaf e aço sots pena de cinch sous donado<r>s e pagado<r>s segons forma de furs e privilegis e ordenacions e bons costums de la dita vila, com lo dit honorable mustaçaf se profia dretar e afinar aquells e aquelles segons se pertany e es acostumat fer.

Notificant encara que tots los dessus dits que hagen o tinguen fems, terra, morter, pedres, fusta, agranadures e altres qualsevol coses que facen empaig e enbarch en les carre<r>s de la dita vila e sutzures algunes en ses enfronts e altres lochs dins de la dita vila.

* Afinar ms. *afinimar*.

cosa publica son stades fetes les ordenacions e stabliments següents:

Primerament que algun cordellat stret de III palms, no sia fet en menor pinte de VIII liguadures e que haia de compte DCCC fils e lo pinte haia de cayre III palms e I^a polzada. E si tal pinte sera trobat de maior o de menor cayre, sera trenquat e lo senyor de aquell paguara per pena X sous. E si tal drap sera trobat de menys compte de fils, lo senyor d'aquell paguara per pena XX sous e lo texidor qui <h>aura textit X sous. E si'l drap sera de texidor aquell paguara abdues les dites penes.

[II].—Item que la tela entregua del drap pus prop dit sia ordida en ordidor de XXXII alnes de lonch e que'l drap textit haia alnes de lonch e puxa esser tirat tro en trenta alnes de lonch e no mes. E qui contra aquestes coses o alguna d'aquelles fara, pagara per cascuna X sous de pena per quantesque veguades sera fet lo contrarii.

[III].—Item que tot texidor del drap pus prop dit sia tengut fer en aquell son senyal e mig listo al cap detras per senyal de tal drap, sots pena de X sous per cascun dels dits senyals qui fallira. E en los dits cordellats strets de IX^o liguadures tro en XII ultra son senyal sia tengut fer hun listo al cap detras, sots aquella matexa pena.

[IV].—Item que'ls dits cordellats sien be apparellats e puxen esser cardats e tirats per la manera damunt declarada.

[V].—Item que dels dits cordellats strets sia e puxa esser fet esquaig de XX alnes de drap cru e d'alli enius. Mas no d'alli enssus, sots pena de XX sous a cascun contrafahent e per cascuna veguada que contrafara.

[VI].—Item cordellat stret que no sia tirat ne cardat se puxa fer en pinte de VII liguadures e no de menys, sots pena de X sous seguons que dessus.

[VII].—Item draps de beguins blanchs o tints o mesclats que sien grossos a coneguda dels vehedo<r>s dels texido<r>s se puxen fer en pinte de VI liguadures e no de menys, sots pena pus prop dita.

De cordellats strets de IIII palms

[VIII].—Item que algun cordellat stret de IIII palms no puxa esser fet en menor compte de X ligadures e que haia mil fils de comte e lo pinte haia de cayre IIII palms e II polzades de cabastell a cabastell. E si aytal pinte sera trobat de maior o de menor cayre sera trenquat e lo senyor d'aquell compte paguara per pena deu sous. E si atal drap sera trobat de menys compte de liguadures o de fils, lo senyor d'aquell drap paguara per pena XX sous e lo texidor qui'l <h>aura textit X sous. E si lo drap de texidor aquell paguara abdues les dites penes.

[IX].—Item que la tela entregua del drap pus prop dit sia ordida en ordidor de XXXII alnes de lonch e que'l drap textit haia XXXI alna de lonch e puxa esser tirat a XXX alnes de lonch e no mes, sots pena de X sous per cascuna cosa, segons que en semblants es dit dessus.

[X].—Item que tot texidor de drap pus prop dit sia tengut fer en aquell son senyals e mig listo al cap detras per senyal de tal drap, sots pena de X sous per cascun dels dits senyals que y fallira.

[XI].—Item que'ls cordellats de IIII palms de XI ligadures e d'alli avant sien creguts de fils a la raho e compte damunt dits. Empero que lo pinte no haia ne haver puxa maior cayre dels dits IIII palms e I^a polzada e que en cascun d'aytals draps lo texidor, ultra son senyal, sia tengut fer hun listo al cap detras sots les penes en semblants coses dessus apposades.

[XII].—Item que'ls dits cordellats sia e puxa esser fet staig de XX alnes de drap cruu e d'alli enjus, mas no d'alli enssus.

[XIII].—Item sargues que haien dret e enves se puxen fer en pinte de VIII liguadures e en pinte que haia IIII palms e I^a polzada e que la tela entregua sia ordida en ordidor de XXXV alnes de llonch e que'l drap textit haia XXXII tro en XXXIII alnes de lonch e puxa esser tirat

a tirador de XXIX alnes e XXX alnes o no mes, e si contra alguna de aquestes coses sera fet, lo contraffahent paguara per cascuna d'aquelles XX sous de pena.

[XIV].—Item si les dites sargues seran atrobades en menor compte de VIII liguadures, lo senyor de qui sera lo drap paguara per pena XX sous per quantesque vegades li sera trobat.

[XV].—Item per tal que'ls cordellats sien fets pus nedeament, es stat ordenat que en algun pinte de cordellat no sia textit drap de lli, d'estopa ne de canem, sots pena de X sous per cascun contraffahent, paguado <r>s per quantesque vegades contrafara.

De les quals penes sera lo terç del senyor rey, e lo terç del comu de la vila e lo terç del acusador.

Per tal, los dits honrats justicia, jurats e mustaçaf, ab la present publica crida intiment e notiffiquen a tots en general les dites coses, per tal que sobre aquelles algu no puxa per ignorancia escusarsse.

Die mercuri II mensis decembris anno a Nativitate Domini MCCCCLXVIIº.

Lo honorable en Nicholau de Reus, mustaçaf en lo present any de la vila de Castello, relacio feu a mi, Johan de Monço, notari e scriva per aquella, que en lo present dia de huy, en e sobre la questio e diferencia verbal qu'era davant aquell, entre lo honorable en Gabriel Feliu e la honorable dona na Catherina, muller quondam del honorable en Berenguer Castell, de la dita vila, de la una part e en Ramon Ferrer, de la dita vila, de la part altra, en e per causa de hun pilar de pedra piquada que esta en lo porch del forn appellat d'en Feliu, a la part del alberch ho cases del dit en Miquel Ramon, hon aquel esta e habite, pretenent lo dit en Miquel Ramon tenir e haver servitut en lo dit pilar e esser miger entre lo dit forn e lo dit alberch e poder carregar e fer porch de front la porta del dit seu

alberch com ia en temps passat de front lo dit seu alberch hi solia haver porcho, carregant sobre lo dit pilar. E los dits en Gabriel Feliu e la dita na Catherina, prenent lo contrari, dient aquell dit en Miquel Ramon no haver servitut nenguna en lo dit pilar ne aquell esser miger entre lo dit forn e lo dit alberch que havia vista la dita questio e diferencia e sobre aquella havia rebuda informacio de testimonis per clarificacio e determinacio de la dita questio e que hoydes les parts plenament una e moltes vegades en tot lo que havien volgut dir e allegar, sobre lo dit fet e hauda deliberacio una e moltes vegades ab los honorables jurats e prohomens de la dita Vila, presents los dits en Miquel Ramon e lo discret en Guillem Igual, notari, axi com a procurador dels dits en Gabriel Feliu e de la dita na Catherina, havie pronunciat e declarat lo dit pilar esser miger entre lo dit alberch del dit en Miquel Ramon e lo dit forn. E aquel dit en Miquel Ramon havie servitut en lo dit pilar e podie carregar sobre aquell, fahent porche en lo dit dessus forn del dit seu alberch e haver la servitut que lo dit alberch en dies passats sera hauda en lo dit pilar, si e segons per aquell es stat pronunciat e declarat.

Die veneris XVI mensis septembris ano a Nativitate Domini M CCCCLXVIIIº.

Item lo dit honorable consell de la Vila de Castello, per be, profit e utilitat de la cosa publica, provehi e ordena que negu no gosse ne presumescha amerar lli en neguna part del terme de la dita Vila, sino en la obra nova e stany e en les basses antigues. E aço sots pena de LX sous partidors lo terç al senyor Rey, lo terç al acusador e lo terç a la dita Vila. E que del dit terç del acusador no puixa esser feta gracia e que la dita pena sia exheguda e executada per lo honorable mustaçaf de la dita Vila qui ara es e per temps sera.

*Die jovis XXVII septembris anno a Nativitate
Domini M^o CCCC LXX^o.*

Lo honorable en Guillem Capçir, mustaçaf de la vila de Castello, feu relacio a mi, Guillem Egual, notari, scriva per ell asump que en la questio que davant ell era entre en D. Siurana, sastre, de una part e en Gabriel Nos, corder, de part altra, tots vehins de la dita Vila, sobre una mostra o linnera que lo dit en Siurana tenia en la paret migera que es entre aquell e lo dit en Nos e ell dit honorable mustaçaf, ab consell e deliberacio de jurats e prohomens de la dita Vila, presents les dites parts, havia declarat e pronunciat en aquesta forma, ço es, que considerat que tota la paret migera entre les dites parts es del en D^o Siurana, com sobre aquella tinga tres cubertes e lo dit en Nos te a sa part en descubert e corral per quant los dits vehíns poden carregar e cobrir fins en la tercera tapia com fins alli sia dit clos entre aquells e vist que lo dit en Nos ha cubert e carregat en la tercera tapia e sobre la mostra e lumera del dit en Domingo Siurana de qui la casa de aquell prenia lum e claror e haia per raho de la dita cubert lla ha perduda, pronuncia e declara lo dit en Domingo Siurana e casa de aquell tenir aminucio de claror e lumera en la dita paret migera damunt la cuberta que lo dit en Nos ha feta puys comodament aquel pot tenir claror e lum per a lur casa e lo dit en Nos o qualsevol altre posehidor de la casa de aquell no poder impedir aquella manant la mosta o lumera davall la dita cuberta esser tancada e closa e la desus dita lumera esser mantenguda e posehida.

*Die jovis XXVII septembris anno predicti M^o CCCC
LXX^o.*

Lo honorable en Guillem Capçir, mustaçaf de la Vila de Castello, vengut a noticia sua per relacio de acusador

que en la present Vila havia en poder de perayre una peça de polmella blava, la qual era fals, mana aquella venir en poder seu la qual portada e duta en son poder e aquella vista e reconeguda per los vehedors e perayres e certs prohoms del dit offici e del offici de texidors, haut acort e deliberacio ab los honorables jurats, consellers, vehedors e prohoms del dit offici de la dita vila, feu relacio a mi, G. Egual, notari, scriva per ell pres en lo present que es vint del present mes e desus dit en presencia e asistent e consell de tots los prohoms havia pronunciat e declarat axi com pronunciava e declarava lo dit drap esser fals, segons forma e capitols del dit offici de la dita vila e del libre de mustaçaf e per conseguint aquell eser perdut e deure esser cremat, salvant son terç al dit acusador.

Los vehedors donats e rebuts per mi, Frances Berbegal, notari, com a mustaçaf de la vila de Castello del any MCCCCLXX e finint en setanta hu dels officis son los següents:

Primo per lo offici de çabaters e	
<h>an prestat ja jurament..	en Bernat Mas Johan Ebri, çabaters
Item per lo offici de perayres e	
<h>an jurat.	Macia Ferrer Johan Romeu, perayres
Item per lo offici de sastres e	
<h>an jurat.	Bernard Rovio e Pere Vicent, sastres
Item per lo offici de teixidors..	Andreu Dolç Ausies Sorribes, texidors
Item per lo offici de blanquers..	N'Anthoni Pasqual N'Anthoni Navarro.

Ara hoaiats que-us fa a saber en Johan Valentí, mustaçaf de la Vila de Castello a tot-hom e a tota dona, de qualsevol ley, stament e condicio sia que tingua o haia

alnes, barcelles, almuts, migs almuts, quarterons de almuts, palmades, mesures, roves, miges roves, liures, miges liures, marchs, onzes, miges onzes e tots altres qualsevol pesals que dir e nomenar se puxen e los quals al offici de mustaçaf se pertany es meresquen veure e reguonexer aquells per evitar e squivar tota frau e enguan que dins cinch dies primer vinents e continuament comptades apres publicacio de la present publica crida los haien portats e o portades al dit honorable mustaçaf e messes aquelles en son poder per dreçar e afinar aquelles axí com se pertany a offici de mustaçaf. Et aço sots pena de cinch sous, donadors e paguadors seguons forma de furs e privilegis e ordenacions e bons costums de la dita vila, com lo dit honorable mustaçaf se preferira dreçar e afinar aquells e aquelles, seguons se pertany.

Notificant encara que tots los desus dits que haien o tinguen fems, terra, morter, fusta, agranadures e altres qualsevol coses que façen empaig e embarch en les carreres de la dita vila o sutsures algunes en llurs enfronts e altres lochs dins de la dita vila que dins tres dies primers vinents o haien levat e denegat e de aqui avant no-n'y meten ne n'y tinguen e aquelles dites carreres e enfronts tinguen nedeus sots pena de cinch sous paguadors en la forma desus dita:

Hoc encara mana lo dit honorable mustaçaf que tota persona que haia i tingua fems, palla ne altres coses prohibides e vedades en los camins, en los plans, clots e encirxans de la dita vila que aquells no haien levats dins tres dies en altra manera los dits fems e palles seran adquisides al senyor rey e ultra aço seran encorreguts en la dita pena de cinch sous.

Mana encara lo dit honorable mustaçaf ab la present publica crida a tots los officiis de qualsevol mester sien dits ni nomenats dins la dita vila que dins cinch dies primers vinents li haien presentats cascun offici llurs vehedors per ells assignadors e elets sots la prop-dita pena.

Manant encara lo dit honorable mustaçaf e notificant

a tuyt que tot frontaler de qualsevol heretat e heretats axí de camins publichs com altres camins vehinals e axi dins lo reguadiu com encara de sequa tinguen llurs enfronts examplats, nedeus e les palafangues dels camins e mündats e bardizats e adobats en tal manera que los pasants per aquells puxen pasar gentilment ab llurs besties e carregues seguons se pertany e les dites palafangues no sien levades ne deffetes, cavades ne stretides. Et aço sots la pena de cinch sous.

Encara mes avant notiffica e mana lo dit honorable mustaçaf a tot hom strany o privat que no sia tan osat de metre e fer metre algun linatge de bestiar, gros o menut, ni porchs ni besties, ni guosen cavar terra ni fems dins los valls o revalls de la dita vila ni dins aquells guossen lançar ni fer lançar cans, fems, palla ne altres sutzures ni coses ni per lo semblant guossen lançar, metre ni tenir ni fer metre e tenir entorn de la murada ni en los dits valls, vinaces ni altres coses ni cremar les dites vinaces sots la dita pena de cinch sous.

E axi-mateix mana lo dit honorable mustaçaf que no sia alguna persona que guos metre ni lançar o possar algunes besties mortes ni cans ni porchs morts ni altres coses mortes sino en los clots appellats del Spital e en los clots hon conve la terra en tal manera que no engendren enficcio, sots la pena dita de cinch sous, partidora ut superius. E que ultra la dita pena sien tenguts portar les dites besties mortes e altres coses dessus contengudes als dits clots e sino que lo dit mustaçaf, a despesses de aquells, tota solepnitat judicial apart possada, los hy faça portar.

E per semblant lo dit honorable mustaçaf mana que no sie alguna persona que guos o presumescha llançar ni metre terra, manobra ni altres cosses vedades e prohibides en los plants ni entuxans de la dita vila ni dins la dita vila en carrers ni altres parts de la dita vila, ans la dita terra e manobra haien a llançar e fer lançar e lancen e meten

dins los clots del Pla de Senta Barbera e dins los clots de la Torre cantonera que sta vers lo fossar dels juheus e no fora aquells, sots la pena de cinch sous, axi a aquells de qui sera la dita manobra e terra e sotzura com encara a aquells qui la carregaran.

Encara lo dit honorable mustaçaf per ço que lo sanct dichmenge mils sia celebrat per los feels christians en honor e reverencia e servey de Nostre Senyor Deu al qual tots devem tembre, executant la ordenacio del honorable consell feta a XXV de joliol del any M CCCCLV notiffica e mana a tot-hom e a tota dona que no sien tan guosats de seguar ni fer seguar erba en lo dia del sant dichmenge per a vendre ni a son propri us, ni en dia de festa que no sia dichmenge negun guos seguar per a vendre sots la dita pena de cinch sous en la dita ordenacio contenguts.

Mes avant notiffica lo dit honorable mustaçaf a tot-hom en general e a cascu en special, de qualsevol ley, stat e condicio sia, que no guos vendre ni comprar drap de llana sens que no sia baxat e reffredat e alnat per lo terç seguons forma de fur, ne vendre nenguna roba de qualsevol manera sia feta e pelleria sens que tal drap del qual la dita roba sia feta no sia baxat e reffredat sots la pena de [] sous en lo dit fur contenguda.

Notiffica e mana mes avant lo dit honorable mustaçaf a tots los desus nomenats que no guossen lavar ne fer llavar en lo çequiol, abeurador ne çequia migana draps alguns ni lançar sutzura alguna en la cequia qui va als orts dins la dita vila. E los qui tenen orts dins la dita vila no guosen girar desmoderadament aygua per a reguar llurs orts per ço que de aquella aygua ne caygua en los vall e revall, e reblescha aquells n'en sobresqua en les carreres dins la dita vila ne se acoste als murs e torres de aquella e quant haurat reguat la tornen a la cequia mare sots pena de deu sous, partidors seguons que desus.

Mana encara lo dit honorable mustaçaf a tots los desus dits que no guossen metre en lo mercat e plaça de la dita

vila besties ne bestiars per a vendre ne en altra manera, ans los haien a tenir al pla appellat de la fira, on es acostumat; ne per semblant ne guossen tenir en les carreres de la dita vila ne a ses portes axi ses besties propries com altres sots la pena de cinchs sous. Per tal lo dit honorable mustaçaf ab la present publica crida intima e notiffica les dites coses a tuyt en general e a cascuna en special per ço que per algu o alguns ignorancia no puxa esser alleuada. E quart si qui a guardar sia ha.

Dilluns comptat a onze de octubre del any de la Nativitat de Nostre Senyor Deu M CCCC LXXIIII, davant la presencia del dit honorable mustaçaf comparech en Pere Malbruscha, trompeta e uxor de la dita vila de Castello e feu relacio haver feta la dita crida ab veu de trompeta per los lochs acostumats de la dita vila, segons fer es acostumat e lesta per en Dionis Manyes, notari.

Seguexen-se los vehedors dels officis e mesters de la dita vila de Castello, seguons serie e tenor de aquells:

— P e r a y r e s —

Foren preses per vehedors del dit offici de perayres per al any present MCCCCLXXIIII per lo dit mustaçaf los juraren en poder del dit mustaçaf seguons forma de les ordenacions de la dita vila, ço son en Manuel Piquo e en Johan Sentalineu, perayres.

— T e x i d o r s —

Foren rebuts per vehedors en lo dit e present any per lo dit mustaçaf del offici dels texidors, los quals juraren en poder del dit mustaçaf, seguons les dites ordenacions de la dita vila, ço son en Andreu Dolç e en Frances Miquel, texidors.

— Ç a b a t e r s —

Foren rebuts per vehedors en lo dit e present any per lo dit mustaçaf del offici dels çabaters, los quals juraren seguons forma de les dites ordenacions en poder del dit mustaçaf, ço son en Pasqual Miro, fill d'en Berthomeu e en Johan Mas, çabaters.

[— A s s a u n a d o r s —]

Foren rebuts per vehedors en lo dit e present any del offici dels assaunadors per lo dit mustaçaf, los quals juraren en poder del dit mustaçaf, seguons tenor de les dites ordenacions, ço son en Nicholau Rosello e Johan Catala.

— S a s t r e s —

Foren rebuts per vehedors en lo dit e present any del offici dels sastres per lo dit mustaçaf, los quals juraren en poder del dit mustaçaf seguons tenor de les dites ordenacions, ço son mestre Berthomeu Foyc e en Dominguo Siurana, sastres.

— C a r n i c e r s —

Foren rebuts per vehedors en lo dit e present any per lo dit mustaçaf del offici dels carnicers, los quals juraren en poder del dit mustaçaf, seguons ordenacions de la dita vila, ço son en [].

A Nativitate Domini M CCCC LXXIII^o.

Com ab grandissima clamor feta de tot lo poble de la vila de Castello, zelant-se de la utilitat de la vila dita e havent molta congoxa de la gran destruccio que per causa

dels orts fets dins la dita vila, confrontants ab lo mur de aquella, per causa del aygua que en aquella era portada se era seguida e's seguia per raho de la qual lo mur confrontat ab los dits orts eren en total ruina e perdicio, hoc encara la dita aygua travesava lo dit mur e discorria en lo vall, per la qual raho lo mur apart de fora totalment se derroquava. E com en lo present dia de huy fos stada feta clamor als honorables en Gaspar Eximeno e en Guillem Igual, jurats de la dita vila, dients com del ort de mossen Pere Penaroga e d'en Johan Catala, cunyat d'aquell, exía aygua e travesava lo dit mur e discorria en lo vall, que'ls plagues anar hi a veure per interes de la dita universitat e provehir ni en lo degut mester. E los dits honorables jurats, vista la dita clamor e requesta e lo gran interes de la dita universitat, considerat que aço havia a fer, reparar e adobar, lo mustaçaf de la dita vila, de continent, anaren al honorable en Johan Valentí, notari, mustaçaf de la dita vila recitant-li citar com fos res subiecta oculis anas a veure les dites coses e orts e aygues, venints on aquells s'en es seguit e de aqui avant a preservar lo dit mur de aquell dit dan.

E lo dit honorable mustaçaf, vista la dita requesta e hoydes les dites coses, per execucio de aquelles e per ço que no li era perill en la trigua e la cosa aquella s'es vista de continent sens risqua alguna, ana ensemps ab los honorables jurats e scriva de aquells e altres prohomens, anaren a veure lo mur a part de fora, per hon se deya la dita aygua exia. E trobaren e a hull veren que exia la dita aygua dels orts dels desus Penarroga e Catala. E vist aço entraren en la vila e anaren al dit ort e trobaren lo dit mossen Penarroga ensemps ab lo qual entraren en lo dit ort. E trobaren lo dit ort ple d'aygua, ab una gran basa e veren lo loch per hon la dita aygua travesava lo dit mur e pasava en lo vall. E lo dit honorable mustaçaf interroguia al dit mossen Penarroga de qui era aquell ort. E lo dit mossen Penarroga respos e dix que de ell e d'en Johan Catala,

cunyat seu. E lladonchs lo dit honorable mustaçaf, vehent lo gran dan que en lo dit mur se feya per causa de la dita aygua e vist e reconegut aquell, axi per lo dit honorable mustaçaf com per los prohomens que alli eren e encara per lo dit mossen Penarroga, mana personalment al dit mossen Penarroga, en son nom propi e encara axi com a procurador que's dix del dit en Johan Catala, cunyat seu, que dins deu dies primervinents hagues feta paret de argamasa, tal qual se mereix, a huyt palms del dit mur e tant fonda que aygua que entre en lo dit ort no puxa traversar al dit mur ni fer dan en aquell. E axi mateix haia refermar e reparar axi al pou com al sespedrament lo dan del dit mur, convocant-hi una persona per part de la dita universitat. En altra manera a despesses e dans de aquells pagar lo dit necessari lo dit mustaçaf si request sera ho fara fer, llur absencia o contumacia no obstant e provehira segons per justicia trobara esser fahedor. E lo dit mossen Penarroga, en les discucions, vists los dits dans, dix e respos que era content de fer e ensequir lo dit manament, car per ço axi havia portada aquella manobra que alli tenia e uberts los fonaments e u volia fer.

Testes en Pere Rubert e Garcia Vidal.

Postmodum vero die martis intitulata XXVIII mensis junii anno predicto a Nativitate Domini M^o CCCC^o LXXIII^o, davant la presencia del dit honorable en Johan Valentí, notari, mustaçaf de la vila de Castello, comparegueren los honorables en Gaspar Eximeno e en Guillem Palau e en Guillem Igual, jurats de la dita vila e perseverant en la dita requesta encara requeriren al dit honorable mustaçaf anas a veure la obra que lo dit mossen Penarroga feya com no era aquella que manat li era stat. E encara anas a veure lo mur confrontant ab los altres orts e lo dan que en aquell era e que-y-provehis segons era estat request, sino en altra manera protestaven que si dan s'en seguis que tot allo fos a carrech d'ell o de sos bens.

E lo dit honorable mustaçaf, hoyda la dita requesta, dix que era prest e aparellat d'enseguir aquella. E metent aquella en executio, de continent, tota trigua cessant, ensemps ab los dits honorables jurats, scriva d'aquells e altres prohomens e encara persones spertes per al dit negoci, ana personalment a veure lo dit mur e dan d'aquell, axi en l'enfront del dit ort dels dits mossen Penarroga e Johan Catala com encara dels honorable en Berthomeu de Bues e d'en Jacme Alquoter e d'en Johan Miralles. E vists aquells e lo dan del dit mur, lo dit honorable mustaçaf ab e de consell de tots los dessusnomenats, personalment mana als dits mossen Penarroga en los dits noms e a'n Jacme Alquoter que dins quinque dies primervinents haien feta paret de pedra e argamassa, dins los seus horts de tal fons, livell, ferma e mesura e luny del dit mur huyt palms, en tal manera que aygua no puxa penetrar ni pasar al dit mur per fer dan a aquell com sia stat vist e conegut per tots los dessusnomenats que per causa de la dita aygua dels dits orts lo dan del dit mur se es seguit. E aximateix ab pous e sospedraments cesaren e adobar los dans; del dit mur que es en lo enfront dels seus orts, ab revocacio e presencia e asistencia de home per part de la dita vila e per interes de aquella elet. En altra manera a despeses e dans d'aquells les dites obres e reparacions seran fetes e alias per justicia provehit per lo dit honorable mustaçaf si request sera, llur absencia e contumacia no obstant.

Los quals dits mossen Pere Penarroga, en los dits noms e en Jacme Alquoter, dixeren que eren prests e contents obehir los dits manaments.

E aximateix fonch provehit esser feyt consemblant manament al dit honorable en Berthomeu de Bues. E com aquell no fos en vila en aquella hora, fonch provehit per lo dit honorable mustaçaf, a consell dels damunt dits, que tota hora que lo dit honorable en Berthomeu de Bues sera atrobat li sia fet consemblant manament per lo dit honorable mustaçaf que es stat fet als dits mossen Penarroga

e Jacme Alquoter, ab les conminacions en aquell contengudes com per causa de les aygues del seu ort sia stat fet e continuament se fa consemblant dan dels desusdits axi en lo mur com encara en la terra que es prop, com axi sie stat vist e conegut per los dessus dit nomenats.

Testes en Berthomeu Guardiola, cilorgia e en Pere Rubert.

E a poch instant, predictis die et anno, per lo dit honorable mustaçaf, presents e justats los dits honorables jurats e sindich e aquells justats fonch fet consemblant manament al dit magnifich en Berthomeu de Bues a les conminacions dessusdites, lo qual dix e respos que era content.

Ara hoiats que-us fa ha saber lo honorable en Miquel Eximeno, notari, mustaçaf de la vila de Castello a tot-hom e a tota dona, de qualsevol ley e stament que sia, que tinga o haia alnes, barcelles, almuts, mig almuts, quarterons de almuts, palmades, mesures, robes, miges robes, lliures, miges lliures, marchs, onzes, miges onzes e tots altres qualsevol pesals que dir e nomenar se puxen e los quals al offici de mustaçaf se pertanyen e's meresquen veure e regonexer per evitar e squivar tots frauds e engans, que dins cinch dies primervinents e continuament comptadors apres publicacio de la present publica crida los haien portar e o portades al dit honorable mustaçaf e meten en son poder per dreçar e afinar aquelles com se pertany a offici de mustaçaf. E aço sots pena de cinch sous donadors e pagadors segons forma de furs e privilegis, ordenacions e bones costums de la dita vila, com lo dit honorable mustaçaf se preferira dreçar e afinar aquelles segons se pertany.

Notifficam encara que tots los dessusdits que haien o tinguen fems, vinacers, terra, morter, fusta, agranadures e altres qualsevol coses contrafacen enpaig e enbarch en les carreres de la dita vila, que dins tres dies primervinents ho haien levar e denegar e de aqui avant no n'y meten ni tinguen e que aquelles terres e enfronts tinguen nedeus sots pena de cinchs sous, pagadors ut supra.

Hoc encara mana lo dit honorable mustaçaf a tota persona que haia e tinga fems, palla ne altres coses prohibides e vedades en los camins, en los plans, clots e antuxans de la dita vila, que aquelles ne haien levar dins tres dies. En altra manera los dits femers e palles seran adqiusits al senyor rey e ultra aço seran encorreguts en la dita pena de cinch sous.

Encara lo dit honorable mustaçaf ab la present publica crida mana a tots los officials de qualsevol mester sien dits ni no mercant dins la dita vila que dins cinch dies primerinents li haien presentats cascun offici llurs vehedors per ell assignats e assignadors sots la propdita pena.

Mes mana encara lo dit mustaçaf a tots frontalers de qualsevol heretat o heretats, axi de camins publichs com altres comuns e vehinals, axi dins lo regadiu com lo sequa, tinguen llurs enfronts examplats e nedeus e les palafanguers dels camins sbardicats, en manera que'ls passanants per aquells puxen passar gentilment ab llurs bestiar e carregues, segons se pertany e les dites palafanguers no sien levades, desfetes, cavades ne stretes ne gosen regar los dits camins sots la dita pena de cinch sous.

Apres e mes avant notiffiqua e mana lo dit honorable mustaçaf a tot-hom strany o privat que no sia tan gosat de metre o soterrar-ne algun linatge de bestiar, gros o menut, porchs ni besties, ni gosen cavar terra ni fems dins los dits valls e revalls ni dins aquells lançar ni fer lançar fems, palla ni altres sutzures ni coses ni per lo semblant gosen lançar, metre ni tenir ni fer metre entorn de la murada ni en los dits valls, vinaçes ni altres coses ni cremar les dites vinaçes, sots la pena de cinch sous.

Encara mana lo dit honorable mustaçaf que no sia denguna persona que gos metre ni lancar o posar algunes besties mortes ni carns ni porchs morts ni altres coses mortes sino en los clots hon caven la terra appellat del Spital per no causar infeccio, sots la dita pena partidora ut supra. E que ultra la dita pena sien tenguts portar les

dites coses als dits clots sino que lo dit mustaçaf, a despesa de aquells ho faça.

E per semblant lo dit honorable mustaçaf mana que no sia denguna persona que gos llançar ni metre terra, manobra ni altres coses vedades e prohibides en los plans ni antuxans de la dita vila ni dins aquella en carreres ni altres parts de la dita vila ans la dita terra e manobra haien a llançar e fer llançar dins los clots del plans de Senta Barbera e a los clots qui va al fossar dels jueus e no fora aquells, sots la dita pena axi de aquells qui sera la dita manobra, terra o suztura com encara los que la-y portaran.

Mes encara lo dit honorable mustaçaf per que lo sant diumenge mils sia celebrat per los fels christians en honor de Nostre Senyor Deu, al qual tots devem tembre.

Die secunda junii anno millesimo CCCC LXXXVIII^o

En Anthoni Roderó, trompeta publich de la vila de Castello, feu relacio a mi Guillem Igual, notari, que ell huy, de manament del honorable en Guillem Fores, mustaçaf de la vila de Castello, havia feta crida publica per la dita vila e lochs acostumats de aquella a tot-hom qui tingues fems en los plans e antuxans de la dita vila e prop los murs de aquella que dins cinch dies los ne llevasen sots pena de cinch sous e perdre los fems que alli seran. E aximateix feu relacio haver manat, sots la dita pena, a tots los frontalers que tinguen ses enfronts deliures per que poguesen carregar forments e altres cosses dins lo dit termini. En altra manera, ultra la dita pena, lo dit honorable mustaçaf, ho faria fer a despeses de aquells.

✠ J h e s u s ✠

Ara hogats que-us fa a saber lo honorable en Jacme Miro, blanquer, mustaçaf de la vila de Castello, a tot-om e a tota dona, de qualsevol ley, estat, condicio sia, que

tingua o haia alnes, barcelles, almuts, mijos almuts, quarterons de almuts, palmades, mesures, roves, miges arroves, lliures, miges lliures, marcs, onces, miges onces e tots altres qualsevol pesals que dir e nomenar se puixen en los quals al hoffici de mustaçaf pertanguen e's meresquen veure e regonexer per evitar e squivar tots frauds e enguans, que dins quatre dies primervinents e continuament contadors apres publicacio de la present publica crida los ajen portats e portades en poder del honorable mudaçaf e metre aquells en son poder per dreçar e afinar, axi com se pertany a hoffici de mudaçaf. E aço sots pena de quatre sous, donadors e paguadors següents forma de furs e privilegis e ordenacions e bones costums de la dita vila. E com lo dit honorable mudaçaf se hofira dreçar a afinar aquells e aquelles, seguons se pertany.

Notifficam encara que tots los desusdits que ajen o tinguen fems, vinaces, terra, morter, fusta, agranadures e altres qualsevol coses que facen empag ho embarch en les carreres de la dita vila ho sutzures algunes en llurs enfronts e altres llocs, dins la dita vila, que dins tres dies primervinents ho ajen llevar e denegar, e d'aquí avant no n'i meten ni tinguen e aquelles dites carreres e enfronts tinguen nedeus, sots pena de quatre sous, paguadors en la forma desus dita.

Hoc encara mana lo dit honorable mudaçaf que tota persona que aja ho tingua fems, palla, ne altres coses prohibides e vedades en los camins en los plans, clots e entoyxan de la dita vila, que aquelles n'e ajen a traure e llevar dins tres dies, en altra manera los dits fems e palles seran adquisises al senyor rey e ultra aço seran encorreguts en pena de cinch sous.

Mana encara lo dit honorable mudaçaf, ab la present publica crida, a tots los hoficis de qualsevol mester sien dits ni nomenats, dins la dita vila, que dins quatre dies primervinents li ajen presentats a cascun hofici sos veedors per ells assignadors e ellets sots la propdita crida.

Manant encara lo dit honorable mudaçaf he notificant a tuyt que tot frontaler de qualsevol eretat, eretats, ayxi de camins publics com altres camins veynals e ayxi dins lo regadiu com encara de seça, tinguen llurs enfronts eysamplats e nedeus e les palafanguers del camins emundats, hesbardicats he adobats, en tal manera que los pasant per aquells puyxen pasar sens tot perill ab llurs besties e carregues, seguons se pertany. E les dites palafanguers no sien llevades ne desfetes, quavades ne estreixides, ne guosen reguar los dits camins. E aço sots la dita pena de quatre sous.

Encara mes avant lo dit honorable mudaçaf notifica encara a tot hom estrany ho privat que no sia tant guosat de metre ho fer metre algun llinatge de bestiar, gros ho menut, ni porchs ni besties, ni guosen quavar terra ni fems dins los valls ho revals de la dita vila, ni dins aquells guosen llansar ni fer llansar fems, palla ne altres sutzures ni coses ni per lo semblant guosen llansar, metre ni tenir ni fer metre ni tenir entorn de la murada ni en los dits valls, vinaces ni altres coses ni cremar les dites vinaces, sots la dita pena de quatre sous.

E ayximateix mana lo dit honorable mustaçaf que no sia alguna persona que guos metre ni llançar ho posar algunes besties mortes, ni gans, ni porchs morts ni altres coses mortes sino en los clots apellats del Spital ho en los clots on caven la terra en aytal manera que no engendren enficcio, sots la dita pena de quatre sous, partidora ut supra. E qui ultra la dita pena sien tenguts portar les dites besties mortes e altres coses desus contengudes als dits clots e si no lo dit mudaçaf, a despeses de aquells, tota solemnitat gudicial apart posada, los y faça portar.

E per lo senblant, lo dit honorable mudaçaf mana que no sia alguna persona que guos ho presomesca llançar ni metre terra, manobra ni altres coses vedades ho proybides en los plans ni en antoysans de la dita vila ni dins la dita vila en carreres ni en altres parts de la dita vila, ans la

dita terra e manobra ajen ha llançar e fer llançar e llancen e meten dins los clots del Pla de Senta Barbera he dins los clots de la tora qantonera que esta vers lo foçar del gueus e no defora aquells, sots la dita pena de quatre sous e ayxi aquells de qui sera la manobra he terra e sutzura com encara ha aquells qui la y carregaran.

Encara lo dit honorable mudaçaf per ço que lo sant diumenge mills sia celebrat per los fels christians en onor (en honor) e reverencia e servey de Nostre Senyor Deu, al qual tots devem tembre, exsecutant la ordenacio del honorable consell, feta a XXV de joliol any M CCCCLV, notifica e mana a tot-hom e a tota dona, que no sien tan guosats de seguar erba ni fer seguar erba en lo dia del sant diumenge per a vendre ni per a propi us ni en día de festa que no sia diumenge, nengun no guos seguar per a vendre sots la dita pena de V sous, en la dita ordenacio contenguda.

Mes avant notifica lo dit honorable mudaçaf a tot-hom en general he a cascu en special, de qualsevol ley, estat ho condicio sia, que no guos vendre ni conprar drap de llana sens que no sia baysat he refredat e alnat per lo terç, seguons forma de fur, ne vendre denguna roba de qual-sevol manera sia feta e pelleria sens que tal drap del qual la dita roba sia feta no sia baysat e refredat, sots la pena de LX sous, en lo dit fur contenguda.

Notifica e mana mes avant lo dit honorable mudaçaf a tots los desus nomenats que no guosen llavar ne fer llavar en lo cequiol e abeurador ne cequia migana draps alguns ne llançar sutzures algunes ne en la sequia que va als horts dins la dita villa e los que tenen orts dins la dita villa no guosen girar aygua desmoderadamente per a reguar llurs orts per ço que de aquella aygua non jaygua en lo vall e reblescua aquell non sobresta en les carreres dins la dita villa ne sea cosa als murs e torres de aquella e quant auran reguat la tornen a la cequia mare sots pena de deu sous partidors seguons desus.

Mana encara lo dit honorable mudaçaf a tots los desus nomenats que no guosen metre en lo merquat e plaça de la dita villa besties ne bestiars per a vendre ne en altra manera ans los ajen a tenir al pla appellat de la fira, on es acostumat o en los ostals, ne per semblant no guosen tenir en les qarreres de la dita villa ne a ses portes, axi ses besties propres com altres, sots la dita pena de V sous, per ço lo dit honorable mudaçaf, ab la present publica crida, intima e notifica les dites coses a tot-hom en general e a cascu en special, per ço que per algu ho alguns ignorancia no puya eser adlleguada.

Die lune qua computabatur quarta mensis octobris anno a Nativitate Domini M^o CCCC LXXXX^o, la desusdita crida fonch publicada en la plaça de la dita vila, seguons es acostumat de fer, per veu de Anthoni Roderó, verger e trompeta de la dita vila, de manament del dit honorable mustaçaf, la qual fonch lesta per Anthoni Valentí, notari scriva del dit honorable mustaçaf, seguons fer es acostumat. E feta publicacio de la dita crida, lo dit honorable mustaçaf requerí a mi, Anthoni Valentí, notari scriva de aquell, de la dita publicacio de crida li fes carta publica per haver memoria en lo sdevenidor, la qual per mi dit notari scriva li fonch offerta fer.

Presents testimonis foren a les dites cosses, Rafell Centoll, saboner e en Berthomeu Giner, laurador, vehins de la dita vila de Castello.

✠ J h e s u s ✠

Ara hoiats que us fa saber lo honorable en Nicholau Arrufat, mustaçaf en lo present any de la present vila de Castello, a tot-hom e a tota dona, de qualsevol ley, stat e condicio sia, que tinga ho aga alnes, barceles, almuts e mig almuts, quarterons, mig quarterons, mesures axi de

vi com de olii, arroves, miges arroves, liures, miges liures, marchs, onzes, miges onses e tots altres qualsevol pesals e mesures que dir e nomenar se puxen, los quals al oficii de mustaçaf se pertaygen e's mereysquen veure e regonexer aquells per evitar tota frau e engan, que dins cinch dies primervinents apres publicacio de la present publica crida los aien portats e fets portar al dit honorable mustaçaf e possats aquells en son poder per dreçar e afinar aquells, si mester sera, segons se pertany al oficii de dit mustaçaf e aço sots pena de cinch sous donadors e pagadors segons forma de furs e privilegis del present Regne, encara per ordinacions e bones costums de la dita vila, com lo dit honorable mustaçaf se prefira a dreçar e afinar aquells he aquelles, segons se pertany.

Mes encara mana lo dit honorable mustaçaf a tot-hom en general e a cascu en special, per ço que lo sant diumenge mills sia colt e guardat per los fels christians, en llahor de Nostre Senyor Deu e de la sua Mare gloriosa, als quals tots som obligats, e devem tembre he executant la ordinacio del honorable Consel, feta a XXV de juliol any M^o CCCC^o LV^o, que no sien tant gossats de segar ni fer segar en lo dit dia erba ninguna axí per a proprii us com per a vendre, ni albardar besties ningunes ni menys en les santes festes toledores, excepto que per a son proprii us en les festes puxen segar erba del sol post en aval. E qui lo contrari fara sia encorregut en pena de cinch sous, la mitat al senyor rey e l'altra mitat al acusador e de la mitat del acusador no'n puxa esser feta gracia, segons en dita ordinacio es larch contengut.

Notifichant encara a tot-hom en general e a cascu en special que agen o tinguen fems, vinaçes, terra e morter, fusta, agranadures o altres sutzures, axi en sos enfronts com en altres parts, dins los murs de la dita vila, que dins cinch dies primervinents ho aien llevat o fet llevar, e apres nonhi-tornen perque les carreres stiguen netes. E aço en pena de cinch sous per quantes vegades n'i lançaran, parti-

dors segons que dessus e ultra la dita pena pagaran les despeses que per lo dit honorable mustaçaf seran stades fetes he tachades.

Hoch encara mana lo dit honorable mustaçaf a tot-hom en general que tingén fems, palla ne altres cosses prohibides e vedades, segons les ordinacions, ço es, en los camins, plans, clots e entuxans de la dita vila, que aquells ne ajén trets dins cinch dies primervinents, sino en altra manera seran adquisits a la Magestat del molt alt senyor rey e ultra aço pagaran la pena de cinch sous partidors segons que dessus, *ni menys gossen tenir fems ninguns ha huyt pams de la murala, sots la dita pena e per ordinacio.*³⁸

Mana encara lo dit honorable mustaçaf, ab la present publicha crida, a tots los oficis de qualsevol manera que sien, que dins cinch dies primervinents ajén presentat al dit honorable mustaçaf sos vehedors per ells assignadors e aquells aien a prestar jurament en poder seu, asi que en la judicança s'agen lealment e donar lo dret a cascuna part. E aço en pena de cinch sous aplicadors a la Magestat del molt alt senyor rey.

Mes avant lo dit honorable mustaçaf mana a tot-hom en general que no sien tant gossats de metre ni fer metre ninguna ley de bestiar axi gros com menut, axi en los vals com revals de la dita vila, ni menys hi gosen lançar palla ni brutessa ninguna ni possar vinaçes entre aquells, porque no's hagen a reblir ni cavar terra dels costats sino del mig e tot aço en pena de cinch sous, partidors segons que dessus.

Manant encara lo dit honorable mustaçaf a tots los afrontalers, axi de heretats com de camins publichs o vehinals, axi en l'orta com en lo sequa, que tinguen lur enfronts nedeus he examplats e les palafangues dels camins mundades e nedegades e bardisades, en tal manera que los passants per aquells passen ab llurs besties e carregues

38 Add. man post.

sens enpediment algu, segons se pertany, ne gossen regar los camins e tot aço en pena de cinch sous partidors segons que desus.

E exi matex mana lo dit honorable mustaçaf a tot-hom en general que no gossen ne presumesquen de lançar ni fer lançar besties mortes ni cans ni porchs morts ne altres cosses mortes ne altes bruteses sino en los clots apellats del Spital e on caven la terra perque no engendren infeccio alguna en la dita vila. E aço en pena de cinch sous partidors segons que desus. E ultra la dita pena, sien tenguts de portar-ho als dits clots designats e si no-ho-faran, lo dit honorable mustaçaf a lur despesses ho fara fer e portar.

E per lo semblant mana lo dit honorable mustaçaf a tots en general que no gossen lançar terra ni manobra alguna ni altres de la dita vila, ni dins la dita vila ans ho posssen en los clots del Pla de Senta Barbera o dels clots de la torre cantonera, devers lo fossar dels moros. E aço en pena de cinch sous partidors segons que desus.

Mana encara lo dit honorable mustaçaf a tots en general que no gossen llavar ni en la sequia migana ni menys en la cequia que va als orts, ni lançar brutura ninguna perque no haga a escorrer en la cequia major. E aço en pena de cinch sous, la mitat al acusador e l'altra al senyor rey.

Per lo semblant, lo dit honorable mustaçaf, ab la present publica crida, notifica e mana a tots los peyscadors, axi mercaders com revenedors de peys, que aquell agen agut he rebut del riu Millars, fins al cap de Orpessa, que aquell tal peys agen a portar en la dita vila de Castello e vendre aquells dins la peyscateria e no fora de aquella, ni per les casses, ço es, als fors acostumats e possats en pena de LX sous segons que consta per ordinacio pagadors lo un terç al senyor rey he l'altre terç al acusador, e l'altre terç al comu de la dita vila, per obs de murs he vals e del terç del acusador no'n puxa esser feta gracia ninguna.

Mana mes encara lo dit honorable mustaçaf he ab

la present publica crida notifica a tot-hom en general que no sien tan gossats de entrar dins les portes de la peyscaria havent-hi peys a vendre, ni menys gossen girar ni regirar lo peys que los pescadors tendran en llurs covens, ni menys pendre'll de les pessas on se pesa. E aço en pena de dotze diners per quantes vegades lo contrari faran, la mitat al senyor rey e l'altra mitat al acusador e del (del) acusador no se'n puxa fer gracia.

Mes avant notifica e mana lo dit honorable mustaçaf a tot-hom en general de qualsevol stat o condicio sia que no gos vendre ni comprar drap negu de llana ni menys de aquell fer pelleria ni forma ninguna sens que primer no sia baxat he refredat ni vendre he aquell aga de esser alnat ab alna plana e per lo terç del drap sots la pena en lo fur contenguda de LX sous.

E per semblant mana lo dit honorable mustaçaf a tots en general que en lo temps de la fira no gosen metre besties ni ninguna manera de bestiar en la plaça sino al pla de la fira, ja designat e aço en pena de cinch sous partidors segons que desus.

* * *

Mes avant notifica e mana lo dit honorable mustaçaf a tots los dessus nomenats que no gosen ne presumesquen amerar lli en basses algunes del terme de la dita vila de Castello, sino en los lochs per ordinacions de la dita vila de Castello permesos, sots les penes per les dites ordinacions contengudes. Per tal lo dit honorable mustaçaf, ab la present publica crida, intima e notifica les dites coses a tot-hom en general e a cascu en special, per ço que per algu o alguns, de les dites coses ignorancia no puixa esser allegada a guart-se qui guardar se ha.

Item mana que com la consuetut de vendre hous sia en la present vila de vendre aquells dos hous per hun diner e ara, per les malalties que occorrien, volen de cascun hou

hun diner, per ço, sots la dita pena aplicadora segons que dessus, que negu no puixa vendre ni comprar hous sino dos hous per hun diner, segons es acostumat.

Item mana a tots e qualsevol persones que no gosen ni presumesquen tanquar ne recibir porchs alguns dins lochs de la present vila sino en les cases hon aquells estan e habiten e tenen son domicili e aximateix que no gosen ni presumexquen dixer anar solts los dits prochs per la dita vila a pena de cinch sous partidors ut supra.

*Die XVI mensis marcii anno a Nativitate Domini
M^oD^oXXXVII^o.*

Al magnifich lo mustaçaf de la ciutat de Valencia. De mi en Johan Mas, mustaçaf de la vila de Castello, saluts e honor. Ab tenor de les presents vos certifich com hauy, día datum de les presents, certs nous convertits portadors d'aqueixa son venguts a d'aquesta vila per comprar olí y anant comprant oli los prengui una arrova que portaven marchada de aqueixa ciutat y fiu lo examen per veure si stava com devía y segons lo examen que yo he fet aqui he trobat que es una lliura maior del que ha de esser, per que ha de cabre XXX lliures de oli y cab-ne XXXI. Y volent-los executar la calonia, han allegat que aqui, en Valencia, donen huyt onzes d'oli per la scorreguda, la qual practica aci no la tenim. Supliqu'1 si tal practica aqui tenen, ab letra sua me scriga y aximateix me vulla enviar una arrova marca, perque ab maior esscarrech de ma consciencia puga yo fer lo examen que's deu fer y de tot me vulla rescriure, com stigma yo prefer a cosemblants e maior coses.

Datum en Castello a XVI de març any mil D XXXVII^o.

* * *

En l'any de la Nativitat de Nostre Senyor Deu Mil D e dos la vespra de Sent Miquel, fonch elet en mustaçaf de la vila de Castello, lo magnifich en Jaume Gasco, mercader, lo qual pres en lochtinent lo honorable e discret en Dionís Manyes, notari.

Die lune tercia mensis octobris anno predicto en Anthoni Roderó, trompeta e corredor publich de la present vila de Castello feu relacio a mi, Frances Martí, notari publich, escriba del dit mustaçaf en Jacme Gasco, haver publicat e preconisat a instancia del dit en Jacme Gasco, mustaçaf qui desus, una consemblant crida desus continuada en la plaça de la dita vila per los lochs acostumats, en la qual present deluns estava molt gent alii aiustats e congregats.

* * *

Mana mes encara lo dit honorable mustaçaf a tots los peyscadors de encessa, ço es, de rrall o sparner o als que dir se pugua, que lo pex que Deu los donara he tendran per a vendre, aquell agen de portar e vendre dins en la peyscateria e no en casa ni en altra part, he aquell agen de vendre a raho de quatre diners la liura peyscadora e no pagar-ne imposicio ninguna segons per ordinacio he consell de la dita vila es ordenat e aço en pena de cinch sous partidors segons que dessus, he de la part del acusador no'n puxa esser feta gracia ninguna.

